



D	Sicherheitshinweise Benzin-Rasenmäher	RO	Indicații de siguranță Mașină de tuns gazon pe benzină
GB	Safety instructions Petrol Lawn Mower	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Βενζινοκίνητο χλοοκοπτικό
F	Consignes de sécurité Tondeuse à gazon à essence	P	Instruções de segurança Corta-relvas a gasolina
I	Avvertenze di sicurezza Tosaerba a benzina	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Benzinska kosilica za travu
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger Benzindreven græsslåmaskine	RS	Bezbednosne napomene Benzinska kosilica za travu
S	Säkerhetsanvisningar Bensindriven gräsklippare	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Kosiarka spalinowa
CZ	Bezpečnostní pokyny Benzínová sekačka	TR	Güvenlik Uyarıları Benzin Motorlu Çim Bıçme Makinesi
SK	Bezpečnostné predpisy Benzínová kosačka	RUS	Указания по технике безопасности Бензиновая газонокосилка
NL	Veiligheidsinstructies Benzinemaaiers	EE	Ohutusjuhised Bensiinimootoriga muruniiduk
E	Instrucciones de seguridad Cortacésped con motor de gasolina	LV	Drošības norādījumi Benzīna zāliena pļaujmašīna
FIN	Turvallisuusmääräykset Bensiinikäyttöinen ruohonleikkuri	LT	Saugos nurodymai Benzininė žoliapjovė
SLO	Varnostni napotki Bencinska kosilnica za travo	BG	Указания за техника на безопасност Бензинова градинска косачка
H	Biztonsági utasítások Benzin-fűnyírógép		

Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine Motor und Zusatzgeräten (sofern vorhanden) vertraut.
 2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
 3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Weisen Sie Kinder und andere Personen an, während des Betriebs, vom Mäher fern zu bleiben. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
 4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung sowie Sicherheitshinweise bitte mit aus.
- sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Halten Sie Benzin von Kindern fern.
4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
 5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden.
 6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.
 7. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren. Entfernen Sie niemals Bauteile, die der Sicherheit dienen.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in offenen Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:**
Benzin ist hochgradig entflammbar:
- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
- Benutzen Sie einen Einfülltrichter und einen Messbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet, oder Benzin nachgefüllt werden.
- Falls Benzin ausgelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis

Handhabung

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann. Starten Sie den Motor nur im Freien.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen. Tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang oder Böschung ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.
8. Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Messer an, wenn der Rasen-

- mäher angekippt werden muss, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
 11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
 12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
 13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Messer.
 14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
 15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
 16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
 17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
 18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab; vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen still stehen:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.
 Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 19. Stellen Sie den Motor ab; vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen still stehen:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
 20. Beim Abstellen des Motors ist der Gashebel auf Position "Stop" zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen (falls vorhanden).
 21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
 22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen.
 23. Warnung vor heißen Teilen. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Nicht berühren.
 24. Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten.
 25. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
 26. Das Arbeiten bei Unwetter- beziehungsweise Blitzgefahr ist untersagt.
 27. Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie müde, krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 28. Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen am Ufer von Bachläufen, Teichen oder Ähnlichem.
 29. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
 30. Achten Sie auf oder in der Nähe einer Straße auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
 31. Vermeiden Sie Stellen, an denen die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vergewissern Sie sich vor einer Rückwärtsbewegung, dass keine kleine Kinder hinter Ihnen sind.
 32. Stellen Sie in dichtem, hohem Gras die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer.

Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
8. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
9. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe, im Freien, (im Baumarkt erhältlich) entleeren.
10. Weisen Sie Kinder an, den Mäher nicht zu benutzen. Er ist kein Spielzeug.

Safety Instructions for Hand-Operated Lawn Mowers

Note

1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine, engine and accessories (if provided).
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for the user.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Keep children and other persons away from the mower during operation. Always keep in mind that the operator or user of the equipment is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
4. If you give the equipment to any other persons, hand over these operating instructions and the safety information as well.

Preliminary measures

1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in open sandals.
2. Check the ground on which the equipment will be used and remove all objects that could be caught up and flung out, e.g. stones, toys, sticks and wire.
3. **Warning:**
Petrol is highly flammable! Therefore:
- Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
- Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
- Use a funnel and a measuring vessel. Wipe off any spilled petrol.
- Always refuel before starting the engine. Do not open fuel tank cap and do not refuel when the engine is running or when the scythe is hot.
- If petrol has escaped, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
- For safety reasons, the petrol tank and other tank closures must be replaced if they are damaged.
- Keep petrol away from children.
4. Replace defective mufflers.

5. Before using the scythe, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To carry out this check, first switch off the engine and pull off the spark plug connector. To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable). Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs.
6. Please note that where equipment has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.
7. Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order. Never remove any safety-related components.

Handling

1. Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up. Start the engine only when you are out in the open.
2. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. If possible, avoid using the equipment on wet grass.
3. Always maintain good footing on inclines. Wear shoes with non-slip, high-grip soles. Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
4. Only operate the equipment at a walking pace.
5. For machines with wheels: Always mow across slopes, i.e. never straight up or straight down.
6. Be particularly careful when you change direction on a slope or incline.
7. Do not mow on overly steep inclines. For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees.
8. Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard! Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
9. Ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted, transported over areas other than lawns, or moved from or to the area you want to mow.
10. Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
11. Do not adjust or overclock the engine speed settings.

12. Release the engine brake, before you start the engine.
13. Start the engine with caution as described in the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade.
14. Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised slightly in order to start it. In this case, tilt it as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
15. Do not start the engine if you are positioned in front of the chute.
16. Never move your hands or feet toward or under any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
17. Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
18. Switch off the engine, pull off the spark plug connector, and make sure that all moving parts have stopped completely:
 - Before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
 - Before you carry out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower.
 - If you have struck a foreign object. Examine the mower for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
19. Switch off the engine and make sure that all moving parts have stopped completely:
 - when you leave the lawn mower
 - before you refuel.
20. When you switch off the engine, move the throttle lever to the „Stop“ position. Close the petrol cock (if fitted).
21. Operating the equipment at excessive speed may increase the risk of accidents.
22. Carry out adjustment work on the equipment with care and avoid jamming your fingers between the moving blades and rigid parts of the equipment.
23. Beware of hot parts. A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Do not touch.
24. Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing.
25. Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the equipment vibrates more than usual.
26. It is prohibited to work when there is a risk of bad weather or lightning.
27. Never use the lawnmower if you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol or medication.
28. Be particularly carefully when mowing on the banks of streams, ponds or similar.
29. Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
30. Look out for road traffic if you are mowing alongside or near a road. Always keep the grass chute pointed away from the street.
31. Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you move backwards, make sure there are no little children behind you.
32. When mowing thick high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed.

Maintenance and storage

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the equipment is in a safe working condition. Tighten all screws which were slackened.
2. Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks. Petrol fumes can lead to explosions.
3. Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
4. In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).
5. Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
6. For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
7. Disconnect the spark plug connector to prevent unauthorized use.
8. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
9. If you are not intending to use the mower for an extended period of time, empty the petrol tank with a petrol extraction pump (available from your DIY store) out in the open.
10. Tell children not to use the mower. It is not a toy.

Consignes de sécurité tondeuse guidage main

Remarques

1. Veuillez lire le mode d'emploi avec attention. Familiarisez-vous avec les réglages et l'utilisation correcte du moteur de la machine et des appareils additionnels (si existant).
2. Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes n'ayant pas connaissance des instructions d'emploi d'utiliser la tondeuse. Des prescriptions locales peuvent stipuler un âge minimum autorisé pour l'utilisateur.
3. Ne tondez jamais pendant que d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux sont à proximité. Donnez l'ordre aux enfants et autres personnes de rester éloignés de la tondeuse pendant son fonctionnement. Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur de la machine sera tenu responsable de tout accident subi par d'autres personnes ou causant des dommages à ce qui leur appartient.
4. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité.

Mesures préparatoires

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures stables et des pantalons longs. Ne tondez pas pieds nus ou avec des sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous utilisez la machine et enlevez tous les objets susceptibles d'être happés et projetés comme les pierres, les jouets, les bâtons et les câbles.
3. **Avertissement :**
l'essence est extrêmement inflammable :
- conservez l'essence uniquement dans les réservoirs prévus à cet effet ;
- ne remplissez le réservoir d'essence qu'à l'air libre et ne fumez pas pendant la procédure de remplissage ;
- utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient mesureur. Essayez l'essence qui a débordé ;
- il faut mettre l'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut ni ouvrir le bouchon du carburant, ni mettre de l'essence pendant que le moteur tourne ou quand la tondeuse est chaude ;
- si de l'essence a débordé, il ne faut pas essayer de démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit où l'essence s'est répandue. Il faut éviter toute

tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées ;
- pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le réservoir d'essence et les bouchons du réservoir lorsqu'ils sont endommagés ;
- éloignez l'essence des enfants.

4. Remplacez les silencieux endommagés
5. Avant l'utilisation il faut toujours contrôler visuellement si les outils de coupe, les boulons de fixation et l'unité complète de coupe sont usés ou endommagés. Pour ce contrôle, arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie d'allumage. Pour éviter tout balourd, les outils de coupe et les boulons de fixation endommagés ou usés doivent être uniquement remplacés par jeu. Pour les réparations, seules des pièces d'origine ou des pièces autorisées par le fabricant (voir adresse du bon de garantie) peuvent être utilisées.
6. En cas d'appareils avec plusieurs lames, veuillez tenir compte du fait que lorsqu'une lame commence à tourner, d'autres lames peuvent être entraînées et commencer à tourner aussi.
7. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont présents et qu'ils fonctionnent bien. N'enlevez jamais de pièces dédiées à la sécurité.

Utilisation

1. Ne laissez pas tourner le moteur à combustion dans des pièces fermées, dans lesquelles peut s'accumuler du monoxyde de carbone dangereux pour la santé. Ne démarrez le moteur qu'à l'air libre.
2. Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant. Si possible, évitez d'utiliser l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
3. Veillez à toujours garder une position stable sur les pentes. Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes et adhérentes. Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains abruptes.
4. Ne faites avancer la machine qu'au pas.
5. Valable pour les machines à roues : tondez toujours perpendiculaire à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
6. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente ou un talus.
7. Ne tondez pas sur des pentes très raides. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de tondre sur des pentes de plus de 15°.

8. Soyez particulièrement prudent quand vous reculez et quand vous tirez la tondeuse. Risque de trébucher ! Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse ou lorsque vous la tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame lorsque la tondeuse doit être penchée, lors d'un transport par-dessus des surfaces autres que le gazon et lorsque la tondeuse est déplacée de la surface à tondre ou jusqu'à la surface à tondre.
10. N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou absents, par ex. sans chicanes et/ou dispositifs collecteurs.
11. Ne modifiez jamais les réglages de base du moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
12. Desserrez le frein moteur avant de démarrer le moteur.
13. Démarrez le moteur avec précaution, en respectant les indications du fabricant. Veillez à garder un écart suffisant entre les pieds et la lame.
14. Ne faites pas basculer la machine pendant le démarrage du moteur à moins que vous ne deviez soulever la machine pendant ce processus. Dans un tel cas, ne la basculez pas plus que nécessaire et ne soulevez que le côté éloigné de l'utilisateur.
15. Ne démarrez jamais le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
16. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
17. Ne levez ni ne portez jamais une tondeuse lorsque son moteur est en marche.
18. Éteignez le moteur et retirez la clé de contact ; assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont entièrement à l'arrêt :
 - avant de défaire des blocages ou d'éliminer des bourrages dans le canal d'éjection ;
 - avant de contrôler la tondeuse, de la nettoyer ou de procéder à des travaux ;
 - après avoir heurté un corps étranger.
 Cherchez les endommagements sur la tondeuse et procédez aux réparations nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec la tondeuse. Si la tondeuse se met à vibrer fortement de manière inhabituelle, il faut la contrôler immédiatement.
19. Arrêtez le moteur ; assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont entièrement à l'arrêt :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse ;
 - avant de remettre de l'essence.
20. À la mise hors circuit du moteur, il faut positionner l'accélérateur sur « stop ». Il faut fermer le robinet d'essence (si présent).
21. Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
22. Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil.
23. Attention aux pièces brûlantes. Un moteur, un échappement ou un entraînement chaud peuvent causer des brûlures. Ne pas toucher.
24. Veuillez toujours respecter la distance de sécurité induite par le manche entre le boîtier de la lame et l'utilisateur.
25. Contrôler la tondeuse, la lame et les autres parties lorsque vous avez heurté un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus fortement que normal.
26. Il est interdit de travailler avec la tondeuse lorsqu'il y a des orages ou un risque de foudre.
27. N'utilisez pas la tondeuse lorsque vous êtes fatigué(e) ou malade, sous l'influence de drogues, d'alcool ou encore de médicaments.
28. Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez sur le rivage de rivière, d'étangs ou autres.
29. Faites attention aux objets durs. La tondeuse pourrait être endommagée ou il pourrait y avoir des blessures.
30. Veillez à la circulation routière lorsque vous êtes dans ou à proximité d'une rue. Maintenez l'éjection d'herbe éloignée de la route.
31. Évitez les endroits où les roues n'adhèrent plus ou où la tonte n'est pas sûre. Assurez-vous lorsque vous reculez qu'il n'y a pas d'enfants en bas âge derrière vous.
32. Lorsque l'herbe est haute et dense, choisissez la hauteur de coupe la plus haute et tondez plus lentement.

Maintenance et stockage

1. Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que l'appareil se trouve dans un état de fonctionnement sûr. Il faut revisser les vis dévissées.
2. N'entrez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment dans lequel les vapeurs d'essence pourraient éventuellement entrer en contact avec du feu ou des étincelles. Des nappes de gaz peuvent entraîner des explosions.
3. Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer la tondeuse dans des locaux fermés.
4. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone autour du réservoir de carburant exempts d'herbe, de feuilles, ou de fuites de graisse (huile).
5. Vérifiez régulièrement si le dispositif collecteur n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu de sa capacité de fonctionnement.
6. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
7. Débranchez la cosse de bougie d'allumage afin d'éviter toute utilisation non autorisée.
8. Enlevez l'herbe, les feuilles, le cambouis et l'huile avant le stockage. Ne rangez pas d'autres objets sur la tondeuse.
9. En cas de non utilisation prolongée de la tondeuse, videz le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence à l'air libre (disponible en magasin de bricolage).
10. Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.

Avvertenze di sicurezza per tagliaerba condotto a mano

Avvertenze

1. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle regolazioni e sull'uso appropriato dell'apparecchio, del motore e di apparecchi complementari (se presenti).
2. Non permettete mai di usare il tagliaerba a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
3. Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali. Fate in modo che altre persone o bambini stiano lontani dal tagliaerba durante l'esercizio. Tenete presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.
4. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio.

Operazioni preliminari

1. Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali aperti.
2. Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti (come pietre, giocattoli, bastoni o fili) che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
3. **Avvertimento:**
La benzina è altamente infiammabile:
 - Conservate la benzina solo negli appositi contenitori.
 - Riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione.
 - Utilizzate un imbuto e un misurino. Asciugate con un panno la benzina traboccata.
 - La benzina va riempita prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio né mettete benzina quando il motore è acceso o l'apparecchio è caldo.
 - Se la benzina è traboccata, non provate assolutamente ad accendere il motore. Procedete invece allontanando l'apparecchio dalla superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fino a che i vapori della benzina non si siano dileguati.
 - Per motivi di sicurezza il serbatoio della benzina e i tappi devono essere sostituiti se danneggiati.

- Tenete la benzina fuori della portata dei bambini.

4. Sostituite i silenziatori danneggiati.
5. Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che gli utensili da taglio, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Durante questa verifica spegnete il motore e staccate il connettore della candela di accensione. Per evitare uno sbilanciamento gli utensili da taglio e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati devono essere sostituiti solo in set. Per le riparazioni si devono usare solamente pezzi originali o autorizzati dal produttore.
6. Per gli apparecchi con più lame tenete presente che girando una lama possono iniziare a girare anche le altre.
7. Accertatevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati e ben funzionanti. Non togliete mai i componenti che servono per la sicurezza.

Maneggiamento

1. Non lasciate il motore a combustione acceso in luoghi chiusi: si potrebbero formare pericolose concentrazioni di ossido di carbonio. Avviate il motore solo all'aperto.
2. Tagliate l'erba solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Se possibile evitate l'uso dell'apparecchio sull'erba bagnata.
3. Sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione sicura. Portate scarpe con suole antidrucciolevoli. Tagliate l'erba con cautela in caso di pendii o di terreni in forte pendenza.
4. Muovete l'apparecchio solo a passo d'uomo.
5. Nel caso di apparecchi su ruote: su un pendio tagliate l'erba in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto e verso il basso.
6. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio o una scarpata.
7. Non tagliate l'erba su pendii molto ripidi. Per motivi di sicurezza non usate il tagliaerba su pendii con un'inclinazione superiore ai 15 gradi.
8. Siate particolarmente attenti muovendovi all'indietro e tirando il tagliaerba. Pericolo di inciampare! Siate particolarmente attenti quando cambiate il senso di marcia o tirate il tagliaerba verso di voi.

9. Arrestate la lama quando dovete inclinare il tagliaerba, trasportarlo su superfici diverse dal tappeto erboso e quando questo deve essere portato da e verso la superficie da tosare.
10. Non utilizzate mai il tagliaerba se i dispositivi o le griglie di protezione sono danneggiati o senza tali dispositivi, per esempio deflettori in lamiera e/o dispositivi per raccogliere l'erba.
11. Non modificate la regolazione standard del motore o non fatelo andare fuori giri.
12. Allentate il freno del motore prima di avviare il motore.
13. Avviate il motore con prudenza secondo le istruzioni del produttore. Mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e la lama.
14. Quando si accende il motore non si deve inclinare il tagliaerba, a meno che esso non debba venire sollevato durante l'operazione. In tal caso inclinatelo solamente il minimo indispensabile e sollevate solo la parte opposta all'utilizzatore.
15. Non avviate il motore se vi trovate davanti al canale di scarico.
16. Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenetevi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
17. Non sollevate o trasportate mai un tagliaerba con il motore acceso.
18. Spegnete il motore e staccate il connettore della candela; assicuratevi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
 - Prima di allentare eventuali blocchi o di togliere le ostruzioni dal canale di scarico.
 - Prima di controllare o pulire il tagliaerba o prima di eseguire dei lavori sull'apparecchio.
 - Dopo aver toccato un corpo estraneo. Controllate che non ci siano danni sul tagliaerba ed effettuate le riparazioni necessarie prima di azionarlo di nuovo e riprendere a lavorare. Nel caso in cui il tagliaerba incominci a vibrare forte e in maniera insolita è necessario procedere a un controllo immediato.
19. Spegnete il motore, assicuratevi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
 - Se vi allontanate dal tagliaerba.
 - Prima di mettere benzina.
20. Quando spegnete il motore, portate la leva dell'acceleratore in posizione "Stop". Chiudete il rubinetto della benzina (se presente).
21. L'uso dell'apparecchio a velocità eccessiva può aumentare il pericolo di infortuni.
22. Siate prudenti durante le operazioni di regolazione, badate che le dita non rimangano incastrate tra gli utensili da taglio mobili e i componenti fissi dell'apparecchio.
23. Fate attenzione alle parti molto calde. Se il motore, lo scappamento o l'azionamento sono caldi, possono causare ustioni. Non toccateli.
24. Mantenete sempre la distanza di sicurezza data dai manici di guida tra l'involucro della lama e l'utilizzatore.
25. Controllate il tagliaerba, la lama e le altre parti se avete incontrato un corpo estraneo o se l'apparecchio vibra più del normale.
26. È vietato lavorare se sussiste il rischio di maltempo o fulmini.
27. Non usate il tagliaerba se siete stanchi o malati oppure sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.
28. Siate particolarmente attenti nel tagliare l'erba sulle rive di ruscelli, laghetti o simili.
29. Fate attenzione ad oggetti solidi. Potrebbero danneggiare il tagliaerba o causare lesioni.
30. In strada o nelle vicinanze di una strada fate attenzione al traffico. Fate in modo che l'erba tagliata non finisca in strada.
31. Evitate i punti nei quali le ruote non facciano più presa o il lavoro non sia sicuro. Prima di muovervi all'indietro accertatevi che non ci siano bambini piccoli alle vostre spalle.
32. Se l'erba è folta e alta, regolate il massimo livello di taglio e tagliate l'erba più lentamente.

Manutenzione e conservazione

1. Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio sia sempre in uno stato tale da permetterne il funzionamento sicuro. Le viti allentate devono venire serrate bene.
2. Non tenete mai l'apparecchio con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori della benzina potrebbero venire a contatto con fiamme libere o scintille. Le esalazioni di gas possono provocare esplosioni.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di riporre il tagliaerba in un luogo chiuso.
4. Per evitare incendi, tenete sempre il motore, lo scappamento e l'area intorno al serbatoio del carburante liberi da erba, foglie o grasso fuoriuscito (olio).
5. Controllate regolarmente che il dispositivo di raccolta dell'erba non presenti segni di usura o di perdita della funzionalità.
6. Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.

- 
7. Staccate il connettore della candela per evitare l'uso da parte di persone non autorizzate.
 8. Togliete sempre erba, foglie, lubrificante e olio prima di riporre il tagliaerba per un certo periodo. Non depositate altri oggetti sul tagliaerba.
 9. Svuotate all'aperto il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione (disponibile nei centri del fai-da-te) in caso di inattività prolungata.
 10. Istruite i bambini a non usare il tagliaerba. Non è un giocattolo.

Sikkerhedsanvisninger for håndførte græsslåmaskiner

Anvisninger

1. Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen. Sæt dig ind i, hvordan maskinen, motoren og ekstra apparater (hvis de findes) anvendes korrekt, og indlær indstillingerne.
2. Børn og andre personer, som ikke er bekendt med indholdet i betjeningsvejledningen, må ikke arbejde med græsslåmaskinen. Mindsteralder for brug af maskinen er muligvis fastlagt i nationale forskrifter.
3. Arbejd ikke med maskinen, hvis der er andre personer, navnlig børn eller dyr, i nærheden. Bed børn og andre personer, under driften, om at holde sig væk fra slåmaskinen. Tænk på, at brugeren eller ejeren af maskinen selv er ansvarlig for uheld med andre personer eller deres ejendom.
4. Husk at lade betjeningsvejledningen samt sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre.

Forberedende foranstaltninger

1. Bær altid skridsikkert fodtøj og lange bukser under arbejdet. Arbejdet må ikke udføres barfodet eller iført sandaler.
2. Gå terrænet efter, hvor maskinen skal arbejde, og fjern alle genstande som f.eks. sten, legetøj, pinde og tråde, som ville kunne komme op i maskinen og blive slynget ud.
3. **Advarsel:**
Benzin er særdeles brandfarligt:
- Benzin skal opbevares i dertil beregnede beholdere.
- Optankning skal ske udendørs - rygning forbudt under påfyldning.
- Benyt en påfyldningstragt og en målebeholder. Overløbende benzin skal tørres af.
- Benzin skal fyldes på, inden motoren startes. Når motoren kører, eller når maskinen er varm, må tankdækslet ikke åbnes og benzin ikke fyldes på.
- Forsøg ikke at starte motoren, hvis benzinen løber over. I stedet skal maskinen fjernes fra den benzinvædede flade. Forsøg ikke at tænde maskinen, før benzindampene er væk.
- Af sikkerhedsgrunde skal benzintank og tankdæksler skiftes ud, hvis de beskadiges.
- Hold benzin væk fra børn.
4. Defekte lyddæmpere skal skiftes ud.
5. Hver gang inden maskinen tages i brug, skal du efterse skæreværktøj, fastgøringsbolte og hele skæreenheden for tegn på nedslidning

eller beskadigelse. Kontrollen foregår med motoren slukket og tændrørshætten trukket ud. Nedslidte eller beskadigede skæreværktøjer og fastgøringsbolte skal skiftes ud sætvis for at undgå uligevægt. Til reparation må der kun anvendes originale dele eller dele, som er godkendt af producenten.

6. Ved maskiner, der har flere knive, skal du være opmærksom på, at de øvrige knive også kan begynde at dreje sig, når én kniv drejes.
7. Forvis dig om, at alle sikkerhedsanordninger forefindes og fungerer, som de skal. Fjern aldrig dele, der er til gavn for sikkerheden.

Håndtering af maskinen

1. Forbrændingsmotoren må ikke køre i lukkede rum, hvor der er fare for ophobning af kulilte. Start altid motoren i det fri.
2. Arbejd kun i dagslys eller med god kunstig belysning. Undgå så vidt muligt at arbejde med maskinen, hvis græsset er vådt.
3. Sørg for altid at have et sikkert fodfæste og en god balance, når du arbejder på skråninger. Brug sko med skridsikre og håndterlige såler. Vær forsigtig ved græsslåning på skråninger eller stejlt nedadgående terræn.
4. Arbejdet skal udføres i gangtempo.
5. Ved hjulbårne maskiner gælder: Kør altid på tværs af skråninger, aldrig lige op eller ned.
6. Vær særlig forsigtig ved ændring af køreretning på skråninger eller skrænter.
7. Arbejd ikke på skråninger, som er meget stejle. Skrånende overflader med en hældning, som overstiger 15 grader, må af sikkerhedsgrunde ikke bearbejdes med græsslåmaskinen.
8. Ved baglæns kørsel og når græsslåmaskinen trækkes, skal der udvises særlig forsigtighed. Pas på ikke at falde! Vær særlig forsigtig, når du vender græsslåmaskinen eller trækker den hen imod dig.
9. Stands kniven, når maskinen skal tippes, ved transport over andre flader end græs, og når maskinen flyttes fra og til arbejdsstedet.
10. Benyt aldrig græsslåmaskinen med beskadigede beskyttelsesanordninger eller sikkerhedsgitre eller uden disse monteret, f.eks. preplader eller/og græsopsamlere.
11. Motorens grundindstilling må ikke ændres; undgå overskruning.
12. Løsn motorbremsen, før du starter motoren.
13. Start motoren forsigtigt ifølge producentens anvisninger. Hold god afstand mellem dine fødder og kniven.

14. Græsslåmaskinen må ikke tippes, når motoren startes, med mindre det er nødvendigt at løfte den. I givet fald må den kun tippes så meget, som det er absolut nødvendigt; løft kun op i den side, der vender væk fra brugeren.
15. Start ikke motoren, når du står foran udkastskakten.
16. Hold hænder og fødder væk fra området omkring roterende dele. Hold altid god afstand til udkaståbningen.
17. Maskinen må aldrig løftes eller bæres, mens motoren er i gang.
18. Sluk for motoren, træk tændrørshætten ud, og forvis dig om, at alle bevægelige dele er standset helt:
 - inden du fjerner blokeringer eller løsner tilstopninger i udkastskakten
 - inden du efterser, rengør eller udfører arbejder på maskinen
 - hvis et fremmedlegeme er blevet ramt
 Undersøg græsslåmaskinen for skader, og udfør eventuelle reparationer, inden du genoptager arbejdet. Hvis græsslåmaskinen begynder at vibrere kraftigt, skal den kontrolleres med det samme.
19. Stands omgående motoren; forvis dig om, at alle bevægelige dele er standset helt:
 - før du fjerner dig fra græsslåmaskinen
 - før maskinen optankes.
20. Ved slukning af motor stilles gasregulatoren i position "Stop". Benzinhanen skal lukkes (hvis sådan forefindes).
21. For høj maskinhastighed kan øge risikoen for ulykker.
22. Vær forsigtig under indstillingsarbejder på maskinen, og pas på ikke at få fingrene ind mellem det roterende skæreværktøj og stive maskindele.
23. Advarsel mod varme dele. En varm motor, udstødning el.lign. kan give forbrændinger. Undgå berøring.
24. Den sikkerhedsafstand mellem brugeren og skærehuset, som naturligt gives af føreskaffet, skal altid overholdes.
25. Hvis du er kørt mod en genstand, eller hvis maskinen vibrerer kraftigere end normalt, skal maskinen, kniven og andre dele efterses.
26. Det er forbudt at arbejde, når det er uvejr eller der er fare for lyn og tordenvejr.
27. Arbejd ikke med græsslåmaskinen, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
28. Vær særlig forsigtig, når der slås græs ved bredden ved bække, gadekær eller lignende.
29. Pas på faste genstande. Græsslåmaskinen kan blive beskadiget, eller du kan pådrage dig kvæstelser.
30. Vær opmærksom på den offentlige trafik, hvis du arbejder i nærheden af en vej. Græsset må ikke udkastes på vejen.
31. Undgå steder, hvor hjulene ikke kan få ordentligt fat, eller arbejdet ikke kan foregå sikkert. Kontroller, at der ikke er små børn bag ved dig, før du bevæger dig tilbage.
32. Indstil det højeste snittrin i tæt, højt græs og slå langsommere.

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt til, og at maskinen er i god, sikker stand. Løsnede skruer skal spændes fast.
2. Opbevar ikke maskinen inden døre med benzin i tanken, hvor der er risiko for, at benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister. Gasdampe kan føre til eksplosion.
3. Lad motoren køle af, inden du henstiller maskinen i et lukket rum.
4. For at undgå brandfare skal motor, udstødning og området omkring brændstoftanken holdes fri for græs, blade og udtrængende fedt (olie).
5. Kontroller med jævne mellemrum græsopsamleren for slid eller nedsat funktionsevne.
6. Nedslidte og beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsgrunde.
7. Løsn tændrørshætten for at forhindre uvedkommende brug.
8. Fjern græs, løv, mudder og olie inden magasinering. Læg ikke andre genstande oven på maskinen.
9. Ved længere tids driftspause skal benzintanken tømmes med en benzinpumpe, ude i det frie (fås i byggemarkeder).
10. Gør børn opmærksom på, at de ikke må bruge græsslåmaskinen. Maskinen er ikke legetøj.

Säkerhetsanvisningar för handstyrda gräsklippare

Anvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur inställningarna fungerar och hur maskinen, motorn och tillsatsdelar (om förhanden) ska användas på rätt sätt.
2. Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda gräsklipparen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av maskinen.
3. Klipp aldrig med maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten. Instruera barn och andra personer att hålla tillräckligt avstånd till gräsklipparen när den används. Tänk på att användaren av gräsklipparen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.
4. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna medfölja.

Förberedande åtgärder

1. Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du klipper. Gå aldrig barfota eller i öppna sandaler medan du klipper.
2. Kontrollera terrängen i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen, t ex stenar, leksaker, pinnar och tråd.
3. **Varning:**
Bensin är extremt brandfarligt:
Förvara alltid bensin i härför avsedda behållare.
- Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på.
- Använd en påfyllningstratt och en mätbehållare. Torka av ev. bensin som har spillts ut.
- Fyll på bensin innan du slår på motorn.
Medan motorn kör eller om gräsklipparen är het får du inte öppna tanklocket eller fylla på bensin.
- Om bensin har ut är det inte tillåtet att starta motorn. Rengör i stället maskinens alla ytor som har smutsats ned av bensin. Undvik att slå på motorn tills alla bensinångor har avdunstat helt.
- Av säkerhetsskäl ska bensintanken och tanklocken bytas ut om de har skadats.
- Förvara bensin utom räckhåll för barn.
4. Byt ut defekta ljuddämpare.
5. Innan du använder maskinen ska du kontrollera optiskt om kniven, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller

skadad. Slå ifrån motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör dessa kontroller. För att undvika obalans får en sliten eller skadad kniv och fästbultar endast bytas ut satsvis. Vid reparation får endast originaldelar eller delar som har godkänts av tillverkaren användas.

6. Vid maskiner som är utrustade med flera knivar måste du tänka på att andra knivar ev. börjar rotera om du vrider runt på en kniv.
7. Övertyga dig om att alla säkerhetsanordningar är förhanden och fungerar på avsett vis. Ta aldrig bort komponenter som krävs för säkerheten.

Hantering

1. Förbränningsmotorn får inte vara igång i slutna utrymmen där det finns risk för att kolmonoxid ansamlas. Starta endast motorn utomhus.
2. Klipp endast i dagsljus eller i tillräckligt god artificiell belysning. Undvik om möjligt att klippa vått gräs.
3. Se till att du håller balansen när du arbetar på slänter. Bär skor med halkfria och profilerade sulor. Var försiktig när du klipper på slänter eller gräsmattor som lutar brant nedåt.
4. Gå alltid i normal hastighet med maskinen.
5. Vid maskiner på hjul: Klipp alltid tvärs mot slänten, aldrig uppför eller nedför.
6. Var särskilt försiktig när du byter arbetsriktning på en slänt eller sluttning.
7. Klipp inte på slänter som är alltför branta. Av säkerhetsskäl får du inte använda gräsklipparen på slänter om lutningen överstiger 15 grader.
8. Var särskilt försiktig när du går baklänges och när du drar gräsklipparen. Risk för att du snarar! Var särskilt försiktig när du svänger runt gräsklipparen eller när du drar den mot dig.
9. Stoppa knivens rotation om du behöver luta gräsklipparen innan du transporterar den över andra ytor än gräs, eller om gräsklipparen ska flyttas mellan två grönytor.
10. Använd aldrig gräsklipparen om skyddsanordningarna eller skyddsgallren är skadade, t ex stötplåtar och/eller gräsuppsamlare.
11. Ändra inte på motorns standardinställningar och förvrid den inte.
12. Lossa på motorbromsen innan du startar motorn.
13. Var försiktig när du startar motorn och beakta tillverkarens anvisningar. Se till att avståndet mellan dina fötter och kniven inte är för kort.
14. Tippa inte gräsklipparen när du startar motorn, såvida detta inte krävs för den aktu-

- ella användningen. I sådana fall får du endast tippa maskinen så långt som är tvunget nödvändigt, och endast den sida av maskinen som är vänd bort från dig.
15. Starta inte motorn om du står framför utkastningskanalen.
 16. För aldrig in händer eller fötter vid eller under roterande delar. Håll dig alltid undan från utkastningsöppningen.
 17. Lyft aldrig och bär aldrig gräsklipparen medan motorn är igång.
 18. Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten. Kontrollera att alla rörliga delar står absolut stilla:
 - innan du lossar på blockeringar eller åtgärder blockeringar i utkastningskanalen.
 - innan du kontrollerar eller rengör gräsklipparen, eller utför arbetsuppgifter på maskinen.
 - om kniven har slagit emot ett främmande föremål.
 Undersök gräsklipparen på skador och genomför därefter nödvändiga reparationer innan du startar och använder maskinen på nytt. Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du genast kontrollera orsaken.
 19. Stäng av motorn och kontrollera att alla rörliga delar står absolut stilla:
 - innan du lämnar gräsklipparen.
 - innan du tankar.
 20. Ställ gasreglaget i läge „Stopp“ när du stänger av motorn. Stäng bensinkranen (om förhanden).
 21. Om maskinen används med alltför hög hastighet ökar risken för olyckor.
 22. Var försiktig när du utför inställningar på maskinen och undvik att klämma in fingrarna mellan den rörliga kniven och fasta maskindelar.
 23. Varning för heta delar Tänk på att en het motor, avgasrör eller drivordning kan förorsaka brännskador. Rör inte vid!
 24. Beakta alltid avståndet mellan knivkåpan och dig själv som bestäms av styrstängerna.
 25. Kontrollera gräsklipparen, kniven och de andra delarna om du har kört emot ett främmande föremål eller om maskinen vibrerar mer än normalt.
 26. Det är förbjudet att använda maskinen i oväder eller vid risk för åska.
 27. Använd aldrig maskinen om du är trött, sjuk eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
 28. Var mycket försiktig om du behöver klippa in till bäckar, dammar eller liknande vattendrag.
 29. Var uppmärksam på fasta föremål. Gräsklipparen kan skadas eller personer kan komma till skada.
 30. Om du klipper i närheten av trafikerade gator och vägar måste du beakta trafiken. Se till att gräsutkastningen inte är riktad mot en väg.
 31. Undvik att klippa sådana ytor där hjulen inte längre griper tag eller där det kan vara farligt att klippa. Om du behöver dra maskinen bakåt, kontrollera först att inga barn vistas bakom dig.
 32. Om gräset är tätt och högt ska du ställa in högsta klipphöjd och klippa långsamt.

Underhåll och förvaring

1. Se till att alla muttrar, bultar och skruvar har dragits åt ordentligt och att maskinen befinner sig i säkert arbetsskick. Dra åt ev. lösa skruvar.
2. Förvara aldrig gräsklipparen med bensin i tanken i byggnader där det finns risk för att ev. bensinångor kommer i kontakt med eld eller gnistor. Gasångor kan leda till explosioner.
3. Låt motorn svalna innan du ställer in gräsklipparen i ett slutet utrymme.
4. För att undvika brandfara ska du se till att motorn, avgasröret och området runt om bränsletanken hålls fritt från gräs, löv och läckande fett (olja).
5. Kontrollera med jämna mellanrum att gräsuppsamlaren inte är sliten eller har försämrad funktion.
6. Av säkerhetsskäl måste du byta ut slitna och skadade delar.
7. Lossa på tändstiftskontakten för att förhindra att obehöriga personer använder maskinen.
8. Rengör gräsklipparen från gräs, löv, smörjning och olja innan du ställer in den. Förvara inga andra föremål ovanpå gräsklipparen.
9. Om gräsklipparen inte ska användas under längre tid ska bensintanken tömmas med en länspump för bensin (kan köpas på byggmarknader).
10. Informera barn om att de inte får använda gräsklipparen. Den är ingen leksak.

Bezpečnostní pokyny pro ručně vedené sekačky

Pokyny

1. Přečtěte si pečlivě návod k použití. Seznamte se s nastaveními a správným použitím stroje, motoru a přídatných zařízení (pokud jsou k dispozici).
2. Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které návod k použití neznají, sekačku používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
3. Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, obzvláště děti nebo zvířata. Upozorněte děti a ostatní osoby na to, že se během sekání musejí zdržovat dostatečně daleko od sekačky. Myslete na to, že obsluha stroje nebo uživatel je zodpovědný za nehody, které utrpí jiné osoby nebo jejich vlastnictví.
4. Pokud přístroj předáte jiným osobám, přiložte k němu návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Přípravná opatření

1. Během sekání je třeba vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nesekejte bosí nebo v otevřených sandálech.
2. Překontrolujte terén, kde má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty jako kameny, hračky, kusy dřeva a dráty, které by mohly být zachyceny nebo vymršťeny.
3. **Varování:** Benzín je vysoce zápalný:
 - Benzín uchovávejte pouze v nádobách, které jsou k tomu určeny.
 - Benzín dolévejte pouze na otevřeném prostranství a nekuřte při tom.
 - Používejte plnicí nálevku a odměrku. Benzín, který přetekl, utřete.
 - Před nastartováním motoru je nutné nalít do nádrže benzín. Během chodu motoru nebo v případě, že je sekačka horká, se benzínová nádrž nesmí otevírat a nesmí se dolévat benzín.
 - Pokud benzín vytekl, v žádném případě nezkoušejte motor nastartovat. Místo toho je nutné stroj přenést na jiné místo, které není znečištěno vyteklým benzínem. Je třeba se vyvarovat veškerých pokusů o spuštění, dokud se výpary benzínu neodpaří.
 - Z bezpečnostních důvodů je nutné benzínovou nádrž a jiné uzávěry nádrže v případě poškození vyměnit.
 - Uchovávejte benzín mimo dosah dětí.
4. Vyměňte defektní tlumiče.

5. Před používáním je vždy potřeba provést vizuální kontrolu, jestli nejsou řezné nástroje, upevňovací čep a celá řezná jednotka opotřebované nebo poškozené. Při této kontrole vypněte motor a vytáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky. Aby se zabránilo nevyvážení, smí být opotřebované nebo poškozené řezné nástroje a upevňovací čep vyměněny pouze v celé sadě. Při opravách se smějí používat pouze originální díly nebo díly schválené výrobcem.
6. U přístrojů s větším počtem nožů prosím dbejte na to, že se otáčením jednoho nože mohou začít otáčet také ostatní nože.
7. Ujistěte se, že nechybí žádná bezpečnostní zařízení a že dobře fungují. Nikdy neodstraňujte díly, které slouží jako bezpečnostní prvky.

Manipulace

1. Nenechte běžet spalovací motor v uzavřených místnostech, ve kterých se může shromažďovat nebezpečný oxid uhelnatý. Spouštějte motor pouze na volném prostranství.
2. Sekejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení. Pokud je to možné, vyhněte se použití přístroje na mokré trávě.
3. Dbejte vždy na bezpečný postoj při práci ve svahu. Noste boty s neklouzavou profilovou podrážkou. Na svazích nebo na strmém terénu sekejte opatrně.
4. Používejte stroj pouze při malé rychlosti (chůze).
5. U strojů na kolečkách platí: Sekejte vždy po vrstevnici, nikdy ne směrem nahoru nebo dolů.
6. Buďte obzvláště opatrní, když ve svahu měníte směr jízdy.
7. Nesekejte na příliš strmých svazích. Na svazích se sklonem přes 15 stupňů nesmí být z bezpečnostních důvodů sekáno.
8. Obzvláštní pozor dávejte při jízdě zpět a při tažení sekačky. Nebezpečí klopýtnutí! Buďte obzvláště opatrní, když sekačku obrátíte do opačného směru nebo ji přitahujete směrem k sobě.
9. Zastavte nůž, pokud musí být sekačka nakloněna, při transportu přes jiné plochy než tráva a pokud musí být dopravována k ploše a z plochy určené k sekání.
10. Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných ochranných zařízení, jako jsou např. odrážecí

- plechy a/nebo zařízení na zachytávání trávy.
11. Neměňte nastavení regulátoru motoru a ani ho nepřetáčejte.
 12. Než spustíte motor, uvolněte motorovou brzdou.
 13. Spusťte motor opatrně podle příslušných pokynů výrobce. Dbejte na dostatečný odstup nohou od nože.
 14. Při startování nebo spuštění motoru nesmí být sekačka nakloněna, ledaže je při tomto procesu potřeba sekačku nadzvednout. V tomto případě ji nakloňte pouze tak dalece, jak je to bezpodmínečně nutné a nadzvedněte pouze stranu směrem od uživatele.
 15. Motor nespustíte, pokud stojíte před vyhovacím kanálem.
 16. Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod rotující díly. Nezdržujte se nikdy u vyhovacího otvoru.
 17. Nikdy nezvedejte nebo nenoste sekačku s běžícím motorem.
 18. Zastavte motor a stáhněte kabelovou koncovku ze zapalovací svíčky, přesvědčte se, že jsou všechny pohyblivé díly zcela zastaveny:
 - než začnete odstraňovat zablokování nebo ucpání ve vyhovacím kanálu,
 - než sekačku zkontrolujete, vyčistíte nebo na ní budete provádět práce,
 - pokud byl zachycen cizí předmět.
 Podívejte se, zda sekačka nevykazuje poškození a proveďte nutné opravy dříve, než sekačku opět uvedete do chodu a začnete pracovat. Pokud začne sekačka nezvykle silně vibrovat, je nezbytně nutné provést okamžitou kontrolu.
 19. Zastavte motor; přesvědčte se, že jsou všechny pohyblivé díly zcela zastaveny:
 - pokud se od sekačky vzdalujete,
 - než doplníte palivo.
 20. Při zastavení motoru musí být páčka plynu nastavena do polohy „Stop“. Je třeba zavřít benzinový kohout (je-li k dispozici).
 21. Používání stroje při nadměrné rychlosti může zvýšit nebezpečí úrazu.
 22. Buďte opatrní při nastavovacích pracích na stroji a vyvarujte se přiskřípnutí prstů mezi pohybující se řezný nástroj a nepoddajné součásti přístroje.
 23. Varování před horkými díly. Horký motor, výfuk nebo pohon může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se jich.
 24. Musí být vždy dodržována bezpečnostní vzdálenost mezi krytem nože a uživatelem daná vodicími rukojetmi.
 25. Zkontrolujte sekačku, nůž a jiné díly, pokud jste najeli na cizí předměty nebo pokud přístroj vibruje silněji než normálně.
 26. Je zakázáno používat sekačku při bouřce, respektive při nebezpečí blesku.
 27. Nepoužívejte sekačku, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
 28. Buďte mimořádně opatrní zejména při sekání na březích potoků, rybníků nebo jiných vodních ploch a toků.
 29. Dbejte na pevné předměty. Sekačka by mohla být poškozena nebo by mohlo dojít ke vzniku zranění.
 30. Na veřejné komunikaci nebo v její blízkosti dbejte na silniční provoz. Vyhazování trávy nesměřujte na cestu.
 31. Vyhněte se místům, kde kolečka nezabírají nebo je sekání nebezpečné. Před pohybem zpět se ujistěte, zda za vámi nejsou malé děti.
 32. V husté, vysoké trávě nastavte nejvyšší stupeň sekání a sekejte pomaleji.

Údržba a uložení

1. Zajistěte, aby byly matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu. Povolené šrouby se musí utáhnout.
2. Nikdy neskladujte sekačku s benzinem v nádrži v budově, ve které by se výpary benzínu mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami. Zplodiny plynu mohou vést k výbuchu.
3. Nechte motor ochladit, než sekačku odstavíte v uzavřených prostorách.
4. Aby se zabránilo nebezpečí požáru, udržujte motor, výfuk a oblast okolo palivové nádrže čistý od trávy, listů nebo vytékající mastnoty (oleje).
5. Pravidelně kontrolujte zařízení na zachytávání trávy, zda nevykazuje známky opotřebení nebo zda neztratilo svoji funkci.
6. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
7. Uvolněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky, abyste zabránili nepovolenému použití.
8. Před uložením odstraňte trávu, listí, mazivo a olej. Na sekačku neodkládat žádné jiné předměty.
9. Při delším odstavení sekačky vyprázdněte benzinovou nádrž pomocí sacího čerpadla na benzin (k dostání v hobby marktech); tento krok proveďte na otevřeném prostranství.
10. Děti poučte o tom, že sekačku nesmějí používat. Není to hračka.

Bezpečnostné pokyny pre ručne vedenú kosačku

Pokyny

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s nastavovaním a správnym používaním tohto stroja, motora a dodatočných prístrojov (pokiaľ sú k dispozícii).
 - V žiadnom prípade nedovoľte deťom ani iným osobám, ktoré nepoznajú tento návod na obsluhu, používať túto kosačku. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre používanie tohto prístroja.
 - V žiadnom prípade nekoste, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. Upozornite deti a iné cudzie osoby, aby sa počas prevádzky zdržiavali mimo dosahu kosačky. Myslite na to, že osoba obsluhujúca stroj alebo používateľ stroja je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za škody spôsobené na ich majetku.
 - V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu ako aj bezpečnostné pokyny.
- Z bezpečnostných dôvodov sa musí pri poškodení vymeniť benzínová nádrž a iné nádržové uzávery.
- Zabráňte deťom prístup k benzínu.
- Vymeňte defektné tlmiče výfuku.
 - Pred použitím sa musí vždy vizuálne skontrolovať, či nie sú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje, upevňovacie čapy a celková rezacia jednotka. Pri tejto kontrole je potrebné vypnúť motor a odpojiť koncovku zapalovacej sviečky. Z dôvodu zabránenia nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje a upevňovacie čapy vymieňať vždy len v celých súpravách. Pri opravách smú byť používané len originálne diely a také diely, ktoré sú schválené výrobcou.
 - Pri zariadeniach s viacerými nožmi dávajte pozor, pretože pri otočení jedného noža sa môžu začať otáčať aj ostatné nože.
 - Ubezpečte sa, že sú všetky bezpečnostné zariadenia prítomné a správne fungujú. Nikdy neodstraňujte diely, ktoré slúžia ako bezpečnostné zariadenia.

Prípravné opatrenia

- Počas kosenia je vždy potrebné použitie pevnej obuvi a dlhých nohavíc. Nikdy nekoste naboso alebo v otvorených sandáloch.
- Skontrolujte priestranstvo, na ktorom chcete stroj použiť a odstráňte z priestranstva všetky predmety ako kamene, hračky, palice a drôty, ktoré by mohli byť strojom zachytené a odvrhnuté.
- Výstraha:**
Benzín je extrémne horľavý:
- Skladujte benzín len v nádobách, ktoré sú na to určené
- Plňte palivo vždy len vo vonkajšom prostredí a nefajčíte počas procesu plnenia paliva.
- Použite plniaci lievik a odmerku. Utrite prípadný pretečený benzín.
- Benzín sa musí naplniť pred naštartovaním motora. Počas prevádzky motora alebo v prípade, že je kosačka horúca, sa nesmie krytka benzínovej nádrže otvárať ani dopĺňať benzín.
- V prípade, že dôjde k vyliatiu benzínu, sa nesmieste pokúšať štartovať motor. Namiesto toho je potrebné vyčistiť benzínom znečistenú plochu na stroji. Vyvarujte sa akémukoľvek pokusu o zapálenie, až kým sa neodparia benzínové výpary.

Manipulácia

- Nenechajte bežať spaľovací motor v zatvorených miestnostiach, v ktorých sa môže nazbierať nebezpečný kyslíčnik uhoľnatý. Motor štartujte len vo vonkajšom prostredí.
- Koste trávnik len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení. Ak je to možné, vystríhajte sa použitiu prístroja na mokrej tráve.
- Dbajte vždy na bezpečný postoj pri práci vo svahu. Noste obuv s protišmykovou, prilnavou podrážkou. Pri svahoch alebo strmo klesajúcom teréne kosť opatrne.
- Ved'te prístroj len pomalým krokovým tempom.
- U strojoch na kolesách platí: Koste vždy kolmo na svah, nikdy smerom nahor alebo nadol.
- Bud'te obzvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy vo svahu alebo v naklonenom teréne.
- Nekoste na nadmerne strmých svahoch. Svahy so sklonom vyšším ako 15 stupňov nesmú byť z bezpečnostných dôvodov kosené pomocou tejto kosačky.
- Pri pohybe späť a pri ťahaní kosačky smerom vzad je potrebná zvýšená opatrnosť. Nebezpečenstvo zakopnutia! Bud'te obzvlášť opatrní, keď obraciate kosačku alebo keď ju približujete k sebe.

9. V prípade, že musíte naklopiť kosačku pri transporte cez iné plochy ako trávu a keď vediete kosačku k ploche určenej na kosenie, je potrebné, aby bol zastavený nôž.
10. Nepoužívajte kosačku nikdy s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochranných mreží alebo bez nainštalovaných ochranných zariadení, ako sú napr. nárazníkové plechy a/alebo zachytávacie ústrojenstvo na trávu.
11. Nemeňte nastavenie regulácie motora a ani ho nepretáčajte.
12. Uvoľnite motorovú brzdú predtým, než budete štartovať motor.
13. Naštartujte motor opatrne podľa pokynov výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup vašich nôh od noža.
14. Pri štarte alebo zapínaní motora nesmie byť kosačka naklonená, iba ak by to bolo potrebné, musí byť kosačka pri tomto procese nadvíhnutá. V takomto prípade nakloňte prístroj iba do takej miery, ako je nevyhnutne potrebné, a dvihnite iba tú stranu prístroja, ktorá smeruje preč od obsluhujúcej osoby.
15. Motor neštartujte, ak stojíte pred vyhadzovacím kanálom.
16. Nikdy neprikladajte ruky ani nohy k alebo pod rotujúce časti prístroja. Vždy sa zdržiavajte mimo vyhadzovacieho otvoru prístroja.
17. Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte kosačku s bežiacim motorom.
18. Vypnite motor a vytiahnite sviečkový konektor, presvedčíte sa o tom, že sú všetky pohyblivé diely úplne zastavené:
 - pred tým, než budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstraňovať upchatie vyhadzovacieho kanálu.
 - pred tým, než budete kosačku kontrolovať, čistiť alebo vykonávať na prístroji iné práce.
 - ak bol zasiahnutý cudzí predmet.
 Vyhľadajte poškodenie na kosačke a vykonajte potrebnú opravu pred tým, než opätovne naštartujete a začnete znovu s kosačkou pracovať. Keď kosačka začne nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
19. Vypnite motor; presvedčíte sa o tom, že sú všetky pohyblivé diely úplne zastavené:
 - keď sa vzdialite od kosačky
 - predtým, než dotankujete.
20. Pri odstavení motora sa musí plynová páčka prestať do pozície „Stop“. Benzínový ventil sa musí zatvoriť (pokiaľ je k dispozícii).
21. Prevádzkovanie prístroja s príliš vysokou rýchlosťou môže viesť k zvýšeniu rizika nehody.
22. Buďte opatrní pri nastavovacích prácach na stroji a zabráňte prípadnému zaseknutiu prstov medzi pohybujúcim sa strihacím nástrojom a pevnými dielmi prístroja.
23. Výstraha pred horúcimi dielmi. Horúci motor, výfuk alebo pohon môže spôsobiť popálenie. Nedotýkať sa.
24. Bezpečnostný odstup medzi krytom noža a obsluhujúcou osobou determinovaný vodičom držadlom sa musí vždy dodržiavať.
25. Skontrolujte kosačku, nôž a ostatné diely, keď narazíte na cudzie teleso alebo keď prístroj nadmerne vibruje.
26. Je zakázané pracovať počas búrky prípadne pri riziku bleskov.
27. Nepoužívajte kosačku v tom prípade, ak ste pri práci unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
28. Buďte obzvlášť opatrní pri kosení na brehoch potokov, rybníkov a podobne.
29. Dávajte pozor na pevné predmety. Kosačka by sa mohla poškodiť alebo by mohlo dôjsť k zraneniam.
30. Dbajte na cestnú premávku na ceste alebo v jej blízkosti. Smerujte vyhadzovanie tráv preč od cesty.
31. Vystríhajte sa miestam, kde kolesá už nemajú kontakt alebo kde je kosenie nebezpečné. Pred jazdou smerom vzad sa presvedčíte o tom, že za Vami nie sú žiadne malé deti.
32. V hustej, vysokej tráve nastavte najvyšší stupeň kosenia a koste pomalšie.

Údržba a skladovanie

1. Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a prístroj v bezpečnom stave pre prácu. Uvoľnené skrutky sa musia pevne dotiahnuť.
2. Nikdy neskladujte kosačku s benzínom v nádrži vo vnútri budovy, v ktorej by mohli prípadne prísť benzínové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Plynový výpar by mohli viesť k explózii.
3. Pred uložením kosačky v uzatvorených priestoroch je potrebné nechať motor dostatočne vychladnúť.
4. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vzniku požiaru, je potrebné udržiavať motor, výfuk a oblasť okolo palivovej nádrže čisté od tráv, lístia alebo vystupujúcej mastnoty (oleja).
5. Pravidelne kontrolujte zachytávacie ústrojenstvo na trávu, či na ňom nie sú opotrebované alebo nestratilo svoju funkčnosť.
6. Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené súčiastky.

7. Uvoľnite koncovku zapalovacej sviečky, aby ste zabránili nedovolenému používaniu.
8. Odstráňte trávu, lístie, masť a olej pred uskladnením. Na kosačku nekladajte žiadne iné predmety.
9. Pri dlhšom nepoužívaní kosačky vyprázdniť vo vonkajšom prostredí benzínovú nádrž pomocou benzínovej odsávacej pumpy (možné zakúpiť v špecializovaných obchodoch).
10. Poučte deti, že nesmú používať kosačku. Nie je to žiadna hračka.

Veiligheidsinstructies voor handgeleide grasmaaiers

Aanwijzingen

1. Lees de handleiding aandachtig. Maak u vertrouwd met de instellingen en het juiste gebruik van de machine, motor en hulpapparaten (indien voorhanden).
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen, de grasmaaier gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Maai nooit als er andere personen, met name kinderen of dieren, in de buurt zijn. Instrueer kinderen en andere personen om tijdens het bedrijf uit de buurt van de maaier te blijven. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendom.
4. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan de handleiding en veiligheidsinstructies mee te overhandigen.

Vorbereidende maatregelen

1. Draag bij het maaien altijd vast schoeisel en een lange broek. Maai niet op blote voeten of in open sandalen.
2. Controleer het terrein waar u de machine wilt inzetten, en verwijder alle voorwerpen, zoals stenen, speelgoed, stokken en draden, die gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
3. **Waarschuwing:**
Benzine is uiterst ontvlambaar:
- Bewaar benzine alleen in de daartoe voorziene vaten.
- Tank alleen in de openlucht en rook niet terwijl u benzine in de tank giet.
- Gebruik een vultrechter en een maatbeker. Veeg overgelopen benzine weg.
- Benzine moet in de tank worden gegoten voordat u de motor start. Terwijl de motor loopt of als de maaier warm is, mag de tankdop niet opengedraaid noch benzine worden bijgevoerd.
- Indien er benzine is uitgelopen, mag er geen poging worden ondernomen om de motor te starten. In plaats daarvan moet de machine van het door benzine vervuilde oppervlak worden verwijderd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden, tot de benzinedampen vervlogen zijn.
- Om veiligheidsredenen moeten benzinetank en tankdoppen bij beschadiging worden ver-

vangen.

- Houd kinderen uit de buurt van benzine.

4. Vervang defecte geluiddempers.
5. Vóór gebruik moet u zich er altijd door een visuele controle van vergewissen, dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de hele maaieenheid niet versleten of beschadigd zijn. Bij deze controle de motor afzetten en de bougiestekker eraf trekken. Ter voorkoming van een onbalans mogen versleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen. Bij reparaties mogen alleen originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.
6. Bij gereedschappen met meerdere messen moet u er rekening mee houden, dat door het draaien van één mes andere messen kunnen beginnen te draaien.
7. Vergewis u ervan dat alle veiligheidsinrichtingen voorhanden zijn en ook goed functioneren. Verwijder nooit constructiedelen die de veiligheid dienen.

Hantering

1. Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimtes lopen, waarin zich gevaarlijk koolmonoxide kan verzamelen. Start de motor alleen in de openlucht.
2. Maai alleen bij daglicht of bij goede kunstmatige verlichting. Indien mogelijk moet de inzet van het apparaat bij nat gras worden vermeden.
3. Zorg altijd voor een veilige stand op hellingen. Draag schoenen met slipvrije, stroeve zolen. Op hellingen of steil hellend terrein voorzichtig maaien.
4. Leid de machine alleen in staptempo.
5. Bij machines op wielen geldt: Maai dwars op de helling nooit omhoog of omlaag.
6. Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling of berm.
7. Maai niet op overmatig steile hellingen. Op hellingen schuiner dan 15 graden mag om veiligheidsredenen niet met de grasmaaier worden gemaaid.
8. Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit bewegen en trekken van de grasmaaier. Struikelgevaar! Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omkeert of hem naar u toe trekt.
9. Stop het mes als de grasmaaier moet worden gekanteld, bij een transport over andere oppervlakken dan gras of als de grasmaaier weg van het te maaien oppervlak of ernaartoe moet worden bewogen.

10. Gebruik de grasmaaier nooit met beschadigde veiligheidsinrichtingen of beschermroosters, of zonder aangebouwde veiligheidsinrichtingen, bijv. stootplaat en/of grasopvanginrichtingen.
11. Verander de regelinstellingen van de motor niet en jaag hem niet over zijn toeren.
12. Zet de motorrem los, voordat u de motor start.
13. Start de motor voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Blijf met uw voeten altijd op voldoende afstand van het mes.
14. Tijdens het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld, tenzij hij hierbij moet worden opgetild. Kantel hem in dit geval slechts zo ver als absoluut noodzakelijk is, en til alleen de van de gebruiker afgewende zijde omhoog.
15. Start de motor niet als u voor het uitwerpkanaal staat.
16. Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende delen. Blijf altijd op afstand van de uitwerpopening.
17. Til de grasmaaier nooit op en draag hem nooit terwijl de motor loopt.
18. Zet de motor af, trek de bougiestekker eraf en vergewis u ervan dat alle beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - voordat u een geblokkeerd onderdeel losmaakt of verstoppingen in het uitwerpkanaal elimineert.
 - voordat u de grasmaaier controleert, schoonmaakt of werkzaamheden eraan uitvoert.
 - als er een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de grasmaaier op beschadigingen en voer de vereiste reparaties uit, voordat u hem opnieuw start en ermee werkt. Indien de grasmaaier ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist.
19. Zet de motor af en vergewis u ervan dat alle beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - als u zich van de grasmaaier verwijdt
 - voordat u bijtankt.
20. Bij het afzetten van de motor moet u de gashendel in de positie „Stop“ brengen. De benzinekraan moet worden dichtgedraaid (indien voorhanden).
21. Door de machine in te zetten met overmatige snelheid kan het ongevalrisico toenemen.
22. Wees voorzichtig bij instelwerkzaamheden aan de machine, en zorg ervoor dat uw vingers niet beklemd raken tussen het bewegende maaigereedschap en starre onderdelen van het apparaat.
23. Waarschuwing voor hete delen. Een hete motor, uitlaat of aandrijving kunnen brandwonden veroorzaken. Niet aanraken.
24. De door de geleidestelen gecreëerde veiligheidsafstand tussen meshuis en gebruiker moet steeds worden aangehouden.
25. Controleer de maaier, het mes en de andere delen als u in een vreemd voorwerp bent gereden of als het apparaat sterker trilt dan normaal.
26. Het is verboden om te werken bij onweer resp. kans op bliksem.
27. Gebruik de grasmaaier niet als u moe of ziek bent of als onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.
28. Wees bijzonder voorzichtig bij het maaien aan de oevers van beken, vijvers en dergelijke.
29. Let op vaste voorwerpen. De grasmaaier zou kunnen worden beschadigd of verwondingen kunnen veroorzaken.
30. Let op het wegverkeer op een weg of in de buurt van wegen. Houd de grasuitwerplep weg van de straat.
31. Vermijd plaatsen waar de wielen geen grip meer hebben of het maaien onveilig is. Vergewis u er vóór een beweging achteruit van, dat er zich geen kinderen achter u bevinden.
32. Stel in dicht, hoog gras het hoogste maainiveau in en maai langzamer.

Onderhoud en opslag

1. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangedraaid zijn, en dat het apparaat zich in een toestand bevindt waarmee er veilig kan worden gewerkt. Losgekomen schroeven moeten worden aangedraaid.
2. Bewaar de grasmaaier met benzine in de tank nooit binnen een gebouw waar benzinedampen in aanraking kunnen komen met open vuur of vonken. Gaswolken kunnen leiden tot explosies.
3. Laat de motor afkoelen, voordat u de grasmaaier opbergt in een gesloten ruimte.
4. Ter voorkoming van brandgevaar moet de motor, de uitlaat en de omgeving rond de brandstoftank vrij worden gehouden van gras, bladeren of ontsnappend vet (olie).
5. Controleer regelmatig of de grasopvanginrichting tekenen van slijtage vertoont en nog naar behoren werkt.
6. Om veiligheidsredenen moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen.
7. Trek de bougiestekker uit om ongeoorloofd gebruik te voorkomen.

8. Verwijder vóór het opbergen gras, loof, smeermiddel en olie. Leg geen andere voorwerpen op de maaier.
9. Als de maaier langere tijd niet wordt gebruikt, dan moet u de benzinetank in de openlucht leegmaken met een afzuigpomp (verkrijgbaar bij bouwmarkten).
10. Instrueer kinderen om de maaier niet te gebruiken. Het is geen speelgoed.

Advertencias de seguridad para cortacésped manual

Advertencia

1. Leer con atención el manual de instrucciones. Familiarizarse con los ajustes y el uso correcto de la máquina, del motor y de los aparatos adicionales (si existen).
2. No permitir nunca que los niños ni personas que desconozcan las instrucciones de uso utilicen el cortacésped. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
3. No cortar nunca la hierba cuando otras personas, en especial niños, o animales se encuentren en las inmediaciones. Indicar a niños y a otras personas que se mantengan alejados del cortacésped durante su funcionamiento. Tener en cuenta que el operario se hará responsable de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.
4. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad.

Preparativos

1. Es preciso llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de utilizar el aparato. No cortar nunca descalzo ni con calzado abierto.
2. Comprobar el terreno en el que se va a emplear la máquina y limpiarlo de objetos como piedras, juguetes, palos y alambres que puedan engancharse en la misma y salir proyectados.
3. **Aviso:**
La gasolina es altamente inflamable:
- Guardar la gasolina únicamente en los recipientes previstos al efecto.
- Repostar gasolina únicamente al aire libre y no fumar mientras que se esté llenando el depósito.
- Utilizar un embudo y un recipiente de medición. Limpiar los restos de gasolina que se hayan derramado.
- La gasolina ha de repostarse antes de arrancar el motor. No abrir la tapa del depósito ni repostar gasolina mientras el motor esté en marcha o el cortacésped esté caliente.
- En caso de que se haya derramado gasolina, no intentar arrancar el motor. En lugar de esto, alejar la máquina de la superficie que se haya ensuciado de la gasolina. Es preciso

evitar todo intento de arranque hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado.

- Por motivos de seguridad, es necesario cambiar el tanque de llenado y demás tapas del depósito en caso de que presenten daños.
 - Mantener la gasolina fuera del alcance de los niños.
4. Sustituir los amortiguadores de sonido defectuosos
 5. Antes de utilizar el aparato, se deben efectuar controles visuales del mismo para comprobar que las herramientas de corte, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte no presenten signos de estar desgastada o dañada. Durante las comprobaciones, parar el motor y retirar el enchufe de la bujía de encendido. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo. En caso de reparaciones, se deben emplear únicamente piezas originales o aquellas que estén autorizadas por el fabricante.
 6. En aparatos con varias cuchillas tener en cuenta que cuando una cuchilla gira las otras pueden empezar a girar también.
 7. Comprobar que todos los dispositivos de seguridad se hallen instalados y funcionen correctamente. No eliminar nunca componentes que sirvan como dispositivos de seguridad.

Manejo

1. No dejar el motor en marcha en un espacio cerrado, peligro de que se acumule monóxido de carbono sumamente perjudicial para la salud. Poner el motor en marcha sólo al aire libre.
2. Cortar el césped sólo a la luz del día o con una buena iluminación. Siempre que sea posible, evitar utilizar el aparato cuando la hierba esté húmeda.
3. Asegurarse de tener una posición segura si se trabaja en pendientes. Llevar calzado con suela antideslizante con buenas propiedades adherentes. Corte el césped con sumo cuidado cuando trabaje en pendientes o en superficies muy inclinadas.
4. Emplear la máquina únicamente caminando a velocidad normal.
5. En el caso de máquinas sobre ruedas hay que observar que: es preciso cortar el césped en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.

6. Sea especialmente cuidadoso cada vez que modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado o en pendientes.
7. No cortar el césped en pendientes excesivamente empinadas. Por motivos de seguridad, no debe cortarse el césped con la máquina en pendientes con más de 15 grados de inclinación.
8. Poner especial cuidado al moverse hacia atrás y al tirar del cortacésped. ¡Peligro de tropezar! Poner especial cuidado al cambiar de sentido con el cortacésped o al acercarlo al cuerpo.
9. Detener la cuchilla si se debe inclinar el cortacésped, transportar sobre superficies que no sean césped y cuando se deba llevar y retirar de la zona a cortar.
10. No emplear nunca el cortacésped si los dispositivos o rejillas de protección presentan daños o en caso de que los dispositivos de seguridad no se hallen instalados, p. ej. placas desviadoras y/o dispositivos de recogida de césped.
11. No modificar los ajustes básicos del motor ni sobrecargarlo.
12. Soltar el freno del motor antes de ponerlo en marcha.
13. Poner cuidadosamente el motor en marcha siguiendo las indicaciones del fabricante. Asegurarse de mantener la distancia de seguridad suficiente entre los pies y la cuchilla.
14. Al arrancar o poner el motor en marcha, no se debe inclinar el cortacésped, a no ser que el mismo tenga que elevarse durante este proceso. En este caso, inclinar la máquina justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario.
15. No poner en marcha el motor cuando se esté delante del expulsor.
16. Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Asimismo, mantenerse alejado del orificio expulsor.
17. No elevar ni transportar nunca el cortacésped cuando el motor esté en marcha.
18. Apagar el motor, desenchufar el capuchón y asegurarse de que todas las piezas móviles se hayan parado completamente:
 - antes de soltar cualquier traba o eliminar los atascos en el expulsor.
 - antes de hacer comprobaciones, limpiar o trabajar en el cortacésped.
 - cuando se golpee un cuerpo extraño. Comprobar que no se hayan producido daños en el cortacésped y, dado el caso, efectuar las reparaciones pertinentes antes de volver a poner en marcha el motor para trabajar de nuevo con el cortacésped. En caso de que el cortacésped comience a vibrar fuertemente, es necesario realizar de inmediato una comprobación.
19. Apagar el motor y asegurarse de que todas las piezas móviles se hayan parado completamente:
 - al alejarse del cortacésped
 - antes de repostar.
20. Al apagar el motor, poner el acelerador en la posición „Stop“. Cerrar la llave de la gasolina (en caso de existir).
21. No poner la máquina en funcionamiento a una velocidad excesiva puesto que se aumenta el peligro de sufrir accidentes.
22. Tener cuidado a la hora de realizar trabajos de ajuste en la máquina y evitar pillarse los dedos entre las cuchillas en movimiento y las partes estáticas del aparato.
23. ¡Atención! ¡Piezas calientes! Un motor, un tubo de escape o un accionamiento sobrecalentados pueden provocar serias quemaduras. No tocar.
24. Es necesario mantener siempre la distancia de seguridad establecida por el mango entre la carcasa de la cuchilla y el operario.
25. Compruebe el cortacésped, la cuchilla y demás componentes en caso de que haya pasado por encima de algún objeto o de que la máquina vibre más fuerte de lo normal.
26. Queda prohibido trabajar en caso de peligro de tormenta o rayos.
27. No emplear el cortacésped si se está cansado, enfermo o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
28. Llevar especial cuidado al cortar el césped en la orilla de arroyos, estanques o similares.
29. Asegurarse de que no haya objetos fijos en la zona. El cortacésped podría sufrir daños y el operario podría incluso sufrir lesiones de gravedad.
30. Estar atento al tráfico si se está en una o cerca de una carretera. Mantener alejada de la calle la expulsión de césped.
31. Evitar aquellos lugares en los que las ruedas no puedan resbalar o resulte inseguro cortar el césped. Asegurarse, antes de desplazarse marcha atrás, de que no haya niños pequeños detrás.
32. Ajustar el máximo nivel de corte en un césped alto y frondoso y cortar más despacio.

Mantenimiento y almacenaje

1. Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones para trabajar de forma segura. En caso contrario, apretarlos.
2. No guardar nunca el cortacésped con gasolina en el depósito en el interior de un edificio, dado que los vapores de la gasolina podrían entrar en contacto con llamas o chispas y encenderse. Los vapores del gas pueden producir explosiones.
3. Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped en un espacio cerrado.
4. Con el fin de evitar el riesgo de incendio, mantener el motor, el tubo de escape y la zona en torno al depósito de combustible limpia de césped, hojas o grasa que se haya derramado (aceite).
5. Comprobar regularmente que la bolsa de recogida de césped no esté rota y funcione correctamente.
6. Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas.
7. Soltar el enchufe de la bujía de encendido para evitar un uso no autorizado.
8. Antes de almacenar la máquina, elimine de la misma el césped, las hojas, la suciedad y el aceite. No depositar otros objetos sobre el cortacésped.
9. En caso de no utilizar el cortacésped durante un periodo de tiempo prolongado, vaciar el depósito de gasolina con una bomba de extracción de gasolina, en el exterior (disponible en tiendas especializadas).
10. Prohibir a los niños usar el cortacésped. Este aparato no es ningún juguete.

Käsinohjattuja ruohonleikkureita koskevat turvallisuusmääräykset

Ohjeita

1. Lue käyttöohje huolellisesti. Perehdy koneen säätömahdollisuuksiin ja koneen, moottorin ja lisälaitteiden (mikäli asennettu) oikeaan käyttöön.
2. Älä koskaan anna lasten tai muiden käyttöohjeeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
3. Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on muita ihmisiä ja varsinkin lapsia tai eläimiä. Ohjaa lapset ja muut henkilöt käytön aikana pois ruohonleikkurin lähistöltä. Muista aina, että konetta käyttävä henkilö on vastuussa muille henkilöille sattuneista tapaturmista tai heidän omaisuutensa vaurioitumisesta.
4. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje sekä nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana.

Valmistelutoimenpiteet

1. Niittämisen aikana tulee aina käyttää tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä leikkaa ruohoa paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa.
2. Tarkasta se alue, jolla haluat käyttää konetta, ja poista kaikki sellaiset vieraat esineet, jotka saattaisivat joutua laitteeseen ja sinkoutua pois (esim. kivet, lelut, kepit ja metallilangat).
3. **Varoitus:** Bensiini on erittäin tulenarkaa:
 - Säilytä bensiiniä vain tähän tarkoitukseen varatuissa astioissa.
 - Täytä polttoainesäiliö vain ulkosalla äläkä tupakoi täyttämisen aikana.
 - Käytä täyttösuppiloa ja mitta-astiaa. Pyyhi ylivälunut bensiini pois.
 - Bensiini tulee täyttää säiliöön ennen moottorin käynnistämistä. Moottorin käydessä, tai jos ruohonleikkuri on kuuma, ei polttoainesäiliön tulppaa saa avata tai bensiiniä lisätä.
 - Jos bensiiniä on valunut säiliön yli, moottoria ei saa yrittää käynnistää. Sen sijaan kone tulee viedä pois bensiinin saastuttamalta pinnalta. Kaikkia käynnistysyrityksiä tulee välttää, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
 - Turvallisuussyistä bensiinisäiliö ja muut säiliön tulpat täytyy vaihtaa uusiin, jos ne vahingoittuvat.
 - Pidä bensiini poissa lasten ulottuvilta.
4. Vaihda viallisten äänenvaimentimien tilalle uudet
5. Ennen käyttöä tulee aina tarkastaa silmämää-

räisesti, ovatko leikkurin osat, kiinnityspultit ja koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Sammuta moottori tätä tarkastusta varten ja irrota sytytystulpan pistoke. Epätasapainoisen käynnin välttämiseksi kuluneet tai vahingoittuneet osat ja kiinnityspultit saa vaihtaa uusiin aina vain koko sarja kerrallaan. Korjauksiin saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä osia.

6. Jos laitteessa on useampia teriä, ota huomioon, että kun yksi terä pyörii, niin muutkin terät saattavat ruveta pyörimään.
7. Varmista, että kaikki turvavarusteet on asennettu ja että ne myös toimivat hyvin. Älä koskaan poista turvallisuudelle tärkeitä osia.

Käsittely

1. Polttomoottoria ei saa käyttää suljetuissa tiloissa, joissa vaarallinen hiilimonoksidi saattaa päästä tiivistymään. Käynnistä moottori vain ulkona.
2. Leikkaa ruohoa vain päivänvalolla tai hyvässä keinovalaistuksessa. Koneen käyttöä määrsä ruohossa tulee välttää, mikäli mahdollista.
3. Huolehdi aina tukevasta asennosta rinteillä. Käytä jalkineita, joissa on luistamaton, tarttuvaa antura. Leikkaa ruoho varovasti rinteillä tai jyrkästi laskevassa maastossa.
4. Kuljeta konetta korkeintaan kävelynopeudella.
5. Pyörillä kulkevia koneita koskee: Leikkaa ruoho rinteiden poikkisuuntaan, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
6. Ole erityisen varovainen muuttaessasi kulkuun rinteessä tai penkalla.
7. Älä leikkaa ruohoa liian jyrkillä rinteillä. Turvallisuussyistä ei ruohonleikkuria saa käyttää rinteillä, joiden kaltevuus on yli 15°.
8. Ole erityisen varovainen liikuttaessasi ruohonleikkuria taaksepäin tai vetäessäsi sitä. Kompastumisvaara! Toimi erityisen varovasti kääntäessäsi ruohonleikkuria toiseen suuntaan tai vetäessäsi sitä lähellesi.
9. Pysäytä terä aina kun ruohonleikkuria täytyy kallistaa, sitä kuljetetaan muiden kuin ruohoalueiden yli tai kun ruohonleikkuri viedään leikattavalle alueelle tai siltä pois.
10. Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jos sen suojarusteet tai suojaristikot ovat vahingoittuneet, tai ilman siihen asennettuja suoja-laitteita, esim. törmäyspeltejä ja/tai silpunke-ruulaitteita.
11. Älä muuta moottorin perussäätöjä tai käytä sitä ylikierroksilla.
12. Irrota moottorin jarru, ennen kuin käynnistät moottorin.

13. Käynnistä moottori varoen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Huolehdi siitä, että jalkasi ovat riittävän kaukana terästä.
14. Moottoria käynnistettäessä ei ruohonleikkuria saa kallistaa, paitsi jos ruohonleikkuria täytyy nostaa käynnistuksen aikana. Tässä tapauksessa sitä saa kallistaa vain sen verran kuin on välttämätöntä, ja tällöin nostetaan vain käyttäjästä pois olevaa sivua ylös.
15. Älä käynnistä moottoria seistessäsi poistokanavan edessä.
16. Älä koskaan työnnä käsiäsi tai jalkojasi pyörrivien osien viereen tai alle. Pysy aina poissa poistoaukon lähetyviltä.
17. Älä koskaan nosta tai kannan ruohonleikkuria moottorin käydessä.
18. Sammuta moottori ja vedä sytytystulpan pistoke irti, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
 - ennen kuin irroitat juuttumisia tai poistat tukkeutumia poistokanavasta.
 - ennen kuin tarkastat tai puhdistat ruohonleikkurin tai suoritat sille muita toimia.
 - sen jälkeen kun olet osunut vieraaseen esineeseen.
 Tarkasta, onko ruohonleikkuri vahingoittunut, ja suorita tarvittavat korjaustyöt, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen ja jatkat työskentelyä. Jos ruohonleikkuri alkaa tärinästä epätavallisen voimakkaasti, tulee se tarkastaa välittömästi.
19. Sammuta moottori, varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
 - ennen kuin poistat ruohonleikkurin luota
 - ennen kuin lisäät polttoainetta.
20. Kun moottori sammutetaan, tulee kaasuvipu kääntää asentoon "Stop". Bensiinihana (mikäli asennettu) täytyy sulkea.
21. Koneen käyttäminen liiallisella nopeudella saattaa lisätä tapaturman vaaraa.
22. Ole varovainen suorittaessasi säätötoimia koneeseen ja vältä sormien jäämistä puseruksiin liikkuvan leikkurin ja laitteen kiinteiden osien väliin.
23. Varo kuumia osia. Kuuma moottori, pakoputki tai voimansiirto saattaa aiheuttaa palovammoja. Älä kosketa niihin.
24. Ohjaustankojen määrittämä käyttäjän ja terärungon välinen turvaetäisyys tulee aina säilyttää.
25. Tarkasta leikkuri, terä ja muut osat, jos olet ajanut johonkin kiinteään kappaleeseen tai jos laite tärisee tavallista voimakkaammin.
26. Työskentely rajuilmassa tai salaman vaaran uhatessa on kielletty.
27. Älä käytä ruohonleikkuria, jos olet väsynyt tai sairas, tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
28. Ole erityisen varovainen leikatessasi ruohoa purojen, lammikoiden tms. rannalla.
29. Tarkkaile, onko ruohossa kiinteitä esineitä. Ruohonleikkuri saattaa vahingoittaa tai niistä voi aiheutua tapaturmia.
30. Tarkkaile tieliikennettä tiellä tai tien lähellä liikkuessasi. Huolehdi siitä, ettei silppua heitetä kadulle.
31. Vältä paikkoja, joissa pyörät eivät enää tartu tai leikkaaminen on epävarmaa. Varmista ennen taaksepäin liikkumista, ettei takanasi ole pieniä lapsia.
32. Säädä tiheässä, korkeassa ruohossa suurin leikkausteho päälle ja liiku ruohoa leikatessa si hitaammin.

Huolto ja säilytys

1. Huolehdi siitä, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisuudessa käyttökunnossa. Löystyneet ruuvit täytyy kiristää.
2. Älä koskaan säilytä ruohonleikkuria, jonka polttoainesäiliössä on bensiiniä, sellaisessa rakennuksessa, jossa bensiinihöyryt saattavat päästä kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa. Kaasuhöyryt saattavat aiheuttaa räjähdyksen.
3. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin pysäköit ruohonleikkurin suljettuihin tiloihin.
4. Palovaaran välttämiseksi pidä moottori, pakoputki sekä polttoainesäiliön ympäristö puhtana ruohosta, lehdistä tai ulospurkautuvasta rasvasta (öljystä).
5. Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko silpunkeräyslaitteessa kulumia tai onko sen toimivuus vähentynyt.
6. Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuusyistä heti uusiin.
7. Irrota sytytystulpan pistoke estääksesi luvattoman käytön.
8. Poista ruoho, lehdet, voitelasva ja öljy ennen varastoimista. Älä säilytä mitään muita esineitä leikkurin päällä.
9. Jos ruohonleikkuria ei käytetä pitempään, tyhjennä bensiinisäiliö bensiinin poisimumpumpua käyttäen. Voit hankkia sellaisen rakennustarvikeliikkeestä.
10. Kiellä lapsia käyttämästä ruohonleikkuria. Se ei ole leikkikalu.

Varnostni napotki za ročno vodene kosilnice**Napotki:**

1. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave in njenih dodatnih delov (če so na voljo).
2. Otrokom ali osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo, ne dovolite uporabljati kosilnice. Krajevna določila pogosto določajo najmanjšo dovoljeno starost uporabnika.
3. Nikoli ne kosite, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci, ali živali. Opozorite otroke in druge osebe, da se med delovanjem kosilnice umaknejo. Pomislite na to, da je v primeru nesreče, v katero so vpletene druge osebe, odgovoren uporabnik naprave ali lastnik.
4. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo kot tudi varnostne napotke.

Pripravljalni ukrepi

1. Med košnjo vedno nosite čvrsto obutev in dolge hlače. Nikoli ne kosite bosonogi ali v odprtih sandalih.
2. Preverite teren, na katerem uporabljate napravo, in odstranite vse predmete, kot so kamni, igrače, palice, žica, ki jih naprava lahko zajame in zaluča.
3. **Opozorilo:**
Bencin je zelo vnetljiv:
- Bencin hranite le v zato predvidenih posodah.
- Bencin dolivajte le na prostem in ne kadite med postopkom polnjenja.
- Uporabljajte lijak za polnjenje in merilno posodo. Iztekel bencin obrišite.
- Bencin je potrebno doliti pred zagonom motorja. Med delovanjem motorja ali ko je kosilnica vroča, ne odpirajte pokrova rezervoarja za bencin in ne dolivajte bencina.
- Če je bencin iztekel, ne poskušajte zaganjati motorja. Namesto tega napravo odstranite s površine, onesnažene z bencinom. Preprečite vsakršen poskus vžiganja, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Zaradi varnostnih razlogov morate bencinski rezervoar in druge pokrove rezervoarja zamenjati, če so poškodovani.
- Bencin hranite izven dosega otrok.
4. Zamenjajte okvarjene dušilce zvoka.
5. Pred uporabo vizualno preverite, ali niso morda rezalno orodje, pritrdilni zatiči in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Pri tem preverjanju ustavite motor in izvlecite vtič

vžigalne svečke. Preprečite neuravnoteženost in obrabljen ali poškodovan rezalno orodje in pritrdilne zatiče vedno menjajte v parih. Za popravila je dovoljeno uporabljati le originalne nadomestne dele in dele, ki jih je odobril izdelovalec.

6. Če ima naprava več rezil upoštevajte, da se lahko z obračanjem enega rezila začne obračati več rezil.
7. Prepričajte se, da so nameščene varnostne naprave in da dobro delujejo. Nikoli ne odstranjujte delov, ki so namenjeni varnosti.

Ravnanje

1. Motor na izgorevanje ne sme delati v zaprtih prostorih, saj se lahko začne nabirati nevarni ogljikov monoksid. Motor zaženite samo na prostem.
2. Kosite le ob dnevni svetlobi ali ob dobri umetni osvetlitvi. Če je le mogoče, naprave ne uporabljajte, če je trava mokra.
3. Pazite na dobro stabilnost na nagibih. Kosite le v čevljih z oprijemljivim podplatom, odpornim proti drsenju. Pri nagibih ali močnih strmih kosite previdno.
4. Napravo premikajte samo v hitrosti hoje.
5. Pri strojih na kolesih velja: kosite prečno k nagibu in nikoli navzgor ali navzdol.
6. Posebno previdni bodite, ko spreminjate smer na pobočju ali brežini.
7. Ne kosite na preveč strmih predelih. Strmine z več kot 15° naklona zaradi varnosti s kosilnico ne smete kositi.
8. Posebno previdni bodite pri premikanju nazaj in ko kosilnico vlečete. Nevarnost, da se spotaknete! Posebno previdni bodite, ko kosilnico obračate ali jo vlečete k sebi.
9. Rezalni nož ustavite, ko je kosilnico za travo potrebno nagniti, jo transportirati preko površin, ki niso travnate in ko kosilnico za travo premikate proti in v stran od travnate površine, ki jo je potrebno pokositi.
10. Ne uporabljajte kosilnice, ki ima poškodovane zaščitne naprave ali zaščitne rešetke ali brez montiranih zaščitnih naprav, npr. odbitnih pločevin in/ali naprav za prestrezanje trave.
11. Ne spreminjajte regulacijskih nastavitev motorja ali ne prekoračite normiranega števila vrtljajev.
12. Odpustite motorno zavoro, preden zaženete motor.
13. Motor previdno zaženite v skladu z navodili izdelovalca. Poskrbite na zadostno razdaljo nog do rezila.

14. Pri zagonu ali teku motorja kosilnice ne nagibajte, razen če jo morate pri postopku dvigniti. V tem primeru kosilnico nagnite le toliko, kot je nujno potrebno, in dvignite v višino proč od strani, obrnjene proti upravljalca.
15. Motorja ne zaženite, ko ste pred izmetnim kanalom.
16. Rok in nog nikoli ne približujte pod dele, ki se obračajo. Vedno stojte proč od izmetne odprtine.
17. Kosilnice nikoli ne dvigujte in ne prenašajte, kadar motor deluje.
18. Ugasnite motor in izvalcite vtič svečke, prepričajte se, da so se vsi premični deli povsem ustavili:
 - preden odpustite blokade ali odstranite zamašitve v izmetnem kanalu.
 - preden kosilnico pregledate, čistite ali na njej izvajate opravila.
 - če ste zadeli v tujek.
 Preglejte, ali je kosilnica poškodovana in izvedite potrebna popravila, preden jo ponovno zaženete in začnete delati s kosilnico. Če začne kosilnico nenavadno močno tresti, jo morate skrbno pregledati.
19. Ugasnite motor; prepričajte se, da so vsi premični deli povsem na miru:
 - ko se oddaljite od kosilnice za travo
 - preden dolivate bencin.
20. Pri ustavitvi motorja morate ročico za plin postaviti na položaj „Stop“. Zaprite pipico za bencin (če obstaja).
21. Uporaba naprave pri preveliki hitrosti lahko poveča nevarnost nesreče.
22. Bodite previdni pri nastavljanju stroja in pazite, da si v premikajoča se rezila in toge dele naprave ne vpnete prstov.
23. Opozorilo pred vročimi deli. Vroč motor, izpuh ali pogon lahko povzroči opekline. Ne dotikajte se.
24. Vedno upoštevajte varnostno razdaljo, ki je podana z vodilnimi prečkami, med ohišjem rezil in uporabnikom.
25. Preverite kosilnico, rezilo in druge dele, če se zapelžete na tujek ali če se naprava trese močneje, kot običajno.
26. Košenje trave je prepovedano, kadar obstaja možnost neurja oz. strele.
27. Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni, bolni ali ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
28. Posebej pozorni bodite pri košnji na obrežju potokov, ribnikov in drugih vodah.
29. Pazite na trde predmete. Kosilnica se lahko poškoduje ali lahko pride do poškodb.
30. Na cestah in v njihovi bližini pazite na cestni promet. Izmet trave ne sme padati na cesto.
31. Izognite se mestom, kjer kolesa več ne prijemajo ali je kosilnica negotova. Pred premikanjem nazaj se prepričajte, da za vami ni majhnih otrok.
32. Na mestih, kjer je trava gosta in visoka, nastavite kosilnico na najvišjo stopnjo rezanja in kosite počasi.

Vzdrževanje in skladiščenje

1. Prepričajte se, ali so trdno privite vse matice, zatiči in vijaki in ali je naprava v varnem delovnem stanju. Zrahljane vijake pritegnite.
2. Kosilnice nikoli ne shranite z bencinom v rezervoarju v zgradbi, v kateri bi lahko bencinski hlapi prišli v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Plinski izpuhi lahko povzročijo eksplozijo.
3. Počakajte, da se motor ohladi, preden kosilnico postavite v zaprt prostor.
4. Da preprečite nevarnost požara, z motorja, izpuha in predela okoli rezervoarja redno čistite travo, liste in mast (olje), ki izstopi.
5. Redno preverjajte napravo za prestrezanje trave na obrabo ali izgubo funkcije.
6. Zaradi varnosti obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
7. Odpustite vtič vžigalne svečke, da preprečite nepooblaščen uporabo.
8. Preden kosilnico pospravite, odstranite travo, listje, mazivo in olje. Na kosilnici na skladiščite predmetov.
9. Če kosilnice dalj časa ne uporabljate, bencinski rezervoar vedno spraznite s črpalko za sesanje (na voljo v trgovinah z gradbenim materialom) bencina, zunaj na prostem.
10. Otroke opozorite, da kosilnice ne smejo uporabljati. Kosilnica ni igrača.

Biztonsági utasítások a kézzel vezetett fűnyírógépekhez

Utasítások

1. Olvassa gondosan el a használati utasítást. Ismerkedjen meg a beállításokkal valamint a gép, a motor és (ha léteznek) a kiegészítő készülékek helyes használatával.
2. Ne engedje meg sohasem gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasítást a fűnyírógépet használni. A helyi határozatok megszabhatják a kezelő alsó korhatárát.
3. Sohasem ne nyírtson fűvet addig, amíg személyek, főleg ha gyerekek vagy állatok vannak a közelben. Parancsolja meg a gyerekeknek és egyéb személyeknek, hogy az üzem ideje alatt tartózkodjanak a fűnyíró géptől távol. Gondoljon arra, hogy a gépvezető vagy a használó felelős más személyekkel vagy mások tulajdonával szemben történő balesetekért.
4. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást valamint a biztonsági utasításokat is.

Előkészítő intézkedések

1. A fűnyírás ideje alatt mindig feszes lábbelit és hosszú nadrágot kell hordani. Ne vágja a fűvet mezítláb vagy nyitott szandálban.
2. Ellenőrizze le azt a területet ahol használni fogja a gépet és távolítsa minden olyan tárgyat el, mint köveket, játékokat, botokat és drótokat, amelyek el lehetnek kapva és hajítva.
3. **Figyelmeztetés:**
A benzin magasfokúan lobbanékony:
- A benzint csak az arra előrelátott tartályokban tárolni.
- Csak a szabadban feltankolni és ne dohányozzon a betöltési folyamat ideje alatt.
- Használjon egy betöltőtölcsért és egy mérőedényt. Törölje fel a túlfolyt benzint.
- A benzint a motor beindítása előtt kell betölteni. A motor futása alatt, vagy egy forró fűnyírónál nem szabad kinyitni a tartályzárát, vagy benzint utántölteni.
- Ha kifolyt a benzin, akkor nem szabad megpróbálni a motort beindítani. Ahelyett el kell távolítani a gépet a benzin által szennyezett felülettől. Minden gyújtási próbát el kell addig kerülni, amíg a benzinpárák el nem párologtak.
- Biztonsági okokból megrongálódások esetén ki kell cserélni a benzintartályt és egyéb

tartályzárát.

- Benzint a gyerekektől távol tartani.

4. Cserélje ki a károsult hangtompítót.
5. Használat előtt mindig egy szemmel vizsgálja leellenőrizni, hogy a vágószerszámok, a rögzítő csapszeg és az egész vágógység elhasználdott vagy károsult e. Ennél a vizsgálatnál leállítani a motort és lehúzni a gyújtógyertyadugót. Kiegyensúlyozatlanság elkerüléséhez az elkopott vagy károsult végcsapszámokat és rögzítőcsapszégeket csak készletként szabad kicserélni. Javításoknál csak originális és a gyártó által engedélyezett részeket szabad használni.
6. Több késsel rendelkező készülékeknél vegye figyelembe, hogy egy késnek a forgása által a másik kések is elkezdhetnek forogni.
7. Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés meg van és jól is működik. Ne távolítsa sohasem olyan alkotó részeket el, amelyek a biztonságra szolgálnak.

Kezelés

1. Ne hagyja a belső égésű motort olyan zárt termekben futni, ahol veszélyes szénmonoxid gyűlhet össze. A motort csak a szabadban indítani.
2. Csak napfénynél vagy jó mesterséges megvilágításnál vágni a fűvet. Ha lehetséges, akkor el kell kerülni a készülék nedves fűnél történő használatát.
3. Ügyeljen lejtőkön mindig egy jó állásra. Nem csúszós, tapadós talpú cipőket hordani. Lejtőknél vagy mereven lejtő területen óvatosan nyírni a fűvet.
4. Csak lépéstempóban vezetni a gépet.
5. Kerekeken levő gépeknél a következő érvényes: A lejtőhöz mindig keresztben vágni a fűvet, sohasem felfelé vagy lefelé.
6. Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn vagy cserjéknél megváltoztatja a menetirányt.
7. Ne vágjon fűvet túlságosan meredek lejtőkön. 15 fokú dőlésen felüli lejtőknél biztonsági okokból nem szabad a fűnyírógéppel vágni a fűvet.
8. Legyen különösen óvatos a hátrafelé való mozgásnál és a fűnyírógép húzásánál. Megbotlás veszélye! Legyen különösen óvatos, ha megfordítsa vagy magához húzza a fűnyírógépet.
9. Állítsa le a késeket, ha meg kell dönteni a fűnyírógépet, valamint ha más felületek felett kell szállítani mint fű és ha a fűnyírógépet a fűnyírásra előrelátott felületekről el vagy a felületekhez oda szállítaná.

10. Ne használja sohasem a fűnyírógépet megsérült védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal vagy a felrakott védőberendezések, mint például ütközési pléh vagy fűfelfogó berendezés nélkül.
11. Ne változtassa meg a motor normális beállítá-sait és ne pörgesse túl a motort.
12. Engedje ki a motorféket, mielőtt indítaná a motort.
13. A motort óvatosan, a gyártó rendelkezései szerint indítani. Ügyeljen a lábak elegendő távolságra a késekhez.
14. Az indításnál vagy a gép beindításánál nem szabad a fűnyírógépet megdönteni, csak esetleg akkor, ha az eljárásnál meg kell emel-ni a fűnyírógépet. Ebben az esetben csak annyira döntse meg amennyire okvetlenül szükséges, és csak a használatól elfordított oldalt felemelni.
15. Ne indítsa be a motort, ha a kidobáló kanális előtt áll.
16. Ne vezesse sohasem a kezeket vagy a lába-kat a forgó részekhez hozzá vagy alá. Tartó-zkodjon mindig a kidobányílástól távol.
17. Ne emeljen vagy hordjon sohasem egy fűnyírógépet futó motorral.
18. Állítsa le a motort és húza le a gyertyadugót; győződjön meg arról, hogy minden mozgó rész teljesen nyugottan áll:
 - mielőtt kieresztené a blokkolásokat vagy eltávolítaná az eldugulásokat a kidobáló kanálisból.
 - mielőtt leellenőrizné, tisztítaná vagy munkálatokat végezne el a fűnyírógépen.
 - ha egy idegen testet talált el.
 Keresse meg a sérüléseket a fűnyírógépen és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újból indítaná és a fűnyírógéppel dolgozna. Ha elkezdene a fűnyírógép szo-katlanul erősen vibrálni, akkor egy azonnali leellenőrzés szükséges.
19. Állítsa le a motort; győződjön meg arról, hogy a mozgó részek teljesen nyugottan állnak:
 - ha eltávolodik a fűnyírógéptől.
 - mielőtt utántankolna.
20. A motor leállításánál a gázkart a „Stop” pozícióba kell állítani. Le kell zárni a ben-zincsapot (ha létezik).
21. A gépnek a túlságos nagy sebességekkel levő üzemeltetése megnövelheti a baleset veszélyét.
22. Legyen óvatos a gépen történő beállítási munkálatoknál és kerülje el az ujjaknak a mozgó vágószerszámok és a merev készülék-részek közötti beszorulását.
23. Figyelmeztetés a forró részekről. Egy forró motor, kipufogó vagy hajtómű égési sebeket okozhat. Ne érintse meg.
24. Állandóan be kell tartani a késgépház és a kezelő között a vezetőnyelek által megadott biztonsági távolságot.
25. Ha belehajtott egy idegen testbe, vagy ha a készülék a szokásostól erősebben vibrál, akkor ellenőrizze le a fűnyírógépet, a kést és a többi részt.
26. Tiltva van zivatarban - illetve villámveszélynél levő munka.
27. Ne használja a fűnyírógépet ha fáradt, beteg vagy pedig ha kábítószer, alkohol vagy or-vosságok befolyása alatt áll.
28. Legyen különösen óvatos a patak folyásán, a tavak és hasonlóak partjain történő fűnyírásnál.
29. Ügyeljen a szilárd tárgyakra. Megsérülhet a fűnyírógép vagy sérülések keletkezhetnek.
30. Úton vagy egy út közelében ügyeljen a közúti forgalomra. Tartsa a fűkidobálást az úttól tá-vol.
31. Kerüljön el olyan helyeket, amelyeknél a kerekek már nem tapadnak vagy ahol bizo-nytalan a fűnyírás. Hátrafelé történő mozgás előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek kis gyerekek mögötte.
32. Sűrű, magas fűben a legmagasabb vágási fokot beállítani és lassabban vágni a fűvet.

Karbantartás és tárolás

1. Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húz-va és a készülék egy biztos munkaállapotban legyen. Meglazult csavarokat feszesre húzni.
2. Ne tárolja sohasem a fűnyírógépet benzinnel a tartályban egy olyan épületen belül, ahol a benzinpára esetleg nyílt tűzzel vagy szikrával kerülhet érintkezésbe. Kigőzölgések robbaná-sokhoz vezethetnek.
3. Hagyja a motort lehűlni, mielőtt zárt termek-ben leállítaná a fűnyírógépet.
4. A tűzveszély elkerülése érdekében, a motort, a kipufogót és az üzemanyagtartály körüli teret fű, levél valamint kiáramló zsír (olaj) mente-sen tartani.
5. Ellenőrizze rendszeresen le a fűfelfogó beren-dezést kopása vagy a működőképességének a vesztesére.
6. Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy károsult részeket.
7. Eressze meg a gyújtógyertyadugót, azért hogy megakadályozza a tiltott használatot.
8. Beraktározás előtt távolítsa el a fűvet, lombot,

kenőanyagot és olajat. Ne tegyen más tárgyakat a fűnyírógépre.

9. A fűnyírógép hosszabb nemhasználata esetén egy benzin leszívó szivattyúval (kapható a barkácsüzletben), a szabadban, kiüríteni a benzintartályt.
10. Gyerekeknek megparancsolni, hogy ne használják a fűnyírógépet. Ez nem játék.

Indicații de siguranță pentru mașina de tuns gazonul manuală

Indicații

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu reglajele și cu utilizarea corectă a mașinii, motorului și accesoriilor (dacă există).
2. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu cunosc acest manual de utilizare să utilizeze mașina de tuns gazonul. Dispozițiile locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.
3. Nu cosiți niciodată atunci când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale. Instruiți copiii și alte persoane să stea departe de mașina de tuns gazonul în timpul funcționării. Gândiți-vă că utilizatorul sau conducătorul acestei mașini este responsabil pentru accidentele provocate altor persoane sau pentru deteriorarea bunurilor acestora.
4. În cazul în care predați aparatul altor persoane, înmânați-le instrucțiunile de utilizare precum și indicațiile de siguranță.

Măsuri pregătitoare

1. În timpul cosirii este obligatoriu să purtați încălțăminte stabilă și pantaloni lungi. Nu cosiți niciodată desculț sau cu sandale ușoare.
2. Verificați terenul pe care se va utiliza mașina de tuns gazonul și îndepărtați toate obiectele, ca de exemplu pietre, jucării, bețe și sârme, care pot fi prinse și aruncate de aceasta.
3. **Avertisment:**
Benzina este extrem de inflamabilă:
- Depozitați benzina doar în recipientele prevăzute în acest sens.
- Alimentați doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
- Folosiți o pâlnie și un pahar gradat. Ștergeți benzina deversată.
- Benzina se va alimenta înainte de pornirea motorului. Nu este permisă deschiderea capacului rezervorului sau alimentarea cu benzină în timp ce motorul funcționează sau dacă mașina de tuns gazonul este fierbinte.
- În cazul în care s-a deversat benzină, nu încercați să porniți motorul. În schimb îndepărtați mașina de pe suprafața murdară de benzină. Evitați orice încercare de a porni mașina până la dispariția vaporilor de benzină.
- Din motive de siguranță, se vor schimba rezervorul de benzină și alte capace ale re-

zervorului în caz de deteriorare.

- Păstrați benzina în locuri inaccesibile copiilor.

4. Înlocuiți amortizoarele de zgomot defecte
5. Înainte de utilizare se va verifica întotdeauna prin control vizual, dacă sculele tăietoare, bolțurile de fixare și întreaga unitate de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. La această verificare opriți motorul și scoateți ștecherul bujiei. Pentru evitarea descentrării, sculele tăietoare și bolțurile de fixare uzate sau deteriorate pot fi schimbate numai în set. La reparații se vor folosi doar piesele originale sau piese aprobate de către producător.
6. Aveți grijă la aparatele cu mai multe cuțite, deoarece rotirea unui cuțit poate provoca rotirea altor cuțite.
7. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt disponibile și funcționează bine. Nu îndepărtați niciodată componentele care servesc siguranței.

Manipularea

1. Nu lăsați pornit motorul de ardere în spații închise în care se poate acumula monoxid de carbon periculos. Porniți motorul doar în aer liber.
2. Folosiți mașina de tuns gazonul doar la lumina zilei sau cu o iluminare artificială bună. Dacă este posibil, evitați folosirea aparatului pe iarba udă.
3. Asigurați întotdeauna o poziție stabilă pe pante. Purtați încălțăminte rezistentă la alunecare, cu tălpi aderente. Atenție la cosirea pantelor sau a terenurilor abrupte.
4. Conduceți mașina numai la pas.
5. La mașini pe roți este valabil: Cosiți întotdeauna perpendicular pe pantă, niciodată în sus sau în jos.
6. Fiți extrem de precauți atunci când modificați direcția de deplasare pe pantă sau la talazuri.
7. Nu cosiți pe pante foarte abrupte. Din motive de siguranță, pantele de peste 15 grade nu pot fi cosite cu mașina de tuns gazonul.
8. Fiți extrem de precauți la mersul înapoi și la tractarea mașinii de tuns gazonul. Pericol de împiedicare! Fiți extrem de precauți atunci când întoarceți mașina de tuns gazonul sau o trageți spre dvs..
9. Opriți cuțitul, dacă mașina de tuns gazonul trebuie înclinată, la transportul pe alte suprafețe decât iarbă și când aceasta este deplasată spre sau de la suprafața ce trebuie cosită.

10. Nu folosiți niciodată mașina de tuns gazonul cu dispozitivele de protecție sau grilajele de protecție deteriorate sau fără dispozitivele de protecție de ex. tablele apărătoare și/sau dispozitivele de colectare a ierbii.
11. Nu modificați setările motorului și nu îl turați excesiv.
12. Eliberați frâna de motor înaintea pornirii motorului.
13. Porniți motorul cu atenție, în conformitate cu indicațiile producătorului. Mențineți o distanță suficientă între cuțitul tăietor și picioarele dvs..
14. La pornirea motorului, mașina de tuns gazonul nu poate avea să fie înclinată, decât în cazul în care aceasta trebuie ridicată în timpul acestui procedeu. În acest caz înclinați mașina de tuns gazonul numai atât cât este neapărat necesar, și ridicați numai partea opusă utilizatorului.
15. Nu porniți motorul atunci când stați în fața canalului de evacuare.
16. Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele la sau sub piese rotative. Mențineți întotdeauna o distanță de siguranță față de deschiderea de evacuare.
17. Nu ridicați sau trageți niciodată o mașină de tuns gazonul cu motorul în funcțiune.
18. Opriti motorul și trageți ștecherul bujiei; asigurați-vă că toate componentele aflate în mișcare s-au oprit complet:
 - înainte de a elimina blocajele sau dopurile din canalul de evacuare.
 - înainte de a verifica, curăța sau a efectua lucrări la mașina de tuns gazonul.
 - dacă ați dat peste un corp străin. Verificați mașina de tuns gazonul pentru a nu prezenta deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a o reporni și lucra cu ea. În cazul în care mașina de tuns gazonul începe să vibreze neobișnuit, este necesară o verificare imediată.
19. Opriti motorul; asigurați-vă că toate componentele aflate în mișcare s-au oprit complet:
 - când vă îndepărtați de mașina de tuns gazonul
 - înainte de alimentare.
20. La oprirea motorului maneta de accelerare trebuie comutată în poziția "Stop". Robinetul de benzină trebuie închis (dacă există).
21. Exploatarea mașinii cu viteză excesivă poate mări pericolul de accidentare.
22. Fiți precauți la lucrările de reglare la mașină și evitați prinderea degetelor între scula tăietoare aflată în mișcare și componentele rigide ale mașinii.
23. Avertizare privind părți componente fierbinți. Motorul, eșapamentul sau angrenajul fierbinți pot provoca arsuri. Nu atingeți!
24. Distanța de siguranță dată de barele de ghidaj între carcasa cuțitului și utilizator trebuie respectată întotdeauna.
25. Verificați mașina de tuns gazonul, cuțitul și celelalte componente, dacă ați trecut peste un corp străin sau dacă aparatul vibrează anormal de tare.
26. Este interzis lucrul cu mașina de tuns gazonul în caz de pericol de furtună sau pericol de trăsnet.
27. Nu folosiți mașina de tuns gazonul atunci când sunteți obosit, bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
28. Fiți extrem de atenți la cosirea pe malul pâraurilor, iazurilor sau altele asemenea.
29. Atenție la obiectele stabile. Mașina de tuns gazonul ar putea fi deteriorată sau pot fi provocate răni.
30. Pe stradă aveți grijă la traficul de pe sau lângă un drum. Țineți evacuarea ierbii la distanță de stradă.
31. Evitați locurile unde roțile nu mai au aderență sau cosirea nu este sigură. Înainte de a face o mișcare cu spatele asigurați-vă că în spatele dumneavoastră nu se află copii.
32. Setati nivelul de tăiere pe cea mai înaltă treaptă în iarbă deasă și înaltă și tundeți mai încet.

Întreținerea și depozitarea

1. Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse și aparatul să se afle într-o stare sigură de funcționare. Strângeți șuruburile slăbite.
2. Nu depozitați niciodată mașina de tuns gazonul cu benzină în rezervor într-o clădire în care vaporii de benzină ar putea intra în contact cu flacără deschisă sau cu scânteii. Norii de gaz pot duce la explozii.
3. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina de tuns gazonul în încăperi închise.
4. Pentru a evita pericolul de incendiu nu lăsați să se acumuleze iarbă, frunze sau unsoare (ulei) la motor, eșapament și zona din jurul rezervorului de combustibil.
5. Verificați în mod regulat dispozitivul de colectare a ierbii în privința uzurii sau a pierderii capacității de funcționare.
6. Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

7. Scoateți ștecherul bujiei pentru a împiedica utilizarea neautorizată.
8. Înainte de depozitare curățați mașina de iarbă, frunze, lubrifianți și ulei. Nu depozitați alte obiecte pe mașina de tuns gazonul.
9. În cazul în care mașina de tuns gazonul nu este folosită un timp mai îndelungat, goliți rezervorul de benzină în aer liber cu o pompă de aspirat benzină (poate fi achiziționată în magazinele de specialitate).
10. Instruiți copiii să nu folosească mașina de tuns gazonul. Nu este o jucărie.

Υποδείξεις ασφαλείας για χειροκίνητο χλοοκοπτικό

Υποδείξεις

1. Για σωστό χειρισμό διαβάστε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης: Εξοικειωθείτε με τις ρυθμίσεις και τη σωστή χρήση της μηχανής και των πρόσθετων εξαρτημάτων (εάν υπάρχουν).
2. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν την Οδηγία χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Οι τοπικές προδιαγραφές μπορεί να προσδιορίζουν την κατώτερη ηλικία για του χρήστη.
3. Ποτέ μη κόβετε όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα. Να καθοδηγείτε τα παιδιά και άλλα άτομα να στέκονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μακριά από το χλοοκοπτικό. Μη ξεχνάτε πως ο χειριστής της συσκευής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.
4. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Μέτρα προετοιμασίας

1. Όταν κόβετε τα χόρτα να φοράτε πάντα γερά, αντιολισθητικά παπούτσια και ένα μακρύ πανταλόνι. Ποτέ μη κόβετε τη χλόη ξυπόλητοι ή με ανοικτά σανδάλια.
2. Ελέγξτε το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύντε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν, όπως πέτρες, παιχνίδια, ξύλα και σύρματα.
3. **Προειδοποίηση:**
Η βενζίνη είναι λίαν εύφλεκτη:
- Να φυλάγεται τη βενζίνη σε δοχεία που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.
- Να βάζετε βενζίνη μόνο στο ύπαιθρο και μη καπνίζετε κατά τη διάρκεια της πλήρωσης με βενζίνη.
- Να χρησιμοποιείτε χωνί για το γέμισμα της βενζίνης και ένα δοσιμετρικό δοχείο. Να σκουπίζετε τη βενζίνη που ξεχειλίζει.
- Να βάζετε βενζίνη πριν την ενεργοποίηση του κινητήρα. Όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν η μηχανή είναι ακόμη ζεστή, να μην ανοίγετε το πώμα του ρεζερβουάρ και να μη γεμίζετε βενζίνη.
- Εάν ξεχειλίζει η βενζίνη, μη προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Μεταφέρετε τη μηχανή μακριά από το σημείο που

λερώθηκε από την ξεχειλισμένη βενζίνη. να αποφεύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, μέχρι να εξαφανισθούν οι ατμοί της βενζίνης.

- Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα ελαττωματικά ρεζερβουάρ και τα πώματά τους.

- Να κρατάτε τη βενζίνη μακριά από τα παιδιά!

4. Να αντικαθίστανται οι ελαττωματικοί σιγαστήρες.
5. Πριν τη χρήση να γίνεται πάντα οπτικός έλεγχος για διαπίστωση εάν τα εργαλεία κοπής, τα μπουλόνια στερέωσης και όλη η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί κάποια ζημιά. Κατά τον έλεγχο αυτό να σβήσετε τη μηχανή και να βγάλετε το βύσμα των μπουζιών. Προς αποφυγή ανισορροπίας επιτρέπεται η αντικατάσταση φθαρμένων ή ελαττωματικών εργαλείων κοπής και μπουλονιών στερέωσης μόνο με αντικατάσταση ολόκληρου του σετ. Επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή για επισκευές.
6. Σε συσκευές με περισσότερα μαχαίρια προσέξτε πως με περιστροφή ενός μαχαίριου μπορούν να αρχίσουν και τα άλλα να περιστρέφονται.
7. Να σιγουρεύετε πως υπάρχουν όλα τα άλλα συστήματα ασφαλείας και πως λειτουργούν άψογα. Ποτέ μην αφαιρείτε εξαρτήματα που προορίζονται για την ασφάλεια της μηχανής και του χρήστη.

Χειρισμός

1. Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους, στους οποίους μπορεί να δημιουργηθεί μεγάλη συγκέντρωση του επικίνδυνου μονοξειδίου άνθρακος. Να βάζετε μπροστά τη μηχανή μόνο στο ύπαιθρο.
2. Να κόβετε χόρτα μόνο με φως ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Εάν γίνεται, να αποφεύγετε την κοπή του υγρού γρασιδιού.
3. Να προσέχετε να έχετε απόλυτη ευστάθεια όταν εργάζεστε σε πλαγιές. Να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες. Σε πλαγιές ή κατηφόρες να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
4. Να προωθείτε τη μηχανή πάντα με σιγανό βήμα.

5. Σε περίπτωση χλοοκοπτικών με τροχούς ισχύουν τα εξής: Να κόβετε χόρτα λοξά προς την πλαγιά, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
6. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
7. Μην κόβετε χόρτα σε πολύ αποτόμες πλαγιές. Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να κόβετε γρασίδι σε πλαγιές με κλίση άνω των 15 μοιρών.
8. Ιδιαίτερη προσοχή να δίνετε όταν προχωράτε προς τα πίσω και τραβώντας το χλοοκοπτικό. Κίνδυνος παραπατήματος! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναποδογυρίζετε το χλοοκοπτικό ή όταν το τραβάτε προς εσάς.
9. Να ακινητοποιείτε τα μαχαίρια, όταν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό, όταν το μεταφέρετε πάνω από άλλες επιφάνειες χωρίς γρασίδι και όταν κινείτε το χλοοκοπτικό από τη μία επιφάνεια όπου θέλετε να κόψετε το γρασίδι στην άλλη.
10. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή πλέγματα ασφαλείας ή χωρίς συστήματα ασφαλείας, π.χ. ελάσματα απόσβεσης κρούσεων ή συστήματα συλλογής χλόης.
11. Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον λειτουργείτε σε υπερβολικό αριθμό στροφών.
12. Λασκάρετε το φρένο πριν βάλετε μπροστά στον κινητήρα.
13. Να ενεργοποιείτε και να χειρίζεστε τον διακόπτη ενεργοποίησης με προσοχή, ανάλογα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Να προσέχετε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών σας προς το μαχαίρι κοπής.
14. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα δεν επιτρέπεται να γέρνετε τον κινητήρα, εκτός εάν το χλοοκοπτικό πρέπει κατά τη διαδικασία αυτή να ανασηκωθεί. Στην περίπτωση αυτή να κλίνετε τη συσκευή προς τα εμπρός μόνο όσο χρειάζεται και να την ανασηκώνετε από την πλευρά που δεν κοιτάει προς τον χρήστη.
15. Μην εκκινείτε τον κινητήρα, όταν στέκεστε μπροστά το σημείο εξαγωγής κομμένων χόρτων.
16. Ποτέ μη βάζετε χέρια ή πόδια κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από την εξαγωγή χόρτων.
17. Ποτέ μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
18. Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα του αναφλεκτήρα, σιγουρευτείτε πως όλα τα κινούμενα τμήματα έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως:
 - πριν ξεμπλοκαρίσετε ή πριν καθαρίσετε το στόμιο εξαγωγής χόρτων
 - πριν ελέγξετε το χλοοκοπτικό, πριν το καθαρίσετε και πριν εκτελέσετε άλλες εργασίες στο χλοοκοπτικό
 - μετά από συνάντηση ξένων αντικειμένων
19. Σβήστε τη μηχανή, σιγουρευτείτε πως όλα τα κινούμενα τμήματα έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως:
 - όταν απομακρύνετε από το χλοοκοπτικό
 - προτού συμπληρώσετε βενζίνη.
20. Όταν ακινητοποιείτε τον κινητήρα να βάζετε τον ρυθμιστή του γκαζιού στη θέση „Στοπ“ (Stop). Να κλείνετε τη βάνα της βενζίνης (εάν υπάρχει).
21. Η χρήση της μηχανής σε υπερβολική ταχύτητα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
22. Να είστε προσεκτικοί στις εργασίες ρύθμισης στη μηχανή και να αποφεύγετε το πιάσιμο των δάκτυλων μεταξύ των περιστρεφόμενων κοπτικών εργαλείων και των σταθερών εξαρτημάτων της μηχανής.
23. Προειδοποίηση από πολύ θερμά τμήματα Ένας πολύ ζεστός κινητήρας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην τον αγγίζετε.
24. Η απόσταση ασφαλείας που προδιαγράφεται από τις λόγχες οδήγησης μεταξύ του περιβλήματος του μαχαιριού και του χρήστη πρέπει να τηρείται πάντοτε.
25. Να ελέγχετε το χλοοκοπτικό, το μαχαίρι και τα άλλα εξαρτήματα όταν κτυπήσετε πάνω σε ξένο αντικείμενο ή σε περίπτωση που η συσκευή κουνιέται περισσότερο από το κανονικό.
26. Απαγορεύεται η εργασία σε περίπτωση καταιγίδας ή κίνδυνου κεραυνών και αστραπών.
27. Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.
28. Ιδιαίτερα προσεκτικοί να είστε κατά το κόψιμο χόρτων κοντά σε ρυάκια, λιμνούλες κλπ.

29. Να προσέχετε τα στερεά αντικείμενα.
Τα στερεά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιές.
30. Όταν βρίσκεται σε δρόμο ή κοντά σε δρόμο, να προσέχετε την κυκλοφορία. Να κρατάτε την εξαγωγή χλόης μακριά από το δρόμο.
31. Να αποφεύγετε σημεία στα οποία δεν πιάνουν καλά οι τροχοί, ή όπου το κόψιμο της χλόης δεν είναι ασφαλές. Πριν κινηθείτε προς τα πίσω να σιγουρεύεστε πως δεν βρίσκονται πίσω σας μικρά παιδιά.
32. Σε πυκνό, ψηλό γρασίδι να ρυθμίζετε τη ψηλότερη βαθμίδα κοπής και να κόβετε πιο αργά.
10. Να υποδεικνύετε σε παιδιά πως δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Το χλοοκοπτικό δεν είναι παιχνίδι.

Συντήρηση και φύλαξη

1. Φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και η συσκευή να είναι σε καλή κατάσταση για ασφαλή εργασία. Να σφίγγετε τις χαλαρές βίδες.
2. Μη φυλάγετε ποτέ το χλοοκοπτικό που έχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ εντός κτιρίων, όπου οι ατμοί της βενζίνης θα μπορούσαν να έλθουν σε επαφή με ανοικτή φωτιά ή σπινθήρες. Εκνεφώματα αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.
3. Να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώνει πρώτα, πριν τοποθετήσετε το χλοοκοπτικό σε κλειστούς χώρους.
4. Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς να κρατάτε τον κινητήρα, την εξάτμιση και την περιοχή γύρω από το ρεζερβουάρ καυσίμου καθαρά από χόρτα, φύλλα ή εξερχόμενα λίπη (λάδια).
5. Να ελέγχετε τακτικά τη σακούλα συλλογής χλόης για φθορές ή για απώλεια της λειτουργικότητάς της.
6. Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
7. Να βγάζετε το μπουζί για να αποφύγετε τη χρήση από μη αρμόδιο πρόσωπο.
8. Να απομακρύνετε το γρασίδι, φύλλα, λιπαντικά και λάδια πριν φυλάξετε το χλοοκοπτικό. Μην ακουμπάτε άλλα αντικείμενα στο χλοοκοπτικό.
9. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αδειάστε στο ύπαιθρο το ρεζερβουάρ με αντλία αναρρόφησης της βενζίνης (θα τα βρείτε στα τεχνικά καταστήματα).

Instruções de segurança para corta-relvas conduzido manualmente

Instruções

1. Leia atentamente as instruções de serviço. Familiarize-se com os ajustes e com a utilização correcta da máquina, motor e aparelhos auxiliares (se existentes).
2. Nunca permita a utilização do corta-relvas por crianças ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de serviço. As disposições locais poderão fixar uma idade mínima para o utilizador.
3. Nunca corte a relva enquanto outras pessoas, nomeadamente crianças ou animais, estiverem por perto. Indique às crianças e outras pessoas para se manterem afastadas do corta-relvas durante o seu funcionamento. Lembre-se de que o condutor da máquina ou o utilizador é responsável pelos acidentes com outras pessoas ou com os seus bens.
4. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções, assim como as instruções de segurança.

Medidas de preparação

1. Durante o corte da relva, utilize sempre calçado firme e calças compridas. Não corte a relva descalço ou com sandálias abertas.
2. Examine o terreno no qual vai utilizar a máquina e remova todos os objectos, como pedras, brinquedos, paus e fios, que podem ser apanhados e projectados pela máquina.
3. **Aviso:**
A gasolina é altamente inflamável:
- Guarde a gasolina apenas nos recipientes adequados.
- Ateste com gasolina apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento.
- Utilize um funil de enchimento e um recipiente de medição. Limpe a gasolina que transbordar.
- A gasolina deve ser inserida antes de ligar o motor. Enquanto o motor estiver a funcionar ou enquanto o corta-relvas estiver quente, o tampão do depósito não deve ser aberto nem deve ser adicionada mais gasolina.
- Se houver derrame de gasolina, não deve ser feita nenhuma tentativa de iniciar o motor. Em vez disso, a máquina deve ser retirada da superfície suja de gasolina. Deverá evitar qualquer tentativa de ignição até os vapores de gasolina terem dissipado.
- Por motivos de segurança, troque o tampão do depósito da gasolina e os tampões de out-

ros depósitos que estiverem danificados.

- Mantenha a gasolina fora do alcance das crianças.

4. Substitua os silenciadores avariados.
5. Antes da utilização, deve efectuar sempre um controlo visual, para verificar se os acessórios de corte, o perno de fixação e toda a unidade de corte estão gastos ou danificados. Não se esqueça de desligar o motor e de retirar o cachimbo da vela de ignição antes de efectuar esta verificação. Para evitar o desalinhamento, os acessórios de corte e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos como um todo. Nas reparações devem ser usadas apenas peças originais ou outras peças autorizadas pelo fabricante.
6. Em aparelhos com várias lâminas, certifique-se de que rodando uma das lâminas as outras começam a rodar.
7. Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão presentes e que funcionam bem. Nunca retire componentes que servem para a segurança da máquina.

Manuseamento

1. Não deixe o motor de combustão a funcionar em espaços fechados, onde se pode acumular monóxido de carbono perigoso. Ligue o motor apenas ao ar livre.
2. Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Se possível, evite a utilização do aparelho em relva molhada.
3. Mantenha sempre uma boa posição em declives. Use calçado com solas antiderrapantes e maleáveis. Corte a relva em declives ou terrenos íngremes com cuidado.
4. Conduza a máquina apenas à velocidade de passada normal.
5. Em máquinas com rodas: corte a relva em sentido transversal ao declive, nunca para cima e para baixo.
6. Tenha muito cuidado quando mudar a direcção ao trabalhar em declives ou taludes.
7. Não corte a relva em declives muito inclinados. Por motivos de segurança o corta-relvas não pode ser utilizado em declives superiores a 15 graus.
8. Muito cuidado ao recuar e ao puxar o corta-relvas. Existe o perigo de tropeçar! Tenha muito cuidado ao inverter o corta-relvas ou ao puxá-lo para junto de si.
9. Pare a lâmina, se tiver de inclinar o corta-relvas para o transportar sobre outras superfícies que não relva e quando o corta-relvas é

- movimentado de e para a superfície a cortar.
10. Nunca utilize o corta-relvas com dispositivos ou grelhas de protecção danificadas ou sem os dispositivos de protecção montados, p. ex. chapas de choque e/ou dispositivo de recolha de relva.
 11. Não altere os ajustes normais do motor nem sujeite o motor a rotações excessivas.
 12. Solte o travão do motor antes de ligar o motor.
 13. Ligue o motor com cuidado, seguindo as instruções do fabricante. Mantenha uma distância segura entre os pés e a lâmina.
 14. Ao accionar ou ligar o motor não deve virar o corta-relvas, excepto se for inevitável elevá-lo durante este procedimento. Nesse caso, vire-o apenas até onde for absolutamente necessário, elevando apenas o lado oposto ao do utilizador.
 15. Não accione o motor, se estiver em frente ao canal de expulsão.
 16. Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento. Mantenha-se sempre afastado da abertura de expulsão.
 17. Nunca eleve ou transporte o corta-relvas com o motor a funcionar.
 18. Desligue o motor e tire o cachimbo da vela de ignição; certifique-se de que todas as peças móveis ficam totalmente paradas:
 - antes de soltar os bloqueadores ou de remover entupimentos no canal de expulsão.
 - antes de proceder à verificação, à limpeza, à manutenção ou a trabalhos no corta-relvas.
 - quando foi atingido um corpo estranho. Procure eventuais danos no corta-relvas e efectue as reparações necessárias antes de ligar e trabalhar novamente com o corta-relvas. Caso o corta-relvas começa a vibrar demasiado de forma anormal, é necessário uma verificação imediata.
 19. Desligue o motor; certifique-se de que todas as peças móveis ficam totalmente paradas:
 - quando se afastar do corta-relvas
 - antes de retestar.
 20. Ao desligar o motor, coloque o acelerador na posição „Stop“. Feche a torneira da gasolina (caso exista).
 21. Se operar a máquina com uma velocidade excessiva está a aumentar o perigo de acidente.
 22. Tenha muito cuidado quando proceder a trabalhos de ajuste na máquina e evite entalar os dedos entre o acessório de corte em movimento e as peças imóveis do aparelho.
 23. Aviso sobre peças quentes. Um motor, escape ou transmissão quente pode provocar queimaduras. Não toque.
 24. A distância de segurança predeterminada pela barra de guia entre a carcaça da lâmina e o utilizador tem de ser respeitada.
 25. Verifique o corta-relvas, a lâmina e as outras peças, se embater num corpo estranho ou se o aparelho vibrar mais do que o normal.
 26. É proibido trabalhar em caso de risco de más condições climáticas ou de relâmpagos.
 27. Não utilize o corta-relvas, se estiver cansado, doente ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.
 28. Tenha especial cuidado ao cortar a relva na margem de riachos, lagos ou locais semelhantes.
 29. Tenha atenção aos objectos fixos. O corta-relvas pode danificar-se ou provocar ferimentos.
 30. Tenha atenção ao tráfego rodoviário quando estiver perto de uma estrada. Mantenha a expulsão da relva longe da estrada.
 31. Evite posicionar-se onde as rodas deixem de ter tracção ou o corte da relva seja inseguro. Antes de recuar, certifique-se de que não se encontram crianças pequenas atrás de si.
 32. Em relva densa e alta, ajuste para o nível de corte mais alto e corte a relva mais lentamente.

Manutenção e armazenagem

1. Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro. Aperte os parafusos que se encontrem soltos.
2. Nunca guarde o corta-relvas com gasolina no depósito dentro de um edifício, onde os vapores de gasolina possam entrar em contacto com lume ou faíscas. Vapores de gases podem provocar explosões.
3. Deixe arrefecer o motor antes de guardar o corta-relvas num espaço fechado.
4. Para evitar um perigo de incêndio, mantenha o motor, escape e a área à volta do depósito de combustível livre de relva, folhas ou massa lubrificante (óleo) vertida.
5. Verifique regularmente o dispositivo de recolha da relva quanto a desgaste ou perda da operacionalidade.
6. Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
7. Desligue o cachimbo da vela de ignição, para evitar utilizações não permitidas.

8. Antes de arrumar, remova a relva, folhas secas, massa de lubrificação e o óleo. Não coloque outros objectos em cima do corta-relvas.
9. Se o corta-relvas não for usado durante muito tempo, esvazie o depósito da gasolina, ao ar livre, com uma bomba de sucção de gasolina (à venda numa loja de material de construção).
10. Indique às crianças que não mexam no corta-relvas. Não é um brinquedo.

Sigurnosne napomene za ručno vođene kosilice

Napomene

1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s podešavanjem i pravilnom uporabom stroja, motora i dodatnih uređaja (ako postoje).
2. Nikad ne dopuštajte djeci niti osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste kosilicu za travu. Lokalne odredbe mogu ograničiti najmanju starosnu dob korisnika.
3. Nikad ne kosite dok su u blizini druge osobe, posebno djeca i životinje. Upozorite djecu i druge osobe na to da tijekom rada budu podalje od kosilice. Uzmite u obzir da je onaj koji upravlja strojem ili korisnik odgovoran za nesreće s drugim osobama ili njihovim vlasništvom.
4. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu kao i sigurnosne napomene.

Pripremne mjere

1. Tijekom košnje uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
2. Provjerite teren na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete, kao što je kamenje, igračke, štapovi i žice, koje bi stroj mogao zahvatiti ili odbaciti.
3. **Upozorenje:**
Benzin je jako zapaljiv:
- Čuvajte benzin u samo za to predviđenim spremnicima.
- Točite ga samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Koristite lijevak i menzuru za punjenje.
Obrišite prolijani benzin.
- Prije pokretanja motora ulijte benzin. Dok motor radi ili je kosilica vruća, ne smijete otvarati poklopac tanka za gorivo ili dolijevati benzin.
- Ako prolijete benzin, ne pokušavajte pokretati motor. Umjesto toga maknite stroj od površine natopljene benzinom. Svaki pokušaj paljenja je zabranjen tako dugo dok ne ishlape benzinske pare.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite tank i poklopce za benzin ako su oštećeni.
- Benzin držite podoalje od djece.
4. Zamijenite neispravne prigušnike buke.
5. Prije uporabe vizualnom kontrolom morate provjeriti jesu li alati za rezanje, pričvrtni svornjaci i cijela jedinica za rezanje istrošeni ili

oštećeni. Prilikom te kontrole isključite motor i izvucite utikač svječiće. Da biste spriječili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene alate za rezanje kao i pričvrtni svornjake morate zamijeniti samo u kompletima. Prilikom popravka smijete koristiti samo originalne dijelove ili one koje je odobrio proizvođač.

6. Kod strojeva s više noževa obratite pozornost na to da se okretanjem jednog noža mogu početi okretati i ostali noževi.
7. Provjerite postoje li sve sigurnosne naprave i funkcioniraju li dobro. Nikad ne uklanjajte sklopove koji služe za sigurnost.

Rukovanje

1. Motor s unutrašnjim sagorijevanjem koji radi ne ostavljajte u zatvorenim prostorijama u kojima se može nakupiti opasan ugljični monoksid. Motor pokrećite samo na otvorenom.
2. Kosite samo pri dnevnom svjetlu ili dobroj umjetnoj rasvjeti. Po mogućnosti izbjegavajte košnju mokre trave.
3. Pripazite na stabilnost na obroncima. Nosite cipele s potplatima koji dobro prijanjaju i ne klizu se. Oprezno kosite na obroncima ili strmim terenima.
4. Stroj vodite postupno, brzinom koraka.
5. Za strojeve na kotačima vrijedi: Kosite poprečno na obronak, nikad uzbrdo niti nizbrdo.
6. Naročito budite oprezni kad na obronku ili strmini mijenjate smjer vožnje.
7. Nemojte kositi na previše strmim obroncima. Zbog sigurnosnih razloga bronke pod nagibom većim od 15 stupnjeva ne smijete kositi ovom kosilicom.
8. Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje kosilice unatrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja! Naročito budite oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
9. Zaustavite nož ako kosilicu treba nagnuti zbog transporta preko površina koje nisu travnjaci i kada s njom prilazite površini za košnju odnosno s nje odlazite.
10. Nikad ne koristite kosilicu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama, ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili naprava za sakupljanje trave.
11. Ne mijenjajte osnovnu podešenost motora niti ne prekoračujte njegov broj okretaja.
12. Prije nego pokrenete motor, otpustite kočnicu motora.
13. Pažljivo pokrećite motor, u skladu s proizvođačevim uputama. Pazite na to da između nogu i noža bude dovoljan razmak.

14. Kod pokretanja ili uključivanja motora kosilicu ne smijete naginjati nego bi se tom prilikom morala podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani od korisnika.
15. Nemojte pokretati motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
17. Kosilicu nikad ne podižite niti ne nosite dok motor radi.
18. Isključite motor i skinite utikač svjećice; provjerite jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi:
 - prije uklanjanja blokada ili začepjenja u kanalu za izbacivanje.
 - prije nego ćete kosilicu kontrolirati, čistiti ili na njoj raditi
 - ako strojem udarite u neko strano tijelo; Potražite oštećenja na kosilici i obavite potrebne popravke prije nego je iznova pokrenete i počnete s njom raditi. Ako kosilica za travu počne neobično vibrirati, odmah je potrebno izvršiti kontrolu.
19. Isključite motor; provjerite jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi:
 - kad se namjeravate udaljiti od kosilice
 - prije nego ćete dolijati benzin.
20. Pri isključivanju motora polugu gasa stavite u položaj "Stop". Pipac za benzin treba zatvoriti (ako postoji).
21. Rad stroja s prekomjernom brzinom može povećati opasnost od nesreće.
22. Budite oprezni pri radovima podešavanja na stroju i pazite da vam prsti ne zaglave između pokretnog rezačkog alata i krutih dijelova uređaja.
23. Upozorenje na vruće dijelove Vrući motor, ispušni otvor ili pogon mogu uzrokovati opekotine. Ne dodirujte ih.
24. Između kućišta noža i korisnika uvijek treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vođenje.
25. Kada uređajem naletite na strano tijelo ili on vibrira jače nego inače, provjerite kosilicu, nož i druge dijelove.
26. Zabranjen je rad dok je nevrjeme odnosno u slučaju opasnosti od udara groma.
27. Ne koristite kosilicu ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.
28. Budite naročito oprezni prilikom košnje uz potoke, jezerca ili sličnog.
29. Obratite pozornost na krute predmete. Kosilica se može oštetiti ili može uzrokovati ozljede.
30. Obratite pozornost na cestovni promet na ili u blizini ceste. Liniju izbacivanja trave držite podalje od ceste.
31. Izbjegavajte mjesta na kojima kotači nisu stabilni ili košnja nije sigurna. Prije kretanja unatrag provjerite nalaze li se iza Vas mala djeca.
32. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stupanj rezanja i režite polaganije.

Održavanje i čuvanje

1. Uvijek pazite na to da sve matice, svornjaci i vijci budu čvrsto pritegnuti tako da uređaj bude u sigurnom radnom stanju. Olabavljene vijke treba dobro pritegnuti.
2. Nikad ne čuvajte kosilicu s benzinom u tanku unutar objekta u kojem bi benzinske pare mogle doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrom. Zagušljive plinske pare mogu uzrokovati eksploziju.
3. Ostavite motor da se ohladi prije nego ćete pospremiti kosilicu u zatvorenu prostoriju.
4. Da biste izbjegli opasnost od požara, motor, ispušni otvor i područje oko tanka s gorivom uvijek očistite od trave, slame, lišća ili masti (ulja) koja je izašla.
5. Redovito kontrolirajte istrošenost naprave za sakupljanje trave ili gubitak njezine funkcionalnosti.
6. Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
7. Izvadite utikač svjećice kako biste spriječili nedopuštenu uporabu.
8. Prije nego kosilicu spremite, očistite je od trave, lišća, maziva i ulja. Ne odlažite nikakve druge predmete na kosilicu.
9. U slučaju duljeg nekorištenja kosilice ispraznite na otvorenom benzin iz tanka pomoću usisne pumpe (može se nabaviti u trgovini građevinskog materijala).
10. Upozorite djecu na to da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.

Bezbednosne napomene za ručno vođene kosilice

Napomene

1. Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Upoznajte se sa podešavanjem i pravilnom upotrebom mašine, motora i dodatnih uređaja (ukoliko postoje).
2. Nikad ne dozvolite deci ni licima koja nisu upoznati s uputstvima za upotrebu da koriste kosilicu. Lokalnim odredbama može da se utvrdi najmanja starosna dob korisnika.
3. Nikada ne kosite dok su u blizini druga lica, naročito deca ili životinje. Upozorite decu i druge osobe na to da tokom rada budu podalje od kosilice. Imajte na umu da je osoba koja upravlja mašinom ili korisnik odgovoran za nesreće koje bi prouzročio drugim osobama ili za štete nastale na njihovoj imovini.
4. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu kao i bezbednosne napomene.
5. pričvršćivanje i cela jedinica za rezanje istrošeni ili oštećeni. Prilikom te kontrole ugasi motor i izvucite utikač svećice. Da biste sprečili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene alate za rezanje kao i zavrtnje za pričvršćivanje morate zameniti u kompletu. Prilikom popravki smete koristiti samo originalne delove ili one koje je odobrio proizvođač.
6. Kod mašina s više noževa obratite pažnju na to da se obrtanjem jednog noža počinju obrtati i ostali noževi.
7. Proverite da li postoje sve sigurnosne naprave i funkcionišu li dobro. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.

Rukovanje

Pripremne mere

1. Tokom rada uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Nemojte kositi bosonogi ili u laganim sandalama.
2. Proverite teren na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete, kao što su kamenje, igračke, štapovi i žice, koji bi mogli biti zahvaćeni ili odbačeni.
3. **Upozorenje:**
Benzin ja jako zapaljiv:
- cuvajte benzin u samo za to predviđenim rezervoarima.
- točite ga samo na otvorenom i ne pušite za vreme točenja.
- koristite levak i menzuru za punjenje.
Obrišite proliveni benzin.
- pre pokretanja motora sipajte benzin. Dok motor radi ili dok je uređaj vruć nemojte otvarati poklopac rezervoara ili dodatno sipati benzin.
- ako prospete benzin, ne pokušavajte da pokrenete motor. Umesto toga uklonite mašinu sa površine po kojoj je proliven benzin. Svaki pokušaj paljenja motora zabranjen je tako dugo dok benzin ne ishlapi.
- iz razloga bezbednosti zamenite oštećeni rezervoar za benzin ili poklopac rezervoara.
- benzin držite podalje od dece.
4. Zamenite neispravan prigušivač zvuka.
5. Pre upotrebe morate vizuelnom kontrolom proveriti jesu li alati za rezanje, zavrtnji za pričvršćivanje i cela jedinica za rezanje istrošeni ili oštećeni. Prilikom te kontrole ugasi motor i izvucite utikač svećice. Da biste sprečili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene alate za rezanje kao i zavrtnje za pričvršćivanje morate zameniti u kompletu. Prilikom popravki smete koristiti samo originalne delove ili one koje je odobrio proizvođač.
6. Kod mašina s više noževa obratite pažnju na to da se obrtanjem jednog noža počinju obrtati i ostali noževi.
7. Proverite da li postoje sve sigurnosne naprave i funkcionišu li dobro. Nikad ne uklanjajte sigurnosne sklopove.
8. Motor ne sme da radi u zatvorenim prostorijama u kojima se može nakupiti opasan ugljen-monoksid. Motor startujte samo na otvorenom.
9. Radite samo kod danjeg svetla ili dobre umetne rasvete. Izbegavajte po mogućnosti košenje mokre trave.
10. Uvek pazite na stabilnost na padinama. Nosite cipele sa donovima koji dobro prijanjaju i ne klizu se. Oprezno kosite na padinama ili strmim terenima.
11. Vodite mašinu brzinom koraka.
12. Kod mašina na točkovima važi: Kosite poprečno na padinu, nikada uzbrdo ili nizbrdo.
13. Naročito budite oprezni kad na padini menjate smer vožnje.
14. Ne kosite na previše strmim padinama. Padi ne pod nagibom većim od 15 stepeni iz bezbednosnih razloga ne smeju da se kose ovom kosilicom.
15. Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje kosilice unazad ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja! Naročito budite oprezni kad okrećete kosilicu ili je vučete prema sebi.
16. Zaustavite rezni alat, ako kosilicu treba prevrnuti zbog transporta preko površina koje nisu travnjaci i kada s njom prilazite površini za košnju odnosno s nje odlazite.
17. Nikada nemojte koristiti kosilicu sa oštećenim zaštitnim napravama i rešetkama ili bez ugrađenih zaštitnih naprava npr. udarnih limova i/ili uređaja za sakupljanje trave.
18. Ne menjate osnovnu podešenost motora niti ne prekoračujte njegov broj obrtaja.
19. Pre nego što ćete pokrenuti motor, otpustite kočnicu motora.

13. Oprezno startujte motor, u skladu s uputstvima proizvođača. Pripazite da između stopala i reznog alata bude dovoljan razmak.
14. Kod startovanja ili pokretanja motora kosilica za travu ne sme da se nagnije, nego se pri tom mora podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na strani suprotnoj od korisnika.
15. Nemojte da startujete motor ako stojite ispred kanala za izbacivanje.
16. Ruke i stopala nikad ne stavljajte na ili ispod rotacionih delova. Uvek budite podalje od otvora za izbacivanje.
17. Kosilicu nemojte nikad podizati niti nositi dok motor radi.
18. Ugasite motor i skinite utikač svećice; proverite da li su se potpuno zaustavili svi pokretni delovi:
 - pre odstranjivanja blokada ili začepljenja kanala za izbacivanje.
 - pre nego što ćete kosilicu konrolisati, čistiti ili na njoj raditi.
 - ako ste udarili mašinom u neko strano telo. Potražite oštećenja na kosilici i sprovedite potrebne popravke pre nego je iznova startujete i počnete s njom da radite. Ako kosilica počne neobično jako da vibrira, odmah to proverite.
19. Ugasite motor; proverite da li su se potpuno zaustavili svi pokretni delovi:
 - kad se udaljavate od kosilice
 - pre nego što ćete sipati benzin.
20. Pri gašenju motora ručicu gasa postavite u položaj "Stop". Zatvorite slavinu za benzin (ako postoji).
21. Rad mašine s prekomernom brzinom može povećati opasnost od nesreće.
22. Budite oprezni kod radova podešavanja na mašini i pazite da vam prsti ne zaglave između gibljivog reznog alata i krutih delova uređaja.
23. Upozorenje na vruće delove. Vrući motor, izduvni otvor ili pogon mogu uzrokovati opekline. Ne dotičite ih.
24. Između kućišta noža i korisnika uvek treba da se održava bezbednosno odstojanje koje je određeno prečkama za vođenje.
25. Kada uređajem naletite na strano telo ili on vibrira jače nego inače, proverite kosilicu, nož i druge delove.
26. Zabranjen je rad dok je nevreme odnosno u slučaju opasnosti od udara groma.
27. Ne koristite kosilicu ako ste umorni, bolesni, ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamena.
28. Budite naročito oprezni prilikom košnje uz potoke, jezerca ili slično.
29. Pripazite na krute predmete! Kosilica se može oštetiti ili može da dođe do povreda.
30. Na ili u blizini drumu obratite pažnju na drumski saobraćaj. Liniju izbacivanja trave držite podalje od drumu.
31. Izbegavajte mesta na kojima točkovi nisu stabilni ili košnja nije bezbedna. Pre kretanja unazad proverite da li se iza vas nalaze mala deca.
32. U gustoj, visokoj travi podesite najviši stupanj rezanja i režite polaganije.

Održavanje i spremanje

1. Uvek pazite na to da sve navrtke, svornjaci i zavrtnji budu čvrsto pritegnuti, tako da uređaj bude u bezbednom radnom stanju. Stegnite olabavljene zavrtnje.
2. Uređaj nikada ne čuvajte sa napunjenim tankom za benzin u zgradi gde bi benzinske pare mogle doći u doticaj sa otvorenim plamenom ili iskrom i pri tom bi se zapalile. Zagušljive gasne pare mogu da izazovu eksploziju.
3. Ostavite motor da se ohladi pre nego što ćete mašinu odložiti u zatvorenu prostoriju.
4. Da bi se sprečila opasnost od požara, očistite motor, izduvnu cev i područje oko rezervoara za gorivo od trave, lišća ili iscurelih masnoća (ulja).
5. Redovno kontrolišite ishabanost naprave za sakupljanje trave i gubitak njezine funkcionalnosti.
6. Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove.
7. Izvadite utikač svećice kako biste sprečili nedozvoljenu upotrebu.
8. Pre nego što ćete kosilicu spremati očistite je od trave, lišća, masti i ulja. Ne odlažite druge predmete na kosilicu.
9. Kod dužeg nekorišćenja kosilice ispraznite na otvorenom benzin iz rezervoara pomoću odgovarajuće usisne pumpe (može da se nabavi u prodavnici građevinskog materijala).
10. Upozorite decu na to da ne koriste kosilicu. Ona nije igračka.

Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie kosiarek prowadzonych ręcznie

Wskazówki

1. Starannie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z ustawieniami i prawidłowym użytkowaniem urządzenia, silnika i urządzeń dodatkowych (o ile występują).
2. Nigdy nie zezwalać na używanie kosiarki dzieciom ani innym osobom, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Minimalny wiek osoby posługującej się tym urządzeniem może podlegać lokalnej regulacji prawnej.
3. Nie kosić, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta. Zabronić dzieciom i inne osoby zbliżać się do kosiarki, jeżeli urządzenie pracuje. Zwracamy uwagę na to, że użytkownik ponosi odpowiedzialność w przypadku wypadków z udziałem innych osób i ich mienia.
4. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa.

Przygotowania

1. Podczas koszenia zawsze nosić mocne obuwie i długie spodnie. Nigdy nie kosić na boso lub w otwartych sandałach.
2. Przeprowadzić kontrolę terenu, na którym ma być używane urządzenie, i usunąć wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone lub odrzucone przez maszynę podczas pracy, takie jak np. kamienie, zabawki, kijki i kawałki drutu.

Ostrzeżenie:

- Benzyzna jest skrajnie łatwopalną substancją:
- benzyznę przechowywać wyłącznie w przewidzianych do tego celu pojemnikach.
 - tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas nalewania paliwa.
 - Użyć lejka i miarki. Wyrzucić rozlaną benzyznę.
 - Nalać paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie otwierać korka zbiornika paliwa ani nie dolewać benzyzny, gdy silnik pracuje albo jeśli kosiarka jest rozgrzana.
 - Jeżeli rozlała się benzyzna, w żadnym wypadku nie uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z miejsca zabrudzonego benzyzną. Unikać wszelkich prób uruchomienia silnika dopóki nie wyparują całkowicie opary benzyzny.
 - Z przyczyn bezpieczeństwa, jeżeli zbiornik paliwa lub korek zostały uszkodzone, należy

je wymienić.

- Przechowywać benzyznę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

4. Wymienić uszkodzone tłumiki.
5. Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wizualną urządzenia, sprawdzając czy narzędzia tnące, sworznie mocujące i całość urządzenia tnącego nie zostały uszkodzone i nie przedstawiają śladów zużycia. Przed przystąpieniem do kontroli wyłączyć silnik i wyjąć końcówkę świecy zapłonowej. Dla uniknięcia niewyważenia urządzenia zużyte lub uszkodzone narzędzia tnące lub sworznie mocujące wymieniać wyłącznie parami. Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub części, które zostały dopuszczone do użytku przez producenta urządzenia.
6. Przy pracy z urządzeniami, które wyposażone są w kilka noży, należy pamiętać o tym, że poruszenie jednego noża może wprowadzić w ruch pozostałe noże.
7. Upewnić się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające są zamontowane i działają prawidłowo. Nigdy nie usuwać części urządzenia, które służą zapewnieniu bezpieczeństwa.

Obchodzenie się z urządzeniem

1. Nigdy nie uruchamiać silnika spalinowego z zamkniętych pomieszczeniach, w których może nagromadzić się niebezpieczny tlenek węgla (czad). Uruchamiać silnik wyłącznie na wolnym powietrzu.
2. Kosić tylko przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu. O ile to możliwe, nie używać urządzenia gdy trawa jest mokra.
3. Zwrócić uwagę na stabilną postawę podczas pracy na zboczach. Nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą. Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia na zboczach lub mocno pochyłym terenie.
4. Prowadzić maszynę spokojnym krokiem.
5. W przypadku urządzeń na kołach: Kosić zawsze w poprzek zbocza i nigdy w górę lub w dół.
6. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczu lub na nasypach.
7. Nigdy nie kosić na zbyt stromych zboczach. Z przyczyn bezpieczeństwa koszenie na zboczach o nachyleniu powyżej 15° nie jest dozwolone.
8. Zachować szczególną ostrożność podczas cofania i ciągnięcia kosiarki. Niebezpieczeństwo potknięcia! Zachować

- szczególną ostrożność podczas obracania kosiarki i przyciągania jej do siebie.
9. Przed pochyleniem kosiarki, przemieszczaniem jej przez powierzchnie inne niż trawnik lub podczas przemieszczania kosiarki do lub od koszonej powierzchni nóż musi się zatrzymać.
 10. Nigdy nie używać kosiarki, jeżeli urządzenia zabezpieczające lub kratki zabezpieczające są uszkodzone lub bez urządzeń zabezpieczających, takich jak np. płyty odbojowe lub elementy na skoszoną trawę.
 11. Nigdy nie zmieniać ustawień silnika lub zwiększać liczby obrotów silnika.
 12. Przed uruchomieniem silnika zwolnić hamulec silnikowy.
 13. Podczas uruchamiania silnika zachować ostrożność i stosować się do instrukcji producenta. Zawsze zachować odpowiedni odstęp między stopami a nożem.
 14. Podczas uruchamiania silnika nigdy nie przechyłać kosiarki, chyba że jest to konieczne podczas tej czynności. W takim przypadku przechylić urządzenie tylko na tyle, na ile jest to bezwzględnie konieczne i podnosić przy tym tylko stronę urządzenia przeciwną do tej, po której znajduje się użytkownik.
 15. Nigdy nie uruchamiać silnika, jeżeli stoi się przed kanałem wyrzutowym.
 16. Nigdy nie umieszczać dłoni ani stóp w pobliżu lub poniżej obracających się części. Nigdy nie zbliżać się do otworu wyrzutowego.
 17. Nigdy nie podnosić ani nie przenosić kosiarki z włączonym silnikiem.
 18. Wyłączyć silnik i wyjąć końcówkę świecy zapłonowej. Upewnić się, że żadna z ruchomych części się nie porusza:
 - przez zwalnianie blokad lub usuwaniem zatorów w kanale wyrzutu.
 - przed rozpoczęciem wszelkich prac na kosiarce, czyszczeniem lub kontrolą.
 - jeżeli natrafiono na ciało obce.
 Przed ponownym uruchomieniem kosiarki i pracą z nią zawsze sprawdzić czy kosiarka nie została uszkodzona i w razie potrzeby wykonać konieczne naprawy. Jeżeli kosiarka wibruje silniej niż dotychczas, konieczne jest przeprowadzenie natychmiastowej kontroli.
 19. Wyłączyć silnik. Upewnić się, że żadna z ruchomych części się nie porusza:
 - przed oddaleniem się od kosiarki
 - przed tankowaniem.
 20. Wytłaczając silnik ustawić dźwignię gazu w położeniu „STOP”. Zakręcić kran paliwa (o ile występuje).
 21. Praca z urządzeniem z nadmierną prędkością powoduje zwiększone ryzyko wypadków.
 22. Zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia i unikać zakleszczenia palców między ruchomym narzędziem tnącym i nieruchomymi częściami urządzenia.
 23. Ostrzeżenie! Gorące części! Kontakt z gorącym silnikiem, rurą wydechową lub napędem grozi poparzeniami. Nie dotykać!
 24. Zawsze należy zachować ustalony przez położenie prowadnic odstęp bezpieczeństwa między obudową noży i użytkownikiem.
 25. Jeżeli kosiarka natrafiła na ciało obce lub urządzenie zaczęło wibrować silniej niż zazwyczaj, sprawdzić stan kosiarki, noży i innych części.
 26. Zabrania się pracować podczas złych warunków pogodowych lub przy zagrożeniu uderzeniem piorunem.
 27. Nie używać kosiarki, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
 28. Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia na brzegu strumienia, stawów itp.
 29. Uważać na przedmioty na drodze kosiarki. Mogą one spowodować uszkodzenia kosiarki lub obrażenia.
 30. W pobliżu dróg lub na nich uważać na ruch drogowy. Nie kierować wyrzucanej trawy na drogę.
 31. Unikać miejsc, w których koła kosiarki nie mają dobrego kontaktu z podłożem lub koszenie nie jest bezpieczne. Przed cofaniem upewnić się, że za sobą nie znajdują się małe dzieci.
 32. Podczas koszenia w gęstej, wysokiej trawie wybrać najwyższą wysokość koszenia i kosić wolniej.

Konserwacja i przechowywanie urządzenia

1. Upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są mocno dokręcone i urządzenie jest w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli śruby się poluzowały, należy je natychmiast dokręcić.
2. Nie przechowywać kosiarki z paliwem w zbiorniku w budynkach, w których opary benzyny mogłyby wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami. Opary gazów mogą być przyczyną eksplozji.
3. Przed odstawieniem kosiarki do zamkniętego pomieszczenia silnik powinien zawsze ostygnąć.
4. Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru w pobliżu silnika, rury wydechowej i wokół

zbiornika paliwa nie powinny nigdy znajdować się resztki trawy, liście ani resztki smaru (oleju).

5. Regularnie sprawdzać, czy pojemnik na trawę nie przedstawia śladów zużycia i jest sprawny.
6. Z przyczyn bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części.
7. Wyjąć końcówkę świecy zapłonowej, aby zapobiec nieuprawnionemu użyciu urządzenia.
8. Przed składowaniem urządzenia usunąć resztki trawy, liści, smaru i oleju. Nigdy nie kłaść żadnych przedmiotów na kosiarce.
9. Jeżeli kosiarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik paliwa przy pomocy pompy do odsysania benzyny (do nabycia w sklepach z materiałami budowlanymi).
10. Zabronić dzieciom używać kosiarki. To urządzenie nie jest zabawką.

Elden kumanda edilen çim biçme makineleri için geçerli güvenlik uyarıları

Uyarılar

1. Kullanma Talimatını dikkatlice okuyun. Makina, motor ve ilave aparatların (bulunması halinde) ayarları ve doğru kullanımı hakkında bilgi edinin.
2. Kullanma talimatını okumamış kişilerin veya çocukların benzin motorlu tırpan ile çalışmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yönetmelikler makineyi kullanacak kişinin asgari yaşını belirleyebilir.
3. Çalışma alanınızın yakınında insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar olduğunda kesinlikle çim biçmeyin. Makine operatörü veya kullanıcının, başka kişiler veya onların mülkiyeti ve varlıkları ile yaptıkları kazalarda sorumlu tutulacaklarını göz önünde bulundurun.
4. Makineyi kullanmaları için başka kişilere verdiğinizde lütfen bu kullanma talimatı kitapçığını da veriniz.

Çalışmaya başlamadan önce alınacak önlemler

1. Çalışma esnasında daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makine ile çıplak ayaklı veya sandalet giyerek çalışmayın.
2. Makine ile çalışılacak araziye tam olarak kontrol edin ve makine tarafından etrafa fırlatabilecek örneğin taş, oyuncak, odun ve tel gibi cisimlerin tümünü temizleyin.
3. **Uyarı!**
Benzin yüksek derecede yanıcı bir maddedir:
- Benzini sadece uygun ve saklama için öngörülmüş bidonlar içinde depolayın
- Yakıt dolumunu sadece açık havada yapın ve dolum esnasında sigara içmeyin
- Yakıt dolumunda huni ve ölçme kabı kullanın. Taşan benzini silerek temizleyin.
- Benzin, motor çalıştırılmadan önce doldurulacaktır. Motor çalışırken veya motor kızgın durumdayken depo kapağının açılması veya benzin takviye edilmesi yasaktır.
- Benzin doldurma işleminde motor üzerine benzin döküldüğünde motorun çalıştırılması yasaktır. Bu durumda taşan veya dökülen benzin temizlenecektir. Benzin buharları tamamen yok oluncaya kadar motor çalıştırılmayacaktır.
- Çalışma emniyeti açısından benzin deposu ve benzin kapağı hasar görmesi halinde değiştirilecektir.
- Benzini çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

4. Hasarlı egzost susturucusunu değiştirin.
5. Makine ile çalışmaya başlamadan önce kesici takımların, sabitleme saplamaları ve toplam kesici ünitesinin hasarlı veya aşınıp aşınmadığını gözle kontrol edin. Bu kontrol işleminde motoru durdurun ve bujiyi sökün. Balans bozukluğunun önlenmesi için hasarlı veya aşınmış olan kesici takımları ve sabitleme saplamaları daima set halinde değiştirilecektir. Onarım çalışmalarında sadece orijinal parça veya üretici firmanın kullanım için onay verdiği parçaları kullanın.
6. Birden fazla bıçağı olan makinelerde bir bıçağın dönmeye başlaması diğer bıçağın da dönmeye başlamasına sebep olacağını göz önünde bulundurun.
7. Bütün emniyet tertibatlarının ve iyi şekilde çalıştığını kontrol edin. Makinenin çalışma emniyetini sağlayan hiçbir parçayı sökmeyin.

Kullanım

1. Motorun, tehlikeli karbon monoksit gazının toplanabileceği kapalı mekanlarda çalıştırılması yasaktır. Motoru daima açık havada çalıştırın.
2. Makine ile sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın. Mümkün olduğunca çimler ıslak olduğunda makine ile biçme işlemi yapmayın.
3. Eğimli arazilerde çalışırken daima emniyetli durmaya dikkat edin. Kaymayan, dişli tabanı olan ayakkabı giyin. Eğimli arazilerde veya dik inişli yerlerde dikkatli çalışın.
4. Makineyi çok ağır hızda hareket ettirin.
5. Tekerlekli makinelerde: Daima eğimli arazinin enine doğru çalışın kesinlikle eğimin aşağısına veya yukarısına doğru çalışmayın.
6. Eğimli arazide veya yoğun çit örtüsünde çalışırken dönüşlerde çok dikkatli olun.
7. Aşırı eğimli arazilerde çim biç işlemi yapmayın. Çalışma emniyeti açısından eğimi 15 dereceden yüksek yerlerde çim biçme makinesi ile çim biçme işleminin yapılması yasaktır.
8. Çim biçme makinesi ile geri yönde hareket ederken ve makineyi çekerken çok dikkatli olun. Ayağın takılma tehlikesi! Çim biçme makinesini döndürürken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
9. Makine yatırılacağına, çim bulunmayan bir zemin üzerinden başka bir yere taşınacağına veya çim biçilecek alana hareket ettirileceğinde çim biçme makinesinin bıçağını durdurun.

10. Çim biçme makinesini kesinlikle, örneğin darbe sacı ve/veya çim toplama tertibatları gibi koruma tertibatları veya koruma kafesleri takılı olmadan veya bu elemanlar hasarlı olduğunda kullanmayın.
11. Motorun temel ayarını değiştirmeyin veya aşırı devirli çalışmayın.
12. Motoru çalıştırmaya başlamadan önce motor frenini açın.
13. Çim biçme makinesinin motorunun çalıştırılması üretici firmanın talimatları doğrultusunda çok dikkatli şekilde yapılacaktır. Ayaklarınızın kesme aparatına güvenli bir mesafede durmasına dikkat ediniz.
14. Motoru çalıştırmaya başlarken çim biçme makinesini eğik konuma kaldırmayın. Fakat bu işlem esnasında çim biçme makinesinin kaldırılması gerekiyorsa buna izin verilmiştir. Eğik konuma kaldırılması gerekli olduğunda makineyi sadece gerekli olduğunda kaldırın ve makinenin sadece kullanıcıdan uzak olan tarafını kaldırın.
15. Çim atma deliği (kanalı) önünde durduğunuzda motoru çalıştırmayın.
16. Elinizi veya ayağınızı kesinlikle dönmekte olan parçaların yakınına veya altına sokmayınız. Çim atma deliğinden daima uzakta durun.
17. Motoru çalışan makineyi kesinlikle yukarı kaldırmayın veya elde taşımayın.
18. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve buji kablosunu sökün; hareket eden parçaların tamamen durmuş olmasına dikkat edin:
 - Bloke edilen tertibatları açmak veya tıkanmış olan çim atma kanalını temizlemek için.
 - Çim biçme makinesi üzerinde kontrol, temizleme, bakım çalışmalarını yapmak için.
 - Yabancı madde makineye çarptığında.
 Çim biçme makinesi ile çalışmaya devam etmeden önce yabancı maddenin çim biçme makinesi üzerinde herhangi bir zarar verip vermediğini araştırın ve gerekli onarımları gerçekleştirin. Makinede anormal şekilde titreşimler meydana gelmeye başladığında makine derhal kontrol edilecektir.
19. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun; hareket eden parçaların tamamen durmuş olmasına dikkat edin:
 - makineyi her terk ettiğinizde
 - benzin dolumu yapmadan önce.
20. Motor durdurulduğunda gaz kolu "Stop" pozisyonuna getirilecektir. Benzin vanası da kapatılacaktır (bulunması halinde).
21. Makinanın aşırı hızda çalıştırılması iş kazası tehlikesini artırabilir.
22. Makina üzerinde ayar çalışmaları yaparken dikkatli olun ve parmaklarınızın hareket eden ve sabit duran parçalar arasına sıkışmamasına dikkat edin.
23. Kızgın parça uyarısı. Kızgın olan motor, egzoz veya tahrik ünitesi yanmaya sebep olabilir. Bu parçalara dokunmayın.
24. Bıçak gövdesi ve kullanıcı arasında dümen tarafından oluşturulan emniyet mesafesi daima muhafaza edilmelidir.
25. Yabancı madde üzerinden geçildiğinde veya makine anormal titreşim oluşturmaya başladığında çim biçme makinesi, bıçak ve diğer parçaları kontrol edin.
26. Kötü hava şartlarında ve yıldırım düşme tehlikesi olduğunda çim biçmek yasaktır.
27. Yorgun, hasta olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken çim biçme makinesini kullanmayın.
28. Dere kenarı, göl veya diğer su havzaları yakınında çim biçerken dikkatli olun.
29. Sert cisimlere dikkat edin. Çim biçme makinesi hasar görebilir veya yaralanmalar meydana gelebilir.
30. Yol üzerinde veya kenarında çalışırken trafiğe dikkat edin. Çim artıklarının yola sıçramamasına dikkat edin.
31. Tekerleklerin sağlam şekilde tutunmadığı veya çim biçme işleminin güvenli olmadığı yerlerde çalışmayın.
32. Yoğun ve yüksek çimleri biçerken en yüksek kesim kademesini ayarlayın ve kesimi daha yavaş gerçekleştirin.

Bakım ve saklama

1. Bütün somun, saplama ve civataların sıkı şekilde sıkılmış olmasını ve makinenin güvenli bir durumda olmasını kontrol edin. Gevşemiş olan civataları sıkın.
2. Çim biçme makinesini kesinlikle yakıt deposunda benzin olduğunda bina içinde saklamayın; aksi takdirde yakıt deposu içindeki benzin gazları açık ateş veya kıvılcım ile temas edebilir. Bu gazlar patlamaya sebep olabilir.
3. Çim biçme makinesini kapalı mekanlarda saklamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
4. Yangın tehlikesini önlemek için motor, egzoz ve yakıt deposu bölümünü çim, yaprak veya dışarı saçılan gres (sıvı yağ) yağından temiz tutun.
5. Çim tutma tertibatının aşınması veya fonksiyon kaybının olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

6. İş güvenliği sebeplerinden dolayı aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
7. Makinenin yabancı kişiler tarafından kullanılmasını önlemek için buji fişini çıkarın.
8. Çim biçme makinesini saklamadan önce çim, yaprak, yağ ve gres artıklarını temizleyin. Makine üzerine başka bir cisim koymayın.
9. Makine uzun süre kullanılmayacağında ve yakıt deposu boşaltılacağında bu işlem açık havada, benzin emme pompası (yapı marketlerden temin edilebilir) ile yapılacaktır.
10. Çocukları çim biçme makinesini kullanmamaları konusunda uyarın. Çim biçme makinesi oyuncak değildir.

Указания по технике безопасности при обращении с ручными газонокосилками

Указания

1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Ознакомьтесь с настройками и правильным использованием устройства, двигателя и дополнительных устройств (если таковые имеются).
2. Не разрешайте детям или посторонним лицам, не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации, использовать газонокосилку. Местные нормы могут регулировать минимальный возраст пользователя.
3. Никогда не косите, если вблизи находятся посторонние лица, особенно дети или животные. Предупредите детей и посторонних лиц о необходимости находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки во время ее работы. Учтите, что управляющий устройством или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за причинение ущерба их имуществу.
4. При передаче устройства другим лицам необходимо приложить к нему инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности.

Подготовительные мероприятия

1. Во время косыбы всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не косите траву босиком или в открытых сандалиях.
2. Проверьте местность, на которой будет использовано устройство, и уберите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены в сторону, например, камни, игрушки, палки и проволоку.
3. **Предупреждение:** Бензин – чрезвычайно воспламеняющееся вещество:
 - Храните бензин только в специально предусмотренных емкостях.
 - Заливайте топливо только на открытом воздухе и не курите во время процесса заправки.
 - Используйте заправочную воронку и мерную емкость. Вытрите перелившийся бензин.
 - Бензин необходимо заливать перед пуском двигателя. Нельзя открывать запорное устройство бака или заливать бензин во время работы двигателя или

при горячей косилке.

- В случае утечки бензина нельзя предпринимать попытку запустить двигатель. Вместо этого необходимо отвести устройство от места, где вылился бензин. Следует избегать любых попыток включить зажигание, пока пары бензина не улетучатся.
 - Исходя из соображений безопасности, необходимо заменить бензиновый бак и другие запорные устройства бака в случае повреждения.
 - Храните бензин в недоступном для детей месте.
4. Замените неисправные глушители шума.
 5. Перед использованием всегда необходимо проводить визуальный контроль режущих инструментов, крепежных болтов и всего режущего механизма на износ и повреждения. При этой проверке выключите двигатель и снимите контактный наконечник свечи зажигания. Чтобы избежать дисбаланса, изношенные или поврежденные режущие инструменты и крепежные болты разрешается заменять только в комплекте. При проведении ремонта можно использовать только оригинальные детали или детали, разрешенные изготовителем.
 6. В устройствах с несколькими ножами обратите внимание на то, что при вращении одного ножа могут начать вращаться другие ножи.
 7. Убедитесь, что все предохранительные устройства установлены и исправно функционируют. Запрещается демонтировать детали, которые служат для безопасности.

Обращение с устройством

1. Не запускайте двигатель внутреннего сгорания в закрытых помещениях, в которых может скопиться опасная окись углерода. Запускайте двигатель только на открытом воздухе.
2. Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении. По возможности избегайте эксплуатации устройства при мокрой траве.
3. Всегда следите за устойчивым положением на склонах. Носите обувь с нескользящей, шероховатой подошвой. Косите с осторожностью на склонах или на обрывистой местности.

4. Ведите устройство только с пешеходной скоростью.
5. Для устройств на колесах действительно следующее: Косите поперек склона, ни в коем случае не вверх или вниз по склону.
6. Будьте особенно осторожны при смене направления движения на склоне или на откосе.
7. Не косите на слишком крутых склонах. Исходя из соображений безопасности, нельзя использовать газонокосилку на склонах с уклоном свыше 15 градусов.
8. Соблюдайте особую осторожность при движении назад и при подтягивании газонокосилки. Опасность споткнуться! Будьте особенно осторожны, если вы поворачиваете газонокосилку или тянете ее на себя.
9. Остановите режущий нож, если нужно наклонить газонокосилку, при перемещении по поверхностям, отличным от травы, и при перемещении газонокосилки от скашиваемого участка или к нему.
10. Никогда не используйте газонокосилку с поврежденными защитными приспособлениями или защитными решетками, или без смонтированных защитных устройств, например, без отбойных щитков и/или приспособлений для сбора травы.
11. Не изменяйте настройки регулятора двигателя и не превышайте допустимую частоту вращения.
12. Отпустите моторный тормоз, прежде чем осуществить пуск двигателя.
13. Осторожно запустите двигатель в соответствии с инструкциями изготовителя. Соблюдайте достаточное расстояние между ногами и режущим ножом.
14. При запуске или включении двигателя запрещено наклонять газонокосилку, исключением является необходимость приподнять газонокосилку в процессе работы. В этом случае наклоните ее лишь настолько, насколько это необходимо, и поднимайте только противоположную от пользователя сторону.
15. Не запускайте двигатель, если Вы стоите перед каналом выброса.
16. Не приближайте руки или стопы к вращающимся деталям и не подсовывайте их под них. Всегда держитесь подальше от отверстия выброса.
17. Запрещено поднимать или переносить газонокосилку с работающим двигателем.
18. Выключите двигатель и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановились:
 - прежде чем разблокировать заблокированные детали или устранить засоры в канале выброса.
 - прежде чем проверить газонокосилку, очистить ее или выполнить работы с ней.
 - после столкновения с посторонним предметом.Выполните поиск неисправностей газонокосилки и произведите необходимый ремонт, прежде чем снова приступить к работе с ней. Если газонокосилка начинает слишком сильно вибрировать, требуется срочная проверка.
19. Выключите двигатель и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановились:
 - если вы отходите на расстояние от газонокосилки;
 - перед дозаправкой.
20. При выключении двигателя следует перевести дроссельный рычаг в положение «Стоп». Следует закрыть бензиновый кран (при наличии).
21. Эксплуатация устройства со слишком высокой скоростью повышает риск несчастного случая.
22. Будьте осторожны при выполнении работ по настройке устройства и не допускайте защемления пальцев между подвижным режущим инструментом и неподвижными деталями устройства.
23. Осторожно, горячие детали Горячий двигатель, выхлопная труба или привод могут причинить ожоги. Не прикасаться!
24. Необходимо всегда соблюдать безопасное расстояние между корпусом ножа и пользователем, заданное направляющими штангами.
25. Проверьте косилку, нож и другие детали после столкновения с посторонним предметом или при более сильной, чем обычно, вибрации устройства.
26. Запрещено выполнять работы при плохой погоде или при опасности поражения молнией.
27. Запрещено работать с газонокосилкой, если вы утомлены, больны или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

28. Соблюдайте особую осторожность, когда косите траву на берегах ручьев, прудов или других водоемов.
29. Обращайте внимание на твердые предметы. Возможно повреждение газонокосилки или причинение травм.
30. На дороге или вблизи дороги следите за дорожным движением. Не приближайте выброс травы к дороге.
31. Избегайте мест, где колеса больше не имеют опоры, или где косьба является небезопасной. Прежде чем начинать движение задним ходом, убедитесь в том, что позади вас не находятся маленькие дети.
32. В плотной высокой траве настройте максимальный уровень среза и косите медленнее.
9. Если косилка не используется в течение длительного времени, опорожните бензиновый бак при помощи насоса для откачивания бензина (можно приобрести на строительном рынке). Эта работа выполняется на открытом воздухе.
10. Запретите детям использовать газонокосилку. Это не игрушка.

Техническое обслуживание и хранение

1. Позаботьтесь о том, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты, и чтобы устройство находилось в надежном рабочем состоянии. Расшатанные винты необходимо прочно затянуть.
2. Никогда не храните газонокосилку с бензином в баке внутри здания, где пары бензина могут войти в контакт с открытым огнем или искрами. Газовые испарения могут привести к взрывам.
3. Дайте двигателю остыть, прежде чем занести газонокосилку в закрытое помещение после работы.
4. Во избежание опасности возникновения пожара следите за тем, чтобы на двигателе, выхлопной трубе и в области вокруг топливного бака не было травы, листьев или вытекшей консистентной смазки (масла).
5. Регулярно проверяйте приспособление для сбора травы на износ или потерю работоспособности.
6. Исходя из соображений безопасности, необходимо заменять изношенные или поврежденные детали.
7. Отсоедините контактный наконечник свечи зажигания, чтобы предотвратить несанкционированное использование.
8. Перед определением на хранение удалите траву, листву, смазку и масло. Не храните на косилке другие предметы.

Lükatava muruniiduki ohutusjuhised

Märkused

1. Lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Tehke endale selgeks masina, mootori ja lisaseadmete (kui on olemas) seadistused ja õige kasutamine.
2. Ärge lubage kunagi muruniidukit kasutada lastel või teistel isikutel, kes kasutusjuhendit ei tunne. Kohalikes õigusaktides võib olla kehtestatud kasutaja miinimumvanus.
3. Ärge niitke kunagi siis, kui läheduses on isikuid, eriti lapsi või loomi. Juhtige laste ja teiste isikute tähelepanu sellele, et töötamise ajal jäädaks niidukist eemale. Arvestage, et masina juht või kasutaja vastutab teiste isikutega toimuvate õnnetuste või neile tekkiva varalise kahju eest.
4. Kui te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend/ohutusjuhised.

Ennetavad meetmed

1. Kandke niitmise ajal alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge niitke paljajalu või lahtistes sandaalides.
2. Vaadake üle maastik, kus seadmega tööle hakkate, ning eemaldage kõik esemed, nt kivid, mänguasjad, pulgad ja traadijupid, mis võivad kinni jääda ja eemale paiskuda.
3. **Hoiatus!**
Bensiin on äärmiselt kergsüttiv!
- Hoidke bensiini ainult selleks ettenähtud anumates.
- Tankige vabas õhus ja ärge täitmise ajal suitsetage.
- Kasutage täielehtrit ja mõõdukopsikut. Pühkige ülevoolanud bensiin ära.
- Bensiini tuleb lisada enne mootori käivitamist. Mootori töötamise ajal või kui niiduk on kuum, ei tohi paagikorki avada ega bensiini lisada.
- Kui bensiin on välja voolanud, ei tohi proovida mootorit käivitada. Selle asemel tuleb masin bensiiniga kokkupuutunud pinnalt eemaldada. Vältige igasugust süütamist, kuni bensiinaurud on haihtunud.
- Ohutuse tagamiseks tuleb bensiinipaak ja paagi sulgurid kahjustuste korral vahetada.
- Hoidke bensiin lastest eemal.
4. Vahetage katkine summuti.
5. Enne kasutamist tuleb alati visuaalselt kontrollida, et lõikeinstrumendid, kinnituspoldid ja kogu lõikeseadis ei ole kulunud või kahjustunud. Selle kontrollimise ajal seisake

mootor ja tõmmake süüteküünla pistik välja. Tasakaalutuse vältimiseks võib kulunud või kahjustunud lõikeinstrumente ja kinnituspoltte vahetada ainult komplektikaupa. Remontimisel võib kasutada ainult originaaldetaile või tootja poolt heakskiidetud detaile (vt garantiitunnistuse aadressi).

6. Mitme teraga seadmete puhul arvestage, et ühe tera pööramisel võivad ka teised terad pöörlema hakata.
7. Veenduge, et kõik ohutusseadised oleks olemas ja ka töötaksid korralikult. Ärge eemaldage kunagi detaile, mis on mõeldud ohutuse tagamiseks.

Käsitsemine

1. Ärge laske sisepõlemismootoril töötada kinnistes ruumides, kus võib koguneda ohtlik süsinikmonooksiid. Käivitage mootor ainult vabas õhus.
2. Niitke ainult päevavalges või korraliku kunstvalgustusega. Vältige võimalusel seadmega töötamist märjas rohus.
3. Hoolitsege selle eest, et teil oleks nõlvakutel alati kindel jalgealune. Kandke libisemiskindla, muustrilise tallaga jalatseid. Nõlvakutel või järsult langeva maastiku korral niitke ettevaatlikult.
4. Lükake masinat ainult kõndimiskiirusel.
5. Ratastega masinate puhul: niitke ainult nõlvakuga risti, mitte kunagi mäest üles ega alla.
6. Nõlvakul või kraavikaldal sõidusuunda muuttes olge eriti ettevaatlik.
7. Ärge niitke liiga järskul nõlvakutel. Ohutuse tagamiseks ei tohi muruniidukiga niita üle 15-kraadistel kallakutel.
8. Olge eriti ettevaatlik tagurpidi liikumisel ja muruniiduki tõmbamisel. Komistamisohu! Olge eriti ettevaatlik, kui te muruniidukit ümber pöörate või enda poole tõmbate.
9. Peatage lõiketerad, kui muruniidukit on vaja kallutada; samuti transportimisel mitte muruga kaetud pinnal, kui muruniidukit niidetavale pinnale ja sealt ära viiakse.
10. Ärge kasutage muruniidukit kahjustatud kaitseseadiste või kaitsevõrede või üldse paigaldamata kaitseseadisteta, nagu nt pörkeplaat ja/või murukogumisseadised.
11. Ärge muutke mootori tavaseadistust ja ärge keerake seda üle.
12. Enne mootori käivitamist vabastage mootorpidur.
13. Käivitage mootor ettevaatlikult, vastavalt tootja juhistele. Hoidke piisavat vahet jalgade ja tera vahel.

14. Mootori stardi või käivitamise ajal ei tohi muruniidukit kallutada. Seda tohib teha vaid erandjuhul, kui muruniidukit on vaja üles tõsta. Sellisel juhul kallutage seda ainult nii palju, kui on vältimatult vajalik, ja tõstke üles ainult kasutajapoolne külg.
15. Ärge tõstke mootorit, kui seisate väljaviskekanali ees.
16. Ärge pange kunagi käsi ega jalgu pöörlevate detailide külge või alla. Hoidke alati väljaviskeavast eemale.
17. Ärge tõstke ega kandke muruniidukit töötava mootoriga.
18. Seisake mootor ja tõmmake süüteküünla pistik välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
 - enne kinnijäänud materjali või väljaviskekanali ummistuste kõrvaldamist;
 - enne muruniiduki kontrollimist, puhastamist või selle juures tööde teostamist;
 - kui läksite võõrkeha vastu.
 Enne muruniiduki uuesti käivitamist ja sellega töötamist uurige muruniiduki kahjustusi ja teostage vajalik remont. Kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, tuleb seda viivitamatult kontrollida;
19. Seisake mootor ja tõmmake süüteküünla pistik välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
 - kui te muruniiduki juurest eemale lähete
 - enne kütuse lisamist.
20. Mootori seiskamisel tuleb gaasihoob seada asendisse „Stopp“. Bensiinikraan (kui on olemas) tuleb sulgeda.
21. Masina kasutamine liigse kiirusega võib suurendada õnnetuseohtu.
22. Olge masina reguleerimise juures ettevaatlik ja vältige sõrmede jäämist liikuva lõiketööriista ja liikumatute seadmedetailide vahele.
23. Ettevaatust, kuumad detailid! Kuum mootor, summuti või ajam võivad põhjustada põletusi. Ärge puudutage neid.
24. Pidage alati kinni juhtraua pikkusest ohutust kaugusest tera korpuse ja kasutaja vahel.
25. Kontrollige niidukit, tera ja teisi detaile, kui te sõitsite võõrkeha otsa või kui seade vibreerib tavalisest tugevamini.
26. Halva ilma ehk äikesohu korral on töötamine keelatud.
27. Ärge kasutage muruniidukit, kui te olete väsinud, haige või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.
28. Olge eriti ettevaatlik niitmisel ojade, tiikide vms kallastel.
29. Pange tähele kõvu esemeid. Muruniiduk võib kahjustuda või tekitada vigastusi.
30. Tänaval või selle läheduses jälgige liiklust. Hoidke muru väljaviskeava teest kaugemale.
31. Vältige kohti, kus rattad enam ei haardu või niitmine ei ole ohutu. Veenduge tagurpidi liikumisel, et teie taga ei oleks väikesi lapsi.
32. Tiheda, kõrge muru korral seadistage kõige kõrgem lõikeaste ja niitke aeglasemalt.

Hooldus ja ladustamine

1. Selleks et seade oleks ohutus töökorras, hoolitsege alati selle eest, et mutrid, poldid ja kruvid oleksid kõvasti kinni. Lõdvalt kinni olevad kruvid tuleb kinni keerata.
2. Ärge hoidke täis paagiga muruniidukit kunagi hoones, kus bensiiniaurud võivad lahtise tule või sädemetega kokku puutuda või süttida. Gaasiaurud võivad põhjustada plahvatusi.
3. Enne muruniiduki paigutamist kinnistesse ruumidesse laske mootoril jahtuda.
4. Tuleohu vältimiseks hoidke mootor, summuti ja kütusepaagi piirkond murust, lehtedest ja väljatulevast määrdest (õlist) puhas.
5. Kontrollige regulaarselt, ega murukogumiseadise ole kulunud või rikkis.
6. Ohutuse tagamiseks asendage kulunud või kahjustunud detailid.
7. Eraldage süüteküünlapistik, et takistada lubamatut kasutamist.
8. Eemaldage enne hoiundamist muru, lehed, määrded ja õli. Ärge hoidke muruniiduki peal teisi asju.
9. Kui niidukit pikemat aega ei kasutata, tühjendage bensiinipaak vabas õhus bensiini imipumba (saadaval ehituskaupade kaupluses) abil.
10. Selgitage lastele, et nad ei tohi niidukit kasutada. See ei ole mänguasi.

Drošības norādījumi, kas attiecas uz manuāli vadāmām zāliena pļaujmašīnām

Norādījumi

1. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar pļaujmašīnas un papildierīču (ja tādas ir) regulēšanu un pareizu lietošanu.
2. Neļaujiet zāliena pļaujmašīnu lietot bērniem vai citiem cilvēkiem, kuri nepārzina lietošanas instrukciju. Lietotāja minimālo vecumu var ierobežot vietējie noteikumi.
3. Nekad nepļaujiet, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki. Darba laikā bērni un citas personas nedrīkst atrasties pļaujmašīnas tuvumā. Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kuros ir iesaistītas citas personas vai to īpašums.
4. Ja ierīce ir jānodod citām personām, lūdz, iedodiet līdz ar šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

Sagatavošanas pasākumi

1. Pļaušanas laikā vienmēr jāvalkā droši apavi un garās bikses. Neļaujiet basām kājām vai valējās sandalēs.
2. Pārbaudiet teritoriju, kurā izmantosiet ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, piemēram, akmeņus, rotaļlietas, koku zarus un stieples, ko ierīce varētu satvert un aizsviest.
3. **Brīdinājums!**
Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojoša viela.
- Uzglabājiet benzīnu tikai tam paredzētās tvertnēs.
- Uzpildiet degvielu tikai brīvā dabā un nesmēķējiet uzpildes procesa laikā.
- Lietojiet iepildes piltuvi un mērtrauku. Noslauciet pārlīkušo benzīnu.
- Benzīns ir jāiepilda pirms motora iedarbināšanas. Motora darbības laikā vai ja pļaujmašīna ir sakarsusi, nedrīkst atvērt degvielas tvertnes vāciņu vai papildināt benzīnu.
- Ja benzīns ir pārlījis pāri, nedrīkst mēģināt iedarbināt motoru. Benzīna skartā vieta ir jānotīra. Pļaujmašīnu nedrīkst iedarbināt, līdz benzīna tvaiki ir izgarojuši.
- Ja ir radušies bojājumi, drošības apsvērumu dēļ nomainiet benzīna tvertni un tvertnes vāciņus.
- Glabājiet benzīnu bērniem nepieejamā vietā.
4. Nomainiet bojātus trokšņa slāpētājus.
5. Pirms lietošanas vienmēr jāpārbauda, ka pļaujmašīnas griezējinstrumenti, stiprinātājskrūves un griezējelements kopumā

nav nolietojies vai bojāts. Veicot šo pārbaudi, noslāpējiet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali. Lai nepieļautu nesimetriskumu, nolietotus vai bojātus griezējinstrumentus un stiprinātājskrūves drīkst nomainīt, tikai nomainot visu komplektu. Remontdarbos drīkst izmantot tikai oriģinālās vai ražotāja atļautās daļas.

6. Ja ierīcei ir vairāki asmeņi, ņemiet vērā, ka, pagriežot vienu asmeni, var sākt griezties arī citi asmeņi.
7. Pārbaudiet, ka visi drošības mehānismi ir savās vietās un atbilstoši darbojas. Nekad nenoņemiet detaļas, kas ir paredzētas drošībai.

Lietošana

1. Nedarbiniet iekšdedzes motoru slēgtās telpās, kurās var uzkrāties bīstamais oglekļa monoksīds. Iedarbiniet motoru tikai brīvā dabā.
2. Pļaujiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā. Ja iespējams, nelietojiet ierīci slapjā zālē.
3. Pļaujot zāli nogāzēs, ieņemiet stabilu pozīciju. Valkājiet apavus ar neslīdošām, raupjām zolēm. Nogāzēs vai teritorijās ar stāvām malām pļaujiet uzmanīgi.
4. Vadiet ierīci tikai soļu gaitas ātrumā.
5. Ja ierīcei ir riteņi: pļaujiet šķērsām pāri nogāzei, nekad augšup vai lejup pa nogāzi.
6. Esiet īpaši piesardzīgs, mainot kustības virzienu nogāzē.
7. Neļaujiet pārmērīgi stāvās nogāzēs. Drošības apsvērumu dēļ ar zāliena pļaujmašīnu nedrīkst pļaut nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 15 grādus.
8. Esiet piesardzīgs, virzoties atmuguriski un velkot zāliena pļaujmašīnu. Paklupšanas risks! Esiet īpaši piesardzīgs, zāliena pļaujmašīnu pagriežot vai pievelkot to sev klāt.
9. Apturiet asmeni, ja zāliena pļaujmašīna ir jāsavāž transportēšanai pāri laukumiem, kur neaug zāle, un ja zāliena pļaujmašīna ir jāpārvieta no pļaušanas laukumiem vai uz tiem.
10. Nekad nelietojiet zāliena pļaujmašīnu, ja ir bojāti aizsargmehānismi vai aizsargrežģi vai ja aizsargmehānismi, piemēram, atturplāksnes un/vai zāles savācēji, nav pievienoti.
11. Neregulējiet motoru un nepaātriniet tā apgriezienus.

12. Pirms motora iedarbināšanas atbrīvojiet motora bremzi.
13. Atbilstoši ražotāja norādījumiem piesardzīgi iedarbiniet motoru. Uzmaniet, lai kāju atstatums līdz asmenim būtu pietiekams.
14. Iedarbinot motoru, zāliena pļaujmašīnu nedrīkst sagāzt, ja vien zāliena pļaujmašīna pļaušanas procesā nav jāpaceļ. Šajā gadījumā sagāziet to tikai tiktāl, cik tas ir nepieciešams, un paceliet tikai lietotājam drošo pusi.
15. Neiedarbiniet motoru, stāvot pretī izmetes kanālam.
16. Nekad nenovietojiet rokas vai kājas rotējošu detaļu tuvumā vai zem tām. Vienmēr turieties drošā attālumā no izmetes atveres.
17. Nekad nepaceliet vai nenesiet zāliena pļaujmašīnu, ja motors ir ieslēgts.
18. Noslāpējiet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali; pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās:
 - pirms atbrīvojat bloķējumus vai likvidējat aizsērējumus izmetes kanālā.
 - pirms pārbaudāt, tīrāt zāliena pļaujmašīnu vai veicat tajā citus darbus.
 - ja ir notikusi sadursme ar svešķermeni.
 Pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas un darba turpināšanas pārbaudiet zāliena pļaujmašīnu. Ja konstatējat bojājumus, veiciet nepieciešamo remontu. Ja zāliena pļaujmašīna sāk neparasti stipri vibrēt, ir jāveic tūlītēja pārbaude.
19. Noslāpējiet motoru, pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās:
 - pirms attālināties no pļaujmašīnas.
 - pirms papildināt degvielu.
20. Pirms noslāpējat motoru, akseleratora svira jānovieto pozīcijā „Stop”. Jāaizgriež benzīna krāns (ja ir).
21. Ierīces darbināšana ar pārāk lielu ātrumu var palielināt negadījuma risku.
22. Esiet piesardzīgs, regulējot ierīci, un nepieļaujiet pirkstu iespiešanu starp kustīgo griezējinstrumentu un neregulējamām ierīces detaļām.
23. Brīdinājums par karstām detaļām: sakarsis motors, izplūdes kolektors vai piedziņa var izraisīt apdegumus. Nepieskarieties!
24. Vienmēr jāievēro vadības roktura nodrošinātais drošais atstatums starp asmens korpusu un lietotāju.
25. Pārbaudiet pļaujmašīnu, asmeni un citas daļas, ja pļaujmašīna ir uzbraukusi svešķermenim vai ja tā vibrē stiprāk nekā parasti.
26. Aizliegts strādāt negaisa vai zibens riska laikā.
27. Nelietojiet pļaujmašīnu, ja esat noguris, slims vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.
28. Esiet īpaši uzmanīgi, pļaujot strautu, dīķu vai tml. tuvumā.
29. Pļaujot izvairieties no cietiem priekšmetiem. Zāliena pļaujmašīna var tikt sabojāta vai varat savainot sevi.
30. Pļaujot uz ielas vai tās tuvumā, pievērsiet uzmanību ceļu satiksmei. Nepieļaujiet zāles izvietošanu uz ceļa.
31. Izvairieties no vietām, kur riteņiem vairs nav saķeres ar pamatu vai pļaušana kļūst nedroša. Pirms kustības atpakaļgaitā pārliecinieties, ka aiz jums nav mazu bērnu.
32. Biezā, augstā zālē noregulējiet maksimālo pļaušanas pakāpi un pļaujiet lēnāk.

Apkope un glabāšana

1. Parūpējieties, lai visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves būtu pievilktas un ierīce būtu drošā darba stāvoklī. Valīgās skrūves ir jāpievelk.
2. Nekad neuzglabāiet zāliena pļaujmašīnu ar benzīnu degvielas tvertnē tāda ēkā, kurā benzīna tvaiki var saskarties ar atklātu uguni vai dzirksteli. Gāzes tvaiki var izraisīt eksploziju.
3. Pirms zāliena pļaujmašīnas novietošanas slēgtās telpās ļaujiet motoram atdzist.
4. Lai nepieļautu ugunsgrēku, nodrošiniet, lai motors, izplūdes kolektors un zona ap degvielas tvertni būtu atbrīvota no zāles, lapām vai izplūstošas smērvielas (eļļas).
5. Regulāri pārliecinieties, ka zāles savācējam nav nodiluma un tas nav zaudējis darbderīgumu.
6. Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas.
7. Atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali, lai nepieļautu neatļautu lietošanu.
8. Pirms ierīces novietošanas glabāšanā notīriet zāli, lapas, smērvielu un eļļu. Novietojiet uz pļaujmašīnas citus priekšmetus.
9. Ja pļaujmašīnu ilgāku laiku nelietosiet, brīvā dabā iztukšojiet benzīna tvertni ar benzīna sūcējsūkni (var iegādāties celtniecības preču veikalā).
10. Neļaujiet bērniem lietot pļaujmašīnu. Tā nav rotaļlieta.

Stumiamosios benzininės vejapjovės saugos nurodymai

Nuorodos

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso variklio ir priedų (jeigu yra) parametrais bei taisyklingo naudojimo taisyklėmis.
2. Niekada neleiskite vejapjovę naudoti vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija. Mažiausią naudotojo amžių gali reglamentuoti vietoje galiojančios nuostatos.
3. Niekada nepjaukite šalia esant kitiems asmenims, ypač vaikams arba gyvūnams. Kai vejapjovė veikia, liepkite vaikams ir kitiems asmenims laikytis atokiai. Nepamirškite, kad prietaiso savininkas arba naudotojas yra atsakingas už kitiems asmenims ar jų nuosavybei padarytą žalą.
4. Perduodami prietaisą kitiems asmenims, kartu perduokite šią naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Paruošiamosios priemonės

1. Pjaudami visada būkite apsiavę tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgomis kelnėmis. Nepjaukite basomis kojomis ar apsiavę lengvais sandalais.
2. Iš teritorijos, kurioje naudosite prietaisą, pašalinkite visus objektus, pvz., akmenis, žaislus, pagalius ir vielas, kuriuos prietaisas gali įtraukti ir nusviesti tolyn.
3. **Įspėjimas!**
Benzinas ypač greitai užsiliepsnoja:
- Benziną laikykite tik tam skirtose talpyklose.
- Degalus pilkite tik lauke ir tai darydami nerūkykite.
- Naudokite piltuvą ir matavimo indą.
Išvalykite išbėgusį benziną.
- Benziną pilkite prieš paleisdami variklį. Kai variklis yra įjungtas arba vejapjovė įkaiusi, negalima atidaryti bako dangčio ar pilti benzino.
- Jei išsiliejo benzinai, negalima bandyti užvesti variklio. Nuvalykite benzinu suterštą įrenginio paviršių. Nebandykite paleisti variklio, kol neišsisklaidė benzino garai.
- Dėl saugumo pakeiskite pažeistą benzino baką ir jo kamščius.
- Benziną laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
4. Pakeiskite sugedusį duslintuvą.
5. Prieš pradėdami dirbti, visada apžiūrėkite, ar nesusidėvėję ir nesugadinti pjovimo įrankiai, fiksuojamieji varžtai ir visos pjovimo mazgas.

Patikros metu išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės kontaktinį antgalį. Siekiant išvengti disbalanso, nusidėvėjusius ar sugadintus pjovimo įrankius ir fiksuojamuosius varžtus galima pakeisti tik pilniais komplektais. Remontui naudokite tik originalias arba tik gamintojo patvirtintas dalis.

6. Turėkite omenyje, kad pasukus prietaiso, turinčio kelis peilius, vieną peilį gali pasisukti ir kiti peiliai.
7. Įsitikinkite, kad visi saugumo įrenginiai yra sumontuoti ir gerai veikia. Joku būdu nenuimkite saugumą užtikrinančių detalių.

Naudojimas

1. Nejunkite variklio uždaroje patalpoje, kurioje gali susidaryti pavojinga anglies monoksido koncentracija. Variklį paleiskite tik lauke.
2. Pjaukite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. Jeigu įmanoma, nepjaukite prietaisu šlapios žolės.
3. Pasirūpinkite stabilia padėtimi ties šlaitais. Avėkite neslystančią avalynę, gerai sukimbančią padu. Atsargiai pjaukite šlaitus arba nuožulnius paviršius.
4. Įrenginį stumkite lėtai, žingsnio ritmu.
5. Kai dirbate mašinomis su ratais: Pjaukite skersai šlaito, joku būdu ne aukštyn ir ne žemyn.
6. Būkite itin atsargūs keisdami važiavimo kryptį ties šlaitu ar krūmais.
7. Nepjaukite itin stačių šlaitų. Dėl saugumo negalima pjauti šlaitų, kurių nuolydis viršija 15 laipsnių.
8. Būkite itin atsargūs pjaudami atbuline eiga ir traukdami vejapjovę. Pavojus paslysti! Būkite labai atsargūs, kai apgręžiate vejapjovę arba ją patraukiate į save.
9. Prilaikykite pjovimo peilį, jeigu reikia paversti vejapjovę, gabenant ją ne per žolės paviršių iš pjaunamo ploto arba į jį.
10. Niekada nenaudokite vejapjovės, jei pažeistos jos apsauginės grotelės arba apsauginiai mechanizmai, pvz., buferis ir (arba) žolės surinkimo prietaisas.
11. Nekeiskite įprastų variklio parametrų ir nedidinkite jo apsukų.
12. Prieš paleisdami variklį atlaisvinkite jo stabdžių rankeną.
13. Laikydami gamintojo nurodymų atsargiai paleiskite variklį. Žiūrėkite, kad būtų pakankamas atstumas tarp pėdų ir pjovimo peilio.
14. Paleidžiant variklį, vejapjovė negali būti paversta, nebent prieš tai ją truputį kilstelėtumėte. Šiuo atveju paverskite ją tik tiek, kiek būtina, ir

- kilstelėkite tik nuo vartotojo nusuktą pusę.
15. Nebandykite paleisti variklio, jeigu stovite prie išmetimo angos.
 16. Niekada nelaikykite rankų arba pėdų prie besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės toliau nuo išmetimo angos.
 17. Niekada nekelkite arba neneškite vejapjovės esant įjungtam varikliui.
 18. Išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės kontaktinį antgalį; įsitikinkite jog visos detalės yra nustojusios suktis:
 - prieš atlaisvindami blokuotą arba valydami užsikimšusį išmetimo kanalą.
 - prieš tikrindami vejapjovę, ją valydami arba atlikdami kitus darbus.
 - kai atsitrenkiate į svetimkūnį.
 Patikrinkite ar vejapjovė nesugadinta ir atlikite būtinus remonto darbus prieš paleisdami variklį ir vėl pjaudami veją; Jeigu vejapjovė pradeda neįprastai smarkiai vibruoti, būtina ją nedelsiant patikrinti.
 19. Išjunkite variklį; įsitikinkite, jog visos detalės yra nustojusios suktis:
 - kai pasišaliniate nuo vejapjovės
 - prieš pildami degalus.
 20. Išjungdami variklį akceleratoriaus svirtį nustatykite į „Stop“ padėtį. Užsukite benzino čiaupą (jei toks yra).
 21. Naudodami prietaisą per dideliu greičiu galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
 22. Būkite atsargūs reguliuodami mašiną, saugokite, kad tarp judančio pjovimo įrankio ir nejudančių prietaiso dalių neužstrigtų pirštai.
 23. Įspėjimas dėl įkaitusių detalių Įkaitęs variklis, išmetimo vamzdis arba pavaros mechanizmas gali nudeginti. Nelieskite!
 24. Laikykitės saugaus atstumo, kurį sudaro stūmimo rankenos tarpas tarp peilio korpuso ir naudotojo.
 25. Patikrinkite vejapjovę, peilį ir kitas dalis, jeigu atsitrenkėte į svetimkūnį arba prietaisas vibruoja smarkiau nei įprastai.
 26. Prietaisu draudžiama naudotis lyjant arba esant žaibo pavojui.
 27. Nenaudokite prietaiso, jei sergate, esate pavargę, arba paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
 28. Būkite itin atsargūs pjaudami upelių, tvenkinių pakrantes ar pan.
 29. Atkreipkite dėmesį į kietus objektus. Jie gali sugadinti vejapjovę arba sužaloti.
 30. Pjaudami gatvėje ar netoli gatvės stebėkite eismą. Žolės išmetimo angą laikykite toliau nuo gatvės.
 31. Venkite vietų, kur ratai nesiekia žemės arba pjauti yra nesaugu. Judėdami atgal įsitikinkite, kad už jūsų nėra mažų vaikų.
 32. Esant tankiai, aukštai žolei, nustatykite aukščiausią pjovimo lygmenį ir pjaukite lėčiau.

Priežiūra ir laikymas

1. Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti tvirtai priveržti, patikrinkite, ar prietaisas yra saugios darbinės būklės. Atsilaisvinusius varžtus priveržkite.
2. Jei bake liko benzino, niekuomet nelaikykite vejapjovės pastate, kuriame benzino garai gali kontaktuoti su atvira liepsna arba žiežirbomis. Dujų garai gali sukelti sprogimą.
3. Prieš padėdami vejapjovę į uždara patalpą, leiskite atvėsti varikliui.
4. Gaisro pavojui išvengti, pasirūpinkite, kad ant variklio, išmetimo vamzdžio ir aplink degalų baką nebūtų žolės, lapų arba išsiskyrusių riebalų (tepalų).
5. Reguliariai tikrinkite, ar nesusidėvėjo ir neprarado efektyvumo žolės surinkimo prietaisas.
6. Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas detales.
7. Kad išvengtumėte savaiminio įsijungimo, nuimkite uždegimo žvakės kontaktinį laidą.
8. Prieš pastatydami nuvalykite žolę, lapus, tepalus ir alyvą. Ant vejapjovės nelaikykite jokių kitų daiktų.
9. Jei vejapjovės ilgesnį laiką nenaudosite, benzino siurbliu (galite įsigyti statybinių prekių parduotuvėje) išsiurbkite benzina iš bako. Tai darykite atviraime lauke.
10. Neleiskite vaikams naudotis vejapjove.

Vejapjovė – ne žaistas.

Указания за безопасност за ръчно-управлявани градински косачки

Указания

1. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Запознайте се с настройките и правилната употреба на машината, мотора и допълнителните уреди (в случай, че са налични).
2. Никога не позволявайте на деца или други лица, които не са запознати с ръководството за употреба, да използват градинската косачка. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на ползвателя.
3. Не косете никога, докато лица, по-специално деца или животни са наблизо. Инструктирайте деца и други лица да стоят далеч от косачката по време на експлоатацията на същата. Помислете за това, че операторът на машината или ползвателят са отговорни за злополуки с лица или тяхната собственост.
4. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им упътването за обслужване, както и указанията по техника на безопасност.

Подготвителни мерки

1. По време на косенето винаги трябва да се носят здрави обувки и дълги панталони. Не косете никога боси или обути в отворени сандали.
2. Проверете терена, върху който машината се поставя и отстранете всички предмети като камъни, играчки, пръчки и телове, които могат да бъдат захванати и да отхвъркнат назад.
3. **Предупреждение:**
Бензинът е в голяма степен възпламеняем:
- Съхранявайте бензина само в предвидените за целта резервоари.
- Зареждайте само на открито и не пушете по време на процеса на пълнене.
- Използвайте пълнителна фуния и мерителен резервоар. Избършете изтеклия бензин.
- Бензинът трябва да се налива преди пускането на двигателя. Докато моторът работи или при гореща косачка не трябва да се отваря капачката на резервоара или допълнително да се налива бензин.
- В случай, че бензинът е прелял, не трябва да се прави опит да се пуска

моторът. Вместо това машината трябва да се отдели от замърсената с бензин повърхност. Всякакъв опит за запалване следва да се избягва, докато бензиновите пари не са се изпарили.

- По причини, свързани със безопасността бензиновият резервоар и други капачки на резервоара следва да се подменят при повреда.

- Дръжте бензина далеч от деца.

4. Сменете дефектните звукозаглушители.
5. Преди употребата посредством визуален контрол винаги трябва да се проверява, дали режещите инструменти, закрепващите болтове и цялата режеща единица са износени или повредени. При тази проверка изключете мотора и издърпайте мрежовия щепсел. С цел избягването на дисбаланс износените или повредени режещи инструменти и закрепващи болтове трябва да се подменят само на части. При ремонтите трябва да се използват само оригинални части или такива части, които са разрешени от производителя.
6. При уреди с няколко ножа обръщайте внимание, посредством въртенето на един нож да могат да започнат да се въртят и другите ножове.
7. Уверете се, че всички предпазни приспособления са налице и също така същите функционират добре. Не отстранявайте никога монтажни части, служещи за безопасност.

Боравене

1. Не оставяйте двигателя с вътрешно горене да работи в затворени помещения, в които може да се събира опасен въглероден моноксид. Стартирайте мотора само на открито.
2. Косете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление. Когато е възможно, употребата на уреда върху мокра трева трябва да се избягва.
3. Винаги внимавайте за добрия строеж по склонове. Носете обувки с устойчиви на подхлъзване, грайферни подметки. При склонове или стръмни, спускащи се надолу терени косете внимателно.
4. Управлявайте машината само с умерено темпо.
5. При машини на коледа е в сила следното: Косете напречно спрямо склона, никога нагоре или надолу.

6. Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по склон или откос.
7. Не косете по прекомерно стръмни склонове. Склонове над 15 градуса наклон не трябва да се косят с градинската косачка по причини, свързани с безопасността.
8. Бъдете особено внимателни при придвижване назад и при издърпване на градинската косачка. Опасност от препъване! Бъдете особено внимателни, когато обръщате градинската косачка или я приближавате към себе си.
9. Спирайте ножа, когато градинската косачка трябва да се обърне, при транспортиране през други повърхности освен трева и когато градинската косачка се придвижва от и към повърхността, която ще се коси.
10. Никога не използвайте градинската косачка с повредени защитни приспособления или предпазни решетки или без монтирани защитни приспособления напр. отражателни ламарини и/или приспособления за улавяне на трева.
11. Не променяйте редовните настройки на мотора или не го форсирайте.
12. Освободете моторната спирачка, преди да стартирате мотора.
13. Стартирайте мотора предпазливо съобразно инструкциите на производителя. Обърнете внимание на достатъчното отстояние на краката спрямо ножа.
14. При стартиране или пускане на мотора градинската косачка не трябва да се обръща, освен ако, градинската косачка е необходимо да се повдигне при процеса. В този случай накланяйте само дотолкова, доколкото е задължително необходимо и повдигайте само от страната, която е далеч от ползвателя.
15. Не стартирайте мотора, ако сте застанали пред канала за изхвърляне.
16. Никога не приближавайте ръцете или краката си до или под въртящи се части. Заставайте винаги далеч от отвора за изхвърляне.
17. Никога не повдигайте или носете градинската косачка с работещ мотор.
18. Изключвайте мотора и издърпвайте контактния накрайник на свещта; уверете се, че всички подвижни части са напълно спрени.
- Преди да освободите блокировките или да отстраните запушванията в канала за изхвърляне.
- Преди да проверите градинската косачка, да я почистете или да извършите работи по нея.
- Ако чуждо тяло е било уцелено. Потърсете повреди по градинската косачка и извършете необходимите ремонти, преди отново да стартирате и работите с градинската косачка. В случай, че градинската косачка започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка.
19. Изключвайте мотора; уверете се, че всички подвижни части са напълно спрени:
 - когато се отдалечавате от градинската косачка
 - преди последващо зареждане.
20. При спирането на мотора лостът за подаване на газ трябва да се постави на позиция „Stop”. Кранът за бензин трябва да се затвори (в случай, че е наличен).
21. Задвижването на машината с прекомерна скорост може да повиши опасността от злополуки.
22. Бъдете внимателни при настройките по машината и избягвайте заклещването на пръстите между движещия се режещ инструмент и твърдите части на уреда.
23. Опасност от горещи части. Горещ мотор, ауспук или задвижка могат да причинят изгаряния. Да не се докосват.
24. Зададеното чрез направляващите дръжки безопасно разстояние между ножовите валове и ползвателя винаги трябва да се спазва.
25. Проверявайте косачката, ножа и другите части, ако са попаднали на чуждо тяло или ако уредът вибрира по-силно от нормалното.
26. Забранени са работите при много лошо време- респективно опасност от светкавица.
27. Не използвайте градинската косачка, ако сте изморени, болни или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.
28. Бъдете особено внимателни при косенето на брега на потоци, езера или др.
29. Обръщайте внимание на твърди предмети. Градинската косачка би могла да се повреди или могат да възникнат

наранявания.

30. На или в близост до улица обръщайте внимание на уличното движение. Изхвърлянето на трева да се държи далеч от улицата.
31. Избягвайте места, в които колелата повече не се захващат или косенето не е безопасно. Преди движение назад се уверявайте, че зад Вас не се намират малки деца.
32. При плътна, висока трева настройвате максималното ниво на рязане и косете по-бавно.

Поддръжка и съхранение

1. Погрижете се за това, всички гайки, болтове и винтове да са здраво затегнати, а уредът да е в безопасно състояние за работа. Разхлабените винтове трябва здраво да се затегнат.
2. Не съхранявайте градинската косачка никога с бензин в резервоара в рамките на сграда, в която бензинови пари е възможно да влязат в съприкосновение с открит огън или искри. Гъсти облаци газ могат да доведат до експлозии.
3. Оставете мотора да се охлади, преди да поставите градинската косачка в затворени помещения.
4. За да избегнете опасност от пожар, пазете мотора, ауспуха и зоната около горивния резервоар свободни от трева, листа или изтичаща грес (масло).
5. Редовно проверявайте приспособлението за улавяне на трева за износване или загуба на функционална пригодност.
6. По причини, свързани с безопасността, подменяйте износени или повредени части.
7. Освободете контактния накрайник на запалителната свещ, за да предотвратите неоторизираното ползване.
8. Отстранявайте трева, шума, грес и масло преди да складирате. Не складирайте други предмети върху косачката.
9. При по-продължително неизползване на косачката, изпразвайте на открито бензиновия резервоар с бензинова смукателна помпа (може да се закупи на строителния пазар).
10. Инструктирайте децата да не използват косачката. Същата не е играчка.



EH 10/2021 (01)

